

EUROSPAPOLNEWS.com

Le JUSTE LIEN Special Germany 2011

DAS ERSTE EUROPÄISCHE ZEITUNG FÜR SCHWIMMBAD-, WHIRLPOOL- UND WELLNESS-PROFIS
THE PREMIER EUROPEAN JOURNAL FOR PROFESSIONALS IN THE POOL & SPA INDUSTRY

ZODIAC POOL DEUTSCHLAND

Im ersten Jahr nach der Fusion der Firmen Zodiac-Kern und Debes & Wunder konnte das neue Unternehmen Zodiac Pool Deutschland GmbH ein Umsatzplus von ca. 20 % erreichen. Im Bereich der PoolCare-Produkte der Marke „Zodiac“ liegt das Wachstum

sogar noch deutlich darüber.

Jürgen BERGMANN
Fortsetzung in Seite 4

HUGO LAHME

Nach einem guten Jahresstart und ersten Halbjahr haben sich die Ergebnisse in der Schwimmbadbranche ein wenig dem zumindest in Deutschland nicht vorhandenen Sommer angepasst. Doch auch wenn die Märkte durch Euro-Krise

und schwankende Börsen etwas...

Hans-Joachim WITTMER
Fortsetzung in Seite 4

GRANDO

Wer sich heute einen Pool baut, will keine Energieschleuder. Das gestiegene Umweltbewusstsein hat auch die Schwimmbad- und Wellnessbranche beeinflusst. Die Basis für einen energieeffizienten und gleichzeitig kostensparenden...

Bert GRANDERATH
Fortsetzung in Seite 4

RIVIERA POOL

Die Schwimmbadbranche in Europa hat sich in den letzten 10 Jahren stärker verändert als in den 25 Jahren davor. Die Anforderungen unserer Kunden an Qualität, Individualität und vor allen Dingen an das Produktdesign sind erheblich gestiegen.

Europa ist in dieser Zeit...

Guido RENGERS
Fortsetzung in Seite 4



Die Pool-Renovierung: ein nicht zu vernachlässigendes Geschäft...

Nun ist es Ihre Aufgabe, sie auf den Geschmack zu bringen und ihnen neue Vorschläge zu machen... Bringen Sie Ihre Kunden zum Träumen! Erzählen Sie ihnen etwas über den neuen Pool ihres Nachbarn, zeigen Sie ihnen ein wenig die Arbeiten, die Sie in letzter Zeit in ihrer näheren Umgebung abgeschlossen haben... Sie werden sehen, die Idee wird sich langsam durchsetzen, Ihre Kunden werden sich mit einem neuen Projekt befassen, von dem sie ihrem Architekten oder Dekorateur oder ihren Freunden berichten... bis sie eines Tages bei Ihnen anrufen oder vorbeischaun und sich entschieden haben, ihren Pool zu renovieren.

Vielleicht möchte sich Ihr Kunde auch mal etwas gönnen. Sein Pool ist noch gut in Schuss, aber er möchte sich neues Zubehör leisten: eine Gegenschwimmanlage, eine Treppe, eine automatische Abdeckung, einen Spa oder eine Balneo-Anlage... Vielleicht möchten er seinen Pool auch nur etwas «auffrischen», die Folie austauschen, die Kacheln mit einem Motiv auf dem Beckenboden oder einer Zierleiste an der Wasserlinie erneuern, den Beckenrand durch Natursteine auswechseln, die er mal

irgendwo, vielleicht auf einer Messe, gesehen hat. Oder die Liegefläche vor dem Pool erneuern, beispielsweise mit Tropenholz oder Kompositmaterialien?

Oder — was natürlich ein besonders radikaler Schnitt ist — die Form gefällt dem Kunden nicht mehr, er möchte sich von der rechteckigen Form verabschieden und stattdessen eine oder zwei «romanische» Treppen, eine L-Form, einen Überlauf auf einer Seite, Blumenkübel usw. anschaffen.

Manchmal möchte ein neuer Hausbesitzer auch ein übernommenes Becken austauschen, das ihm nicht so richtig gefällt. Während er also den Garten umgestaltet, einige Mäuerchen oder sogar ein Pool-House errichtet, könnten Sie ihm doch den Pool renovieren.

Mit ein wenig Fantasie können Sie seinen Lebensraum umgestalten und seinen Pool mit neuem Zubehör ausstatten, das es vor 15 oder 20 Jahren, als er gebaut wurde, noch gar nicht gab.

Fortsetzung in Seite 2

Klassischer Pool, Naturpool oder Schwimmteich – drei Kompetenzen der Schwimmbadbranche

Messen sollen den Rahmen dafür schaffen, dass Unternehmen ihre Neuheiten präsentieren und mit (potentiellen) Geschäftspartnern in Kontakt treten können. Messen sollen aber auch aktuelle Trends beleuchten und „über den Tellerrand hinaus“ blicken. Deshalb widmet sich die aquanale in diesem Jahr unter anderem dem Themenbereich „Naturpools und Schwimmteiche“. Schwimmteiche und Naturpools sind die „Bio-Linie“ der Schwimmbadbranche. Sie bereiten das Wasser weitestgehend biologisch auf. Neben einem Nutzbereich zum Schwimmen haben sie eine bepflanzte Regenerationsfläche, die der natürlichen Wasseraufbereitung dient. Während Naturpools von der Optik und dem technischen Zubehör her eher einem Pool ähneln, sind Schwimmteiche die „natürlichste“ Variante. Sie brauchen weniger technische Unterstützung und eine größere Regenerationsfläche als Naturpools. Schwimmteiche sind also nichts für kleine Gärten. Die „Bio-Pools“ sind im höheren Preissegment angesiedelt. Sie haben bisher einen Marktanteil von rund fünf Prozent.

Schwimmteiche und Naturpools ergänzen den Schwimmbad- und Wellnessmarkt, sind aber kein Ersatz für einen klassischen Pool - ebenso wie jeder Supermarkt mittlerweile „Ökowerk“ anbietet, ohne auf die konventionellen Produkte zu verzichten.

Die aquanale will den traditionellen Poolbau mit Schwimmteich- und Naturpoolbau zusammenbringen. Die Grenze ist oft fließend. So werden beispielsweise Unterwasserscheinwerfer oder Oberflächenreiniger und Pumpen nicht nur im klassischen Pool, sondern auch beim „green swimming“ gebraucht. Denn ganz ohne Technik geht es nicht. Und auf Komfort wollen die wenigsten Kunden verzichten.



Die aquanale 2011: Neues aus der Schwimmbad- und Wellnessbranche

EUROSPAPOLNEWS hat mit dem Geschäftsführer des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw), Dieter C. Rangol, über die aquanale vor dem Hintergrund aktueller Entwicklungen und Herausforderungen der Branche gesprochen.

EUROSPAPOLNEWS: Herr Rangol, die Weltwirtschaft steht vor großen Herausforderungen. Die Schuldenkrise im Euro-Raum ist noch nicht gebannt. Wie kommt es, dass sich die Menschen dennoch für Pool und Wellness interessieren?



RANGOL: Ein wesentlicher Punkt ist das gestiegene Gesundheitsbewusstsein. Die Menschen wollen solange wie möglich fit und gesund bleiben. Und sie sind bereit, etwas dafür zu tun – und auch Geld dafür auszugeben. Es soll aber so bequem wie möglich sein. Was also eignet sich besser, als ein eigener Pool?

EUROSPAPOLNEWS: Man könnte ins Fitnessstudio gehen...

RANGOL: Das ist richtig, aber da muss man sich nach den Öffnungszeiten des Anbieters richten und sich in die schwitzende Masse der Trainingswütigen einreihen. Ein eigener Pool hat immer geöffnet. Und Rücksichtnahme auf Fremde ist nicht nötig. Ein Poolbesitzer entscheidet, mit wem und wann er baden möchte. Außerdem ist Schwimmen eine der gesündesten Sportarten überhaupt. Es schont die Gelenke und birgt eine minimale Verletzungsgefahr. Dabei wird die Ausdauer verbessert, die Abwehrkräfte gestärkt, das Herz-Kreislauf-System sowie eine Vielzahl von Muskelgruppen trainiert.

Fortsetzung in Seite 3

Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum: Wertvolles Wissen kompakt präsentiert

Das Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum ist das Kongressprogramm zur aquanale, das der bsw gemeinsam mit der IAKS (Internationale Vereinigung Sport- und Freizeiteinrichtungen), dem BSB (Bundesfachverband Saunabau und Dampfbad) und der Koelnmesse organisiert. Hier werden Trends gesetzt, Neuigkeiten vorgestellt und Informationen ausgetauscht. Dieses Jahr bieten wir drei Themenblöcke an: Normen und Neuerungen, Marketing und „Mitmach-Web“ sowie Wellnesswissen für Hoteliers. Darüber hinaus findet ein Sonderevent zu Schwimmteichen und Naturpools statt.

Fortsetzung in Seite 7

NEU! Für Deutschland auch mit Auflaufbremse – 100km/h Zulassung!

SDS
EASY TO USE. FAST. ECONOMICAL.

SPA DELIVERY SYSTEM
www.spadeliverysystem.com
Tel.: +43/664/300 6834

TÜV tested for use in EU certified!

aqua de-light
Mehr als nur eine Poolbeleuchtung!

Neu: mit DMX-Steuerung

Besuchen Sie uns auf der "Aquanale" vom 26. - 29. Oktober 2011 in Köln, Halle 10.1 Stand H-002.

AQUA TECHNICS EUROPE
www.aquatechnics.de

Der neue mobile Schwimmbadlifter

Kein Motor, keine Batterie, kein Anker

FSB Hall 11.1 Stand G030 H031

HEXAGONE

www.myhexagone.com / +49 6341 510109

Die Pool-Renovierung: ein nicht zu vernachlässigendes Geschäft... Fortsetzung von Seite 1

Marktpotential von rund 700 Millionen Euro will erschlossen werden

Die Schwimmbadbranche in Deutschland schaut mit vorsichtigem Optimismus in die Zukunft. Auch wenn davon auszugehen ist, dass die Zeiten der wirtschaftlichen Veränderungen noch nicht vorbei sind, so ist der Pool- und Wellnesssektor bisher „mit einem blauen Auge“ davongekommen. Dabei gibt es immer noch Möglichkeiten am Markt,

die nicht voll ausgeschöpft werden. Zwei Aspekte stehen im Vordergrund. Zum einen werden nur für die wenigsten Becken Serviceverträge geschlossen. Unter drei Prozent der Außenpoolbesitzer und nur rund 20 Prozent der Hallenbadbesitzer haben eine Wartungsvereinbarung mit ihrem Schwimmbadbauer abgeschlossen. Hier liegen viele Chancen, Geld zu verdienen, auch in Zeiten, in denen das Neugeschäft schleppend verläuft. Zum zweiten hat rund die Hälfte aller Pools in Deutschland kein Zubehör. Hat hier niemand versucht,

Massedüsen, Gegenschwimmstromanlagen oder Unterwasserscheinwerfer zu verkaufen? Wussten Sie, dass nur 65 Prozent der privat genutzten Schwimmhallen in Deutschland klimatisiert sind und insgesamt 57 Prozent aller Becken nicht beheizt werden? Da lohnt es sich, doch zumindest über den Verkauf von Beckenzubehör nachzudenken – zumal rund 130.000 Poolbesitzer hierzulande vorhaben, ihre Wasseroase aus- oder umbauen zu lassen. Dabei stehen die Erneuerung der Technik sowie Maßnahmen zur Energieeinsparung an erster

Stelle. Selbst die Abdeckung fehlt bisher bei 36 Prozent der Pools. Privat genutzte Pools haben ein durchschnittliches Alter von rund 17 Jahren; ein Großteil der Hallenbäder ist bereits vor über 30 Jahren gebaut worden. Grund genug, wieder einmal bei den „alten Kunden“ vorbeizuschauen. Nach Berechnungen des bsw liegt das Marktpotential von Um- und Ausbau sowie Wartungsverträgen bei rund 700 Millionen Euro. Stammkundenpflege sollte daher groß geschrieben werden.

Mutig in die Zukunft investiert



Mit Anfang April hat die Firma bevo – Lieferant und Partner des Fachhandels und der Profis für Pumpen-, Schlauch-, Armaturen und Rohrleitung-, Garten-, Pool-, Teich- und Wassertechnik – im Beisein von rund 440 Gästen ihren neuen Firmensitz im Wirtschaftspark Ennsdorf am 8. und 9. April 2011 feierlich eröffnet. Der Neubau hat eine Gesamtfläche von rund 1800 m², davon sind je etwa 250 Quadratmeter für die Bereiche Profi-Express (Verkauf und Beratung für Fachhändler, Anlagenbau, Direktabholung und Service) sowie Büro/Schulung/Testräume reserviert. Das gut sortierte Lager

ist in ein leistungsfähiges Handlager und Palettenhochregallager ausgeführt und definiert. Zusätzlich verfügt bevo am neuen Standort über rund 3000 Quadratmeter Freilagerfläche. Mit dem Neubau hat Geschäftsführer Lothar Mair die Weichen für das weitere geplante Wachstum in der Zukunft gestellt. „Wir haben uns viel vorgenommen – und wir werden dran bleiben“, versprach GF Mair seinen Gästen bei der Begrüßung. So ist laut Mair bis 2015 die Investition drei bis vier weiterer, über ganz Österreich verteilter Profi-Express Center geplant. Der neue Firmensitz in Ennsdorf ist als zentrales Logistikzentrum für alle österreichischen Standorte sowie für die angrenzenden osteuropäischen Länder und der Schweiz in seiner Tätigkeit aus & eingerichtet. Das wertvollste sind aber unsere Mitarbeiter sowie das Management Team in seiner Struktur und aktiven Tätigkeit. Bevo ist Teil der MegaGroup Trade Holding.

info@megagrouprade.com / www.megagrouprade.com

Innovativer Hersteller von Schwimmbad-Abdeckungen

Bieri Alpha Covers ist ein europaweit führender Hersteller für Schwimmbad-Abdeckungen. Als einzige Firma am Markt stellt sie ihre Profile für die angebotenen Rollladenabdeckungen selbst her. Zudem bietet das schweizerisch-deutsche Unternehmen auch Mehrschichtfolien sowie randaufliegende Sicherheitsabdeckungen an, beides ebenfalls aus eigener Herstellung. Bieri Alpha Covers produziert zu 95 Prozent für den Privatkundenmarkt, ist aber gleichzeitig auch in der Lage, kommunale Bäder mit hoch professionellen Schwimmbad-Abdeckungen zu beliefern. Das Einsatzgebiet reicht vom schlichten Pool bis zur aufwändigen Badelandschaft mit Freiformbecken. Bieri Alpha Covers ist ein Zusammenschluss der Firmen Alpha Covers und Bieri Poolcover Systems AG, die beide seit Anfang der 1970ziger Jahre im Schwimmbad-Abdeckungsbereich tätig sind. 2005 bündelten sie ihr Fachwissen und schlossen sich zu Bieri Alpha Covers zusammen. Auf Grund der hohen Fertigungstiefe bei Bieri Alpha Covers – es gibt unter anderem eigene Werkstätten für Holzbearbeitung, Spritzgussherstellung, Kunststoffextrusion, Motorenbau und Folienkonfektion – kann das Unternehmen kompetent und schnell auch auf ausgefallene Kundenwünsche und komplizierte Konstruktionsanfragen reagieren. Größtes Potenzial sind bei Bieri Alpha Covers die knapp 40 Mitarbeiter an den Standorten Grosswangen/Schweiz und Pforzheim/Süddeutschland. Ein Großteil ist schon mehrere Jahre bis Jahrzehnte im Unternehmen beschäftigt. Mitarbeiter zu fördern und gleichzeitig jungen Menschen den Einstieg zu ermöglichen ist bei Bieri Alpha Covers Firmenphilosophie um den langfristigen Unternehmenserfolg zu sichern.

Swiss company additionally provides composite films and safety covers that attach to the sides of pools, both of its own manufacture. Bieri Alpha Covers deals 95% with private clients, but can also supply communal swimming baths with top-quality professional pool covers. These covers are available for everything from basic swimming pools to elaborate aquatic complexes with freeform pools. Bieri Alpha Covers arose from the merger of Alpha Covers and Bieri Poolcover Systems AG, both of which had been in the swimming pool business since the early 1970s. In 2005 they combined their expert knowledge and joined forces to become Bieri Alpha Covers. Thanks to Bieri Alpha Covers' good vertical integration – it has its own workshops for woodworking, injection moulding, plastic extrusion, motor construction and film manufacture – it can react quickly and skilfully to any customer requests, no matter how outlandish, and any construction queries, no matter how complicated. The strongest asset of Bieri Alpha Covers is its workforce of just under 40 people in Grosswangen, Switzerland and Pforzheim, South Germany. Most of these people have now been working for the company for years if not decades. Cultivating its employees and simultaneously giving young people a start in their careers is Bieri Alpha Covers' company strategy for ensuring its success in the long term.

10.1 D031



info@bac.ag / www.bac.ag

Das Original!



grando
Schwimmbad-Abdeckungen seit 1963
pool covers - couvertures de piscines

Halle 10.1
Stand F10 / G11
www.grando.de

Innovative manufacturers of swimming pool covers

Bieri Alpha Covers is a leading European manufacturer of swimming pool covers. As the only firm in the market, it has made its own name as a supplier of rolling pool covers. This German-



Katharina C. Hamma wird Koelnmesse-Geschäftsführerin

Katharina C. Hamma (45) wird zum 01.10.2011 neue Geschäftsführerin der Koelnmesse. In seiner Sitzung am 18.07.2011 hat sich der Aufsichtsrat für die bisherige Prokuristin der Messe München entschieden. Katharina C. Hamma besetzt in der dreiköpfigen Geschäftsführung die neu geschaffene Position des Chief Operating Officer (COO). „Frau Hamma ist eine absolute Expertin mit langjähriger Erfahrung im nationalen und internationalen Messegeschäft. Dies war wesentliche Voraussetzung, um die für Köln so wichtigen Messen auf Wachstumskurs zu halten“, begründet Oberbürgermeister Jürgen Roters die Entscheidung des Gremiums. Messechef Gerald Böse freut sich auf die neue Kollegin: „Wir haben eine Teamplayerin gefunden, die auch nötiges Fingerspitzengefühl für das komplexe Geschäft mitbringt, in dem Kundenorientierung und der Kontakt zu den Menschen entscheidend sind.“ Katharina C. Hamma komplettiert das Führungstrio der Koelnmesse neben Gerald Böse, Vorsitzender der

Geschäftsführung (CEO) für Strategie, Unternehmensentwicklung und das internationale Geschäft, und Herbert Marnier (CFO), der den technischen und den Finanzbereich verantwortet. Die Koelnmesse schließt damit die umfassende Reorganisation der ehemals fünfköpfigen Führungsspitze ab. Mit dem COO liegt erstmals die operative Zuständigkeit aller Messen in einer Hand.

New COO for Koelnmesse

Cologne exhibition centre company Koelnmesse has appointed Katharina Hamma as its new Chief Operating Officer (COO). She is expected to take up her appointment on 1 October. Previously an authorised officer for another German exhibition organisation, Messe Munich, since 1997, Katharina has a degree in engineering, and brings exceptional experience in the German trade fair business and at international level. Katharina's appointment completes the reorganisation of Koelnmesse's top management team, and consolidates the operational responsibility for all of the company's trade fairs into a single role.

aquanale@koelnmesse.de / www.aquanale.de



Die aquanale 2011: Neues aus der Schwimmbad- und Wellnessbranche

Fortsetzung von Seite 1

EUROSPAPOOLNEWS: Welche weiteren Faktoren geben der Branche Rückenwind?

RANGOL: So paradox es klingen mag, aber die Niedrigzinsphase, die wir derzeit durchleben, stärkt unseren Wirtschaftszweig. Wer sein Geld nicht zu einem absoluten Minimalzins anlegen will, der investiert in bleibende Werte. Dazu gehört die eigene Immobilie. Warum nicht gerade jetzt in Fitness und Wellness daheim investieren, anstatt den Banken das Geld „zu schenken“ oder es möglicherweise in einer unsicheren Anlage ganz zu verlieren.



EUROSPAPOOLNEWS: Lohnt es sich für die Menschen, in ein eigenes Schwimmbad zu investieren? Viele sind beruflich so stark eingebunden, dass sie abends erst spät nach Hause kommen.

RANGOL: Gerade dann lohnt es sich. Wer hat schon Lust, sich nach einem anstrengenden Arbeitstag in ein öffentliches Spa aufzuraffen? Man ist froh, wenn man zu Hause ist. Umso mehr, wenn man sich in den eigenen vier Wänden auch noch etwas Gutes tun kann – für Körper und Geist. Im Übrigen profitiert die Branche vom aktuellen Trend „Homing“. War vor einigen Jahren das Haus eher ein Ort des Abschottens und sich Zurückziehen von einer als bedrohlich empfundenen

Außenwelt, so wird das Zuhause wieder mit einem positiven Lebensgefühl verbunden. Man möchte es sich schön machen daheim, Freunde einladen und ein gemütliches Ambiente schaffen. Dabei wird der Garten einbezogen, der - wenn die Temperaturen es zulassen – zum Wohnzimmer wird. Ein Pool und ein privater Wellnessraum füllen „Homing“ mit Leben.

EUROSPAPOOLNEWS: Das Umweltbewusstsein ist insgesamt gestiegen. Wie wirkt sich dieser Umstand auf den Schwimmbadmarkt aus?

RANGOL: Wenn Sie heute durch die Messehallen gehen, sehen Sie nicht nur ausgereifte Technik, sondern vor allem energieeffiziente Lösungen. Kunden wollen die natürlichen Ressourcen weitestgehend schonen, dabei aber nicht auf Komfort und Spaß verzichten. Deshalb sind einerseits Produkte gefragt, die Wärme mit wenig Energieaufwand gewinnen, wie beispielsweise Wärmepumpen. Andererseits liegt Zubehör im Trend, das Wärme bewahrt. Deshalb sind unter anderem Schwimmbadabdeckungen gefragt.

EUROSPAPOOLNEWS: Sind Schwimmteiche die Pools von morgen?

RANGOL: Naturpools und Schwimmteiche sind Ausdruck der Vielfalt in der Schwimmbadbranche, aber kein Ersatz für einen klassischen Pool. Jeder Kunde hat seine individuellen Wünsche, die er entweder mit einem klassischen Pool, einem Naturpool oder einem Schwimmteich am besten realisieren kann. Wir haben bei rund einer Million privat genutzter Pools in Deutschland ungefähr 50.000 Schwimmteiche und Naturpools. „Green swimming“ ist ein noch recht junges Phänomen, das auch Gegenstand der aquanale sein wird. So wird sich eine Sonderfläche dem Thema widmen. Zudem lassen wir Experten des Schwimmteich- und Naturpoolbaus im Rahmen eines Vortrags zu Wort kommen.

EUROSPAPOOLNEWS: Die Schwimmbad- und Wellnessbranche wird oft nur als „Sommerbranche“ wahrgenommen. Wie reagiert die aquanale darauf?

RANGOL: Bei den Worten Schwimmbad und Wellness denken viele Menschen ausschließlich an einen Außenpool. Dass die Schwimmbad- und Wellnessbranche mehr ist, zeigt die aquanale: In Halle 10.1 findet der Besucher alles rund um den Pool – einschließlich der Schwimmbadtechnik. Halle 10.2 widmet sich schwerpunktmäßig den „wasserlosen“ Wellnessangeboten. Was neben Sauna, Dampfbad & Co. dazu gehört, zeigt die Sonderschau SPIRIT OF BATH. Hier findet der Besucher auch Wellnessideen für den Winter.

EUROSPAPOOLNEWS: Die aquanale findet parallel zur FSB, der Messe für Freiraum, Sport- und Bäderanlagen statt? Nimmt man sich da nicht die Besucher gegenseitig weg?

RANGOL: Das Gegenteil ist der Fall. Beide Messen profitieren von dieser Konstellation. Die Eintrittskarte der aquanale berechtigt auch zum Besuch der FSB und umgekehrt. Beim Messeduo aquanale und FSB haben Besucher die Chance, den bedeutendsten Schwimmbadbereich Deutschlands zu sehen. Das lockt viele Besucher an, weil sie sich kompakt und effizient über Innovationen informieren und Geschäftspartner treffen können. Zeit ist Geld – deshalb entscheiden sich immer mehr Besucher für die aquanale. Zudem wird hier sowohl der privat als auch der öffentlich genutzte Pool abgebildet. Das gibt es in dieser Form bei keiner anderen Messe in Deutschland.

EUROSPAPOOLNEWS: Geschäfte werden oft beim „inoffiziellen Teil“ einer Veranstaltung gemacht. Welchen Rahmen kann die aquanale da bieten?

RANGOL: Legendär ist die aquanight, die Messeparty zur aquanale, die am 28. Oktober ab 19 Uhr startet. Diesmal gibt es einen Standortwechsel. Die Party findet in einer der Top-Locations von Köln statt – mit Blick auf den Kölner Dom und nicht weit vom Messegelände entfernt. Pendelbusse bringen die Feierbegeisterten direkt bis vor die Haustür. Hier können Verträge gefeiert und Geschäftsfreundschaften besiegelt werden. Versprochen!

EUROSPAPOOLNEWS: Herr Rangol, wir danken Ihnen für das Gespräch.



Peraqua: Mutterkonzern feiert 40. Geburtstag

Seit 1971 steht der Name Praher für hochwertige Kunststoffprodukte Made in Austria: 1968 startete Ludwig Praherim Nebenerwerb mit der Entwicklung und der Fertigung von Spritzgussteilen aus Kunststoff. Drei Jahre später machte er sich selbständig und bezog 1973 ein erstes kleines Firmengebäude. Im gleichen Jahr präsentierte Praher mit dem Kugelhahn das erste selbst entwickelte Produkt. Von Anfang an war klar: Praher wollte immer Vorreiter sein in Sachen Technologie und Nachhaltigkeit – und die Produkte dort entwickeln und fertigen, wo der Hauptmarkt ist.

Dieser Philosophie ist das Familienunternehmen bis heute konsequent treu geblieben. „Alle Prozessabläufe – vom Design über die Entwicklung bis hin zum Formenbau und der Produktion – finden bei uns im Hause statt. Hierdurch können wir besonders flexibel auf neue Anforderungen reagieren“, erklärt Geschäftsführer Winfried Praher. Dank dieser Philosophie konnte Praher immer wieder Trends setzen – und durch die permanente Weiterentwicklung der Produkte „den guten Ruf der Marke begründen“.

Als goldrichtig erwies sich auch die 1981 getroffene Entscheidung, verstärkt den Bereich Export zu forcieren. Heute umfasst die Praher-Gruppe global acht Tochterunternehmen und 315 Mitarbeiter. Das Lieferprogramm umfasst rund 19000 Positionen und wird in 123 Länder exportiert.

Seit 2005 erfolgt der Vertrieb der Produkte für den Schwimmbadbereich durch das Tochterunternehmen Peraqua. Prokurist bei Peraqua ist Wolfgang Irndorfer, der das Sortiment gemeinsam mit dem Mutterkonzern in den letzten Jahren konsequent in Richtung komplette Lösungen aus einer Hand weiterentwickelt hat. „Heute bieten wir unseren Kunden ein aufeinander abgestimmtes System aus langlebigen Komponenten mit überzeugendem Preis-Leistungs-Verhältnis, mit denen sich ein komplettes Schwimmbad ‚Made in Austria‘ planen und realisieren lässt“ so Irndorfer.

Praher pool products subsidiary Peraqua offers ‘one-stop shop’

Founded in the late-1960s, family-owned Austrian company Praher has stuck to its original philosophy of becoming the market leader in technology and sustainability through the development and continuing

refinement of innovative products. Today, the Praher Group consists of 8 subsidiaries around the globe with 315 employees, and maintains trade relations in 123 countries with a range of 19,000 different products. In 2001, the company decided to separate sales operations from production, and since 2005 the new sales division Peraqua has been responsible for all sales activities for products in the swimming pool area (40% of total turnover). Wolfgang Irndorfer, general manager of Peraqua, has developed the product range together with parent company Praher to offer a “complete solution from one supplier”.



Winfried Praher & Wolfgang Irndorfer

10.1 H040 & 10.2 R040

info@peraqua.com / www.peraqua.com

IHR LIEFERANT FÜR DEN SCHWIMMBADBAU!

Filter

Pumpen

Zubehör

Informieren Sie sich über unsere neuesten Mega Produkte für den Schwimmbadbau.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf der Aquanale in Köln vom
26.-29. Okt. 2011, Halle 10.1 • Gang J • Stand 019

www.bevo.com

A company of
mega
group

Creating Connections

„Aquanale...die Fachmesse für den Schwimmbadbau“



Im ersten Jahr nach der Fusion der Firmen Zodiac-Kern und Debes & Wunder konnte das neue Unternehmen Zodiac Pool Deutschland GmbH ein Umsatzplus von ca. 20 % erreichen. Im Bereich der PoolCare-Produkte der Marke „Zodiac“ liegt das Wachstum sogar noch deutlich darüber. Im Poolbereich mit der Marke „D&W-Pool“ haben uns einige interne Schwierigkeiten wie Personalwechsel und vor allem die schlechten Monate Juli, August und September das Ergebnis etwas „verregnet“. In der Summe fällt die Bilanz aber sehr sehr positiv aus und auch für 2012 werden nun bereits die Weichen für ein weiteres Wachstum

gestellt. Durch den Ausbau des Aussendienstteams auf 7 Gebiete in Deutschland und die Verstärkung des Innendienstteams werden im nächsten Jahr mehr als 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei Zodiac Pool Deutschland aktiv sein.

Im Produktbereich werden wir pünktlich zur „aquanale“ in den Hauptumsatzbereichen REINIGER und WÄRMEPUMPEN mit neuen innovativen Produkten die Händler überzeugen, im Marketingbereich setzen wir weiterhin auf gemeinsame Aktionen mit dem Fachhandel, um mit dem Fachhandel „Gemeinsam mehr Markt zu machen“. Die „Zodiac“-Produkte sind in Sachen Ökologie, Innovation und Design derzeit absolut am Puls der Zeit. Durch die Einstellung eines Marketingleiters zum 01. Mai 2011-09-16 können wir die Aktionen noch besser begleiten und neue Ideen realisieren. Der konsequente Aufbau der Marke „Zodiac“ in Deutschland ist unser erklärtes Ziel als Hersteller ohne dabei aber das Großhandelsgeschäft mit der Marke „D&W-Pool“ zu vernachlässigen... hier gilt „zurück zu alter Stärke“.

Durch die Vielzahl der verkauften Reiniger steigt nun auch die Zahl der Reiniger, die zum Service eingeschickt werden. Daher wird hier ab 2012 auch der Bereich „After-Sales“ verstärkt, um die Durchlaufzeiten wieder zu verkürzen und den Kunden die Geräte wieder schnell ausliefern zu können.

Freuen Sie sich auf den Besuch auf unserem Messestand anlässlich der „aquanale“. Wir zeigen Ihnen auf über 200 qm viele interessante Neuheiten für 2012. So viel ... die „VORTEX-Familie bekommt Zuwachs“, „aquanale“ sei bereit verraten. Die Messe ist für ZPD das wichtigste Event vor der Saison 2012, weil wir hier den Fachhändlern aus D und Europa unsere Neuheiten persönlich vorstellen können und dies für uns die „Fachmesse für den Schwimmbadbau“ ist.

Jürgen Bergmann
Geschäftsführer Zodiac Pool Deutschland GmbH
Verantwortlich für Sales und Operations
juergen.bergmann@zmp-zodiac.com
www.zodiac-pool-deutschland.de

Aquanale 2011: Vorbote der neuen Saison



Nach einem guten Jahresstart und ersten Halbjahr haben sich die Ergebnisse in der Schwimmbadbranche ein wenig dem zumindest in Deutschland nicht vorhandenen Sommer angepasst. Doch auch wenn die Märkte durch Euro-Krise und schwankende Börsen etwas durcheinander gekommen sind, so können wir und die Schwimmbadbranche als Nischenmarkt summa summarum ganz zufrieden sein. Die aquanale als wichtiger Branchentreff in Köln ist immer auch schon ein guter Ausblick auf die kommende Saison. Also so etwas wie Hoffnungsträger und Preview zugleich.

Hugo Lahme war in der Zeit seit der letzten aquanale nicht untätig, sondern sehr innovativ, um den Messebesuchern zahlreiche Neuheiten und Weiterentwicklungen vorstellen zu können. In dem beharrlichen Bemühen nachhaltige Schwimmbadtechnik mit Perfektion in jedem Element für unsere Kunden zu entwickeln, haben wir pünktlich zur aquanale einige spannende Innovationen vorzuweisen. Neue VitalLight® POWER LED Scheinwerfer, Netzgeräte und Vorschaltgeräte sind dabei nur einige der Gründe, sich auf unserem Messestand G030 in Halle 10.1 umzuschauen. Denn auch die Marken FitStar®, AIFit® und SpringFit® haben sich weiterentwickelt und halten die eine oder andere Überraschung bereit.

Und wir freuen uns ganz besonders darauf, hier in Köln wieder viele alte und neue Weggefährten begrüßen zu dürfen. Denn der persönliche Kontakt zu Kunden, Partnern, Lieferanten und allen Interessierten an hochwertiger Schwimmbadtechnik und -ausstattung ist für uns seit jeher von größter Bedeutung und Fundament unseres gemeinsamen Erfolges.

Hans-Joachim Wittwer
Geschäftsführer der Hugo Lahme GmbH
hans.wittwer@lahme.de / www.lahme.de

Umwelt schützen, Energie sparen und Lebensfreude steigern

Wer sich heute einen Pool baut, will keine Energieschleuder. Das gestiegene Umweltbewusstsein hat auch die Schwimmbad- und Wellnessbranche beeinflusst. Die Basis für einen energieeffizienten und gleichzeitig kostensparenden Poolbetrieb ist eine Schwimmbadabdeckung, die den Energiebedarf eines Pools um bis zu 80 Prozent senken kann. Dennoch ist nur rund jeder dritte Pool in Deutschland abgedeckt. Bei den Schwimmteichen ist die Quote noch schlechter. Hier steckt noch ein großes Marktpotential. Ein anhaltender Trend geht in Richtung erneuerbare Energien. grando zeigt deshalb auf der aquanale auch Rollläden mit Solarkammerprofilen, die die Wärme der Sonne speichern und ans Beckenwasser weiterleiten. Zudem beeinflussen die Wünsche nach mehr Komfort, Design und Individualität unseren Wirtschaftszweig. Bei grando ist jede Abdeckung ein Einzelstück. Form, Farbe und Funktion richten sich nach den Vorstellungen der Kunden. Selbstverständlich lassen sich alle unsere Rollläden per Fernsteuerung auf- und zufahren.

Technische Details werden so weit wie möglich umbaut und auf Wunsch als Sitzbank nutzbar gemacht. Neu ist ein Luftsprudelsystem, das in die Abdeckungsverkleidung integriert wird. So lässt sich mit unseren Rollläden nicht nur Energie sparen, sondern auch Entspannung gewinnen.

Trotz der Talfahrt an den Börsen schaut die Branche positiv in die Zukunft. Das weltweite Privatvermögen beträgt rund 95,3 Billionen Euro. Allein in Deutschland verfügt jeder Einwohner durchschnittlich über 60.000 Euro. Das ist mehr als je zuvor. Das gestiegene Gesundheitsbewusstsein sowie das wärmer werdende Wetter geben dem Wirtschaftszweig zusätzlich Auftrieb.



Bert Grandrath
Geschäftsführer der grando GmbH
info@grando.de / www.grando.de

Aquanale 2011 Der Marktplatz für Zukunftschancen

Die Schwimmbadbranche in Europa hat sich in den letzten 10 Jahren stärker verändert als in den 25 Jahren davor. Die Anforderungen unserer Kunden an Qualität, Individualität und vor allen Dingen

an das Produktdesign sind erheblich gestiegen. Europa ist in dieser Zeit zusammengewachsen und trotzdem müssen sich die Anforderungen an Schwimmbad- und Wellnessprodukte an regionalen Notwendigkeiten und landestypischen Vorlieben orientieren. Dieser Wandel bringt eine Vielzahl von Chancen für Hersteller und einbauende Fachbetriebe mit sich. Neue Designs können Verbraucher neu begeistern, neue Technologien schaffen neue Möglichkeiten im Bereich der Energieeffizienz, neue Installationsverfahren erhöhen die Wirtschaftlichkeit der Unternehmen. Die Herausforderung liegt darin, aus den vielfältigen Marktangeboten nicht nur das richtige Produkt herauszufinden, sondern auch den richtigen Partner für die Zusammenarbeit. Wo könnte das besser gelingen, als auf der Aquanale. Denn hier steht nicht nur das Produkt im Vordergrund - vielmehr ist die persönliche Kontaktaufnahme zwischen Lieferanten, Fachhändlern und Endverbrauchern heute das Entscheidende, was einen Marktplatz ausmacht. Insofern freuen wir uns auf eine lebhaft Aquanale, auf neue Kontakte und neue Ideen die uns helfen werden, gemeinsam die Chancen und Herausforderungen der Zukunft zu nutzen.

Guido Rengers
Geschäftsführer der Riviera Pool
G.Rengers@rivierapool.de / www.rivierapool.de

Procopi übernimmt Holzbeckenbereich von Cerland

Procopi hat den Pool-Bereich des französischen Holzspezialisten Cerland erworben. Vor allem die zukünftige Produktion der WEVA und ODYSSEA Holzbecken und deren Zubehör lässt die Absicht der Procopi Gruppe deutlich werden, ihre Marktposition im Nischenmarkt der Fertigschwimmbekken zu verstärken. Die Produktreihen „Odyssea“ und „Weva“ erweitern somit Procopis bestehende Palette vorgefertigter Schwimmbekken: Blokit, Tropica, PPP und – seit Beginn des Jahres 2011 – ProcoBloc. Auf die Verkleidung der Cerland Holzbecken aus massiver nordischer Kiefer wird eine Garantie von 10 Jahren gewährt. In den letzten 5 Jahren wurden alleine für den französischen Markt über 30000 Becken der Produktreihen «Odyssea» und «Weva» hergestellt und verkauft. Die Becken werden von Schwimmbadbauern, Wiederverkäufern und Gartencentern vermarktet.

The Procopi Group has acquired Cerland's wooden pool business

On 26 August 2011, the company PBM Import sold its industrial and commercial assets, consisting of its CERLAND pool business, to the PROCOPi Group. The acquisition by the PROCOPi Group clearly indicates its intention to strengthen its presence in the industrial pool sector. The Cerland wooden pools, «Odyssea» and «WEVA», have therefore been added to PROCOPi Group's range of pools - the Blokit, Tropica, PPP and ProcoBloc - which it had acquired at the beginning of 2011. More than 30,000 «Odyssea» and «WEVA» pools were manufactured and sold over the last 5 years, to mention only the French market. The pools are marketed by swimming pool constructors and also by specialized mass-market retailers and garden centres. **10.1 D030 E031**

marketing@procopi.com / www.procopi.com

Partnerland Italien: aquanale richtet sich internationaler aus

Die aquanale ist eine noch junge Messe, die 2003 geboren wurde. Sie feiert in diesem Jahr ihren fünften Geburtstag und hat sich mittlerweile zu einer international bedeutenden Schwimmbad- und Wellnessmesse entwickelt. Neben den Messeplätzen Lyon und Barcelona ist Köln zu einem Treffpunkt der Schwimmbad- und Wellnessbranche aus dem In- und Ausland geworden. Gemeinsam mit der parallel stattfindenden FSB hat die aquanale den größten Schwimmbadbereich der deutschen Messelandschaft in diesem Jahr. Die aquanale ist aber im Laufe ihrer fünfjährigen Geschichte nicht nur gewachsen, sie ist auch internationaler geworden: 39 Prozent der Aussteller und 31 Prozent der Besucher kamen 2009 aus dem Ausland. Insgesamt haben Hersteller aus 25 Ländern ausgestellt. Eines davon ist Italien, das in diesem Jahr Partnerland der aquanale wird. Das Thema Italien wird sich wie ein roter Faden durch die Veranstaltung ziehen. Italienische Aussteller erhalten spezielle Marketingtools, für die italienische Fachpresse werden besondere Veranstaltungen angeboten, Messerundgänge finden in italienischer Sprache statt und nicht zuletzt ist Italien auch kulinarischer Partner der Messeparty aquanight. Die Fachzeitschrift PISCINE OGGI ist zudem mit unterschiedlichen Aktivitäten auf der aquanale präsent, und sie zeigt auf dem Messestand des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. in Halle 10.1 die Gewinner des PISCINE OGGI Awards. Auch diplomatische Vertreter Italiens sowie Repräsentanten der italienischen Schwimmbadbranche werden auf der aquanale erwartet.



Lovibond® erhält den Pool Asia Award 2011

In der Zeit vom 04. – 06. März 2011 fand die 1. POOL ASIA EXPO & CONFERENCE EXHIBITION in Phuket / Thailand statt. Zahlreiche, hochkarätige Hersteller, unter anderem aus Deutschland, Australien und Thailand, nahmen an dieser Veranstaltung als Aussteller teil. Die Tintometer GmbH, bekannt als Hersteller von Wasseruntersuchungsgeräten und Reagenzien unter dem Warenzeichen Lovibond®, wurde ausgezeichnet mit dem POOL ASIA AWARD 2011 für 15 Jahre kontinuierlicher Aufbauarbeit zur Verbesserung der Wasserqualität in Pools & Spas in Südostasien. Der Preis wurde überreicht durch den Veranstalter, Herrn Dr. Josef Konrad an den Vertriebsleiter der Tintometer GmbH, Herrn Martin Woelk.

Lovibond® wins Pool Asia Award 2011

The first POOL ASIA EXPO & CONFERENCE EXHIBITION took place in Phuket, Thailand, from 4 to 6. March, 2011. Many leading manufacturers took part in this event as exhibitors including firms from Germany, Australia and Thailand. Tintometer GmbH, known for its range of water analysis instruments and reagents under the trade-name Lovibond®, was selected for the POOL ASIA AWARD 2011 in recognition of the company's 15 years of continuous contribution to improvements in water quality in pools & spas across South-East Asia. The award was presented by the organiser of the event, Dr. Josef Konrad to Martin Woelk, Sales Director of Tintometer GmbH.



Martin Woelk und Josef Konrad

10.1 G061

sales@tintometer.de / www.tintometer.de

New spas. New features

Resort Series | Beachcraft Series | XS Series

Energy Efficient

"Clearwater Spas hot tubs are 12% more energy efficient than foam-filled and are much easier to service!"



Superior Quality

Resort Series Orlando Signature with 110 Jets!



Beautiful Cabinetry & Mood Lighting



Fun Accessories

Add our new removable bistro table



Dealerships & Distributors Wanted

We Offer: New Dealer Incentives, Exclusive Territories, 24 Hot Tub Models At All Price Ranges, Customer Lead Generation, Volume Rebate Program, Marketing Sales Materials, Point of Sale Materials, Gazebos & Accessories.

Clearwater Spas
Celebrating 35 Years of Excellence

Contact us today: 1-800-791-1190
or sales@clearwaterspas.com



www.clearwaterspas.com

Messen

über die man auf dem Weltmarkt für Schwimmbäder und Wellness noch lange sprechen wird

Trotz der weltweiten Wirtschaftskrise finden 2011 viele Messen, Ausstellungen und Events statt. Die weltweite Öffnung der Branche für die Märkte in Osteuropa, im Mittleren Osten und in Südostasien, die wir seit Jahren mit unseren verschiedenen Medien unterstützen, geht weiter. Von Poznań bis Brighton, von Moskau bis Istanbul, von Casablanca bis Abu Dhabi, über Bologna, Brno und Dubai, unsere Zeitschriften LE JUSTE LIEN, die von Eurospapoolnews herausgegeben werden, werden weiter verteilt. Wir werden es nicht versäumen, wie gewohnt, viele Informationen und Informationen über die von uns vertriebenen neuen Produkte auf www.eurospapoolnews.com und in unserer Newsletter zusammenzustellen. Versäumen Sie es nicht, sich in unseren, am Eingang aller Messen verteilten Zeitschriften, zu äußern.

Auf zu Poznań, zur CBS-Messe – Sport, Freizeit, Wellness und Spas

Die nächste CBS ist dem Sport, der Freizeit, dem Wellness und den Spas gewidmet. Sie findet vom 24. bis zum 27. Januar 2012 in Poznań, Polen statt. Hunderte von Ausstellern und Besuchern aus Polen und der ganzen Welt treffen sich und tauschen sich untereinander aus. Bei dieser Messe geht es um Sportanlagen und Stadien, Schwimmbäder, Wellnesszentren und Spas, Freizeitanlagen usw. Bei diesem Event rücken viele Fachleute aus den Bereichen Material- und Konstruktionstechnologie, Produktdesignlösungen, Finanzierung und dem Bau und der Nutzung von Sportanlagen in den Vordergrund.
<http://cbs.mtp.pl>



Die SPATEX heißt neue internationale Unternehmen willkommen

2012 ist das 16. Jahr in Folge dieser internationalen Ausstellung. Vertreten sind die folgenden Branchen: Schwimmbad, Wellness und Ars Vivendi mit Schwimmbädern, Wellness, Whirlpools, Saunen und vielen hiermit verbundenen Produkten. Die SPATEX 2012 profitiert auch weiterhin von der internationalen Präsenz und dies mit Unternehmen aus Ungarn, der Türkei, Belgien, den Vereinigten Staaten und Frankreich, die zum ersten Mal dort ausstellen. Nicht zu vergessen, die regelmäßigen Aussteller aus der Schweiz, den Niederlanden, Griechenland und der Tschechischen Republik! Dieses jährliche Event findet vom 4. bis zum 6. Februar 2012 statt.
www.spatex.co.uk

Aqua-Therm Moskau 2012

Die internationale Messe Aqua-Therm ist dem Schwimmbad, der Heizung, der Klempnerei und der Klimatisierung gewidmet. Sie findet vom 7. bis zum 10. Februar 2012 in Moskau statt und heißt sowohl Fachleute wie auch die breite Öffentlichkeit willkommen. Die Aussteller stellen dort Innovationen in diesen verschiedenen Bereichen

sowie innovative Lösungen für Fitness, Wellness und Schwimmbäder vor.
www.aquatherm-moscow.ru

Die Piscine Expo in Marokko verspricht, ein immer größerer Erfolg zu werden

Nach dem Erfolg der ersten Piscine Expo in Marokko 2011, kündigt Kamal LWED, der dynamische Organisator des Events, für 2012 eine ermutigende Neuauflage mit der Bestätigung an, dass alle Teilnehmer aus 2011 wieder vertreten sein werden! Die internationale Messe ist ein Anziehungspunkt für fast 10 000 Fachleute und Privatpersonen, die Hunderte Aussteller aus den Bereichen Schwimmbad, Abdeckungen und Wartung, Wohlbefinden durch Wasser, Saunen, Hammams, Brunnen, Bodenbeläge, Wasserbehandlungen, Gärten, Grünzonen und Wellness erleben möchten. Merken Sie sich den Termin vom 15. bis 18. Februar 2012 vor.
www.piscineexpomaro.com



Die FORUMPISCINE strebt noch mehr Besucher an

FORUMPISCINE – Diese internationale Messe und internationaler Kongress ist dem Schwimmbad und der Wellness gewidmet. Man bereitet gerade die vierte Messe vor, die vom 23. bis zum 25. Februar im Foire de Bologne stattfinden soll. Schwerpunkt ist die Öffnung gegenüber dem Ausland, vor allem für die Mittelmeerländer. Die Organisatoren hoffen, dass die guten Ergebnisse aus 2011, nämlich 6.500 Besucher und 150 Aussteller, übertroffen werden können.
info@ilcampo.it / www.forumpiscine.it

Viele große Chancen für die erste, von GL Events im Mittleren Osten organisierte, Schwimmbadmesse

Die Schwimmbadmesse - Mittlerer Osten - von GL Events und dem Schwimmbad-Team - Lyon exportiert - findet vom 22. bis zum 25. April 2012 zum ersten Mal in Abu Dhabi, in den Vereinigten Arabischen Emiraten statt. Sie ist dem Schwimmbad- und Wellness-Markt in den Vereinigten Arabischen Emiraten, Saudi Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, den Mittelmeerländern, Ostafrika, Indien und Südostasien gewidmet. Auf dieser Messe können viele einträgliche Geschäftsbeziehungen geknüpft werden.

Außenschwimmbekken und Zubehör auf der IBF

Die IBF, die internationale Messe für die Baubranche, deckt praktisch den gesamten Konstruktionsbereich und die Baubranche ab, d. h. die Leistungen im Konstruktionsbereich, die Berufe und ihre Technologien, Materialien und Produkte, Ausstattungen, Finanzierung und sonstiges. Ein Bereich ist den „Außenschwimmbädern und ihrem Zubehör“ gewidmet. Die IBF findet vom 24. bis zum 28. April 2012 in der Tschechischen Republik, im Ausstellungszentrum von Brno, statt.
www.bvv.cz

Auch die Türkei hat ihre Schwimmbadmesse

Die POOLEXPO ist Schwimmbädern, Wellness, Saunen und Ausstattungen gewidmet. Sie findet vom 2. bis zum 5. Mai 2012 in der Türkei, im Ausstellungszentrum in Istanbul statt. Sie wendet sich an die Bereiche: Balneologie, Bau von Sportanlagen und Schwimmbädern. Auch wenn dieses Event nur in unregelmäßigen Abständen stattfindet, so wird es doch von fast 6.000 Gästen besucht.
fairarea@tuyap.com

Me Pool & Spa: Eine Messe im Mittleren Osten

Die 5. Me Pool & Spa findet vom 5. bis zum 7. November 2012 in Dubai, in den Vereinigten Arabischen Emiraten statt. Im Mittleren Osten ist sie im Bereich Schwimmbad und Wellness ein Großereignis, bei dem man sich auf die Spitzentechnologien und das Know-how beim Bau von Schwimmbädern und den damit verbundenen Produkten konzentriert.
info@mepool.com / www.mepool.com

Interbad 2012: Alles, was wir vom Wasser lernen können

Interbad, die Messe für Schwimmbäder, Saunen und Wellness, findet vom 9. bis zum 12. Oktober 2012 statt. Es handelt sich um ein integriertes Konzept mit starken Themen: Schwimmbäder, Wellness und Saunen stellen den größten Teil dar. Hierfür sind auch Lieferanten anwesend. Die Trends und Themen, die abgedeckt werden, sind Themen wie z. B. Naturbecken im Freien, Lichteffekte, Energiesparen, Nachhaltigkeit, die Schaffung von Emotionen durch eine in die Sauna integrierte Beleuchtung, Wellness im asiatischen Stil, vorhandene Naturmaterialien und noch viele weitere Themen.
info@messe-stuttgart.de / www.interbad.de



WICHTIGE NEUIGKEITEN

Zwei weitere Ausstellungen stehen für das Jahr 2012 in Nahost an! Die erste in Abu Dhabi: die Middle East Pool Exhibition, die von PISCINE exportiert wurde, dem Veranstalter der Ausstellung von Lyon und die zweite wird in Katar stattfinden. Das bedeutet für 2012 drei Ausstellungen allein in dieser Region!

Tolle Möglichkeiten für die allererste Piscine Middle East Exhibition

Die von Piscine Lyon exportierte Piscine Middle East Exhibition wird zum ersten Mal vom 22. bis 25. April 2012 in Abu Dhabi, in den Vereinigten Arabischen Emiraten, seine Tore öffnen. Sie widmet sich dem Schwimmbad- und Spamarkt für die Vereinigten Arabischen Emirate, Saudi-Arabien, Bahrain, Katar, Oman, die Mittelmeerländer, Ostafrika, Indien und Südwestasien und bietet somit ein breites Spektrum zur Knüpfung zahlreicher, erfolgreicher Geschäftskontakte.
noemi.petit@gl-events.com - alexandra.moncorge@gl-events.com

Brandaktuelle Neuigkeiten: eine ganz neue internationale Ausstellung in KATAR

Wir haben gerade erfahren, dass Heights Exhibition and Conferences zum ersten Mal die internationale Ausstellung für Schwimmbäder und Spas, die QPS 2012, vom 7. bis zum 9. Oktober 2012 im Staat Katar, im Doha International Exhibition Centre, veranstalten wird. Die QPS 2012 konzentriert sich auf Schwimmbekken, Spas und die Wellnessindustrie und bietet neuen und bereits bestehenden Schwimmbädern, Spas und Schönheitszentren, die nach den besten Angeboten in diesem Bereich suchen, eine Vitrine. Sie stellt ein breites Angebot an Ausrüstungen, Maschinen, Zubehörteilen, Materialien, Architekten und Dekorationen aus, deren Zielsegment Hotels, Spas, Schönheitszentren, Komplexe, Hochhauskomplexe, Erlebniswasserparks und ein Privatpublikum sind. Die Veranstalter sind auf der Piscina BCN anwesend und stellen Ihnen dort alle Informationen zu dieser Ausstellung zur Verfügung.
mwahba@htsxp.com www.htsxp.com

Entdecken Sie den weltgrößten Ideenpool

13-16 November 2012
Eurexpo Lyon - France
www.piscine-expo.com

Piscine 2012
The world's largest expo dedicated to the Swimming Pool and Hot Tub Industry

so innovative!

It is time to join the most important expo dedicated to the Swimming Pool and Hot Tub Industry.

By visiting our booth on Aquapool, you may secure your tickets for Piscine Lyon 2012 if you wish to exhibit, or save us your contact details in case you're planning to visit our show.

Come and pick up your free Piscine sunglasses!

Key figures:

- Piscine is held every two years
- November in the City of Lyon - France
- 600+ exhibitors and 1000+ trends
- 104 new products introduced
- 80 journalists
- 17.883 visitors, 30% from national from 90 countries

BOOTH #0000

For enquiries: +33 4 78 15 291 - piscine@event.com [twitter](https://twitter.com/piscineexpo) [facebook](https://www.facebook.com/piscineexpo)

Piscine, at Eurexpo-Lyon, from 13rd to 16th of November, 2012, will bring together 1,000 brands of equipment or services for pools and spas, 600 exhibitors, more than 80 journalists, 104 new products and 17.883 visitors from 90 countries! Now considered to be the greatest international venue for professionals in the pool and spa sector, Piscine 2012 places emphasis on everything that creates value added for your range in those areas: Construction & Installation, Fitness & Wellness, Protection & Safety, Services, Equipment & Accessories and Living Pool. "So innovative" will be the central theme for 2012, promoting innovation, modernity and internationality. In addition to their stand, Piscine offers the exhibitors test pools to present their new products to customers and prospective buyers: it is "Piscine Water Test". On 13rd of November, Piscine will know an evening where prizes will be awarded to the winners of the Top 100 (technological innovation), Top Premium (worldwide launch), Pool Eco Attitude (sustainable development) and Pool Vision (world trends). The usual "Pool Vision", trends area, will be adopting an international approach and highlighting pool and spa trends from around the world. Two new communication channels have been developed for 2012: mobile phones and social networks to inform the visitors about the attendance of the exhibitors. On top of that, Aqualie 2012, the exhibition dedicated to design, renovation and equipment solutions for public and commercial swimming pools, aquatic leisure centres and wellness centres, will take place at the same time, at the same place, on November 13rd and 14th. Its Congress, dedicated to aquatic leisure centre management will complete the exhibition.

www.piscine-expo.com / www.aqualie.com
10.1 D080

Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum: Wertvolles Wissen kompakt präsentiert

Fortsetzung von Seite 1



SCP ist auf der Suche nach neuen Märkten

SCP Europe sucht nach dem Kauf von PBL und nach der Ansiedlung in den Benelux-Staaten nach neuen Märkten in Deutschland und in Osteuropa und verstärkt diese Suche noch; ein Beweis hierfür ist die erste Teilnahme an der Messe Aquanale, die vom 26. bis zum 29. Oktober 2011 in Köln stattfindet. SCP möchte mit dem Stand die Prioritäten bei zukünftigen Ansiedlungen und der Entwicklung der Geschäftstätigkeit in Europa demonstrieren.

SCP targets new markets

After its recent acquisition of PBL and having established itself in the Benelux region, SCP Europe is pursuing and intensifying its search for new markets in Germany and Eastern Europe; as is borne out by its first participation at the Aquanale to be held in Cologne from 26 to 29 October 2011. With its booth at the exhibition SCP wishes to make clear its immediate priorities in terms of future implantations and development of its business in Europe. 10.1 H081



Sylvia MONFORT
General Manager

www.scpeurope.com

Join our community!



Facebook : www.facebook.com/IMC.eurospapoolnews
Twitter : <http://twitter.com/eurospapoolnews>
Dailymotion : www.dailymotion.com/eurospapoolnews
Youtube : www.youtube.com/Eurospapoolnews
Blog : <http://piscine-et-spa.blogspot.com>

www.aquaviaspa.com

Aquavia Spa bestärkt seine Position auf dem asiatischen Wellnessmarkt

Aquavia Spa expandiert weiter im asiatischen Markt und eröffnet ein neues Vertriebsbüro in Singapur. Dies ist bereits der fünfte Händler der Aquavia Spa Marke auf dem asiatischen Kontinent. Dieser neue Aufkauf stellt einen weiteren Schritt in der Internationalisierungsstrategie des Unternehmens dar. Aquavia Spa, ein spanisches Unternehmen, das in der Entwicklung, Fertigung und dem Vertrieb von öffentlichen und privaten Hydromassagespas spezialisiert ist, hat ein neues Vertriebsbüro in Singapur, eines der Länder mit dem höchsten Prokopf-Einkommen weltweit, eröffnet. Dieses neue Büro ergänzt die Vertriebshändler des Unternehmens, die bereits an anderen Orten des Kontinents vertreten sind (Dubai, Israel, Libanon und Indien). Der neue Vertriebshändler hat zur Aufgabe, Aquavia Spa Wellnessprodukte zu verkaufen und zu installieren. Dieses neue Vertriebsbüro mit einer 30-jährigen Erfahrung befindet sich in Depot Lane, einem der größten Geschäftszentren der Stadt.

Aquavia Spa consolidates its position into the Asian Wellness market

Aquavia Spa continues with its expansion into the Asian market with the opening of a new sales office in Singapore. It is Aquavia Spa's fifth distributor on the Asian continent. This new acquisition means a further step in the internationalisation strategy. Aquavia Spa, a Spanish company specialising in the development, manufacture and sale of both public and private hydromassage spas, has opened a new sales office in Singapore, one of the countries with the highest GDP per capita in the world. This new office comes as an addition to the company's existing distributors elsewhere in the continent (Dubai, Israel, Lebanon and India). The new distributor will deal with the sale and installation of Aquavia Spa's wellness products. With over 30 years' experience, the new sales office is located in Depot Lane, a major business district.

www.aquaviaspa.com

Starline roboterisierte Betrieb dehnte sich bis zu Roldeck Poolabdeckung aus

Die niederländische, Firma Starline investierte in Oktober 2010 in neuer GFK-Fertigungsfabrik mit modernster Technik in Overpelt, Belgien. Die Fabrikhalle beherbergt eine roboterisierte Anlage, in der 6 Schwimmbecken aus glasfaserverstärktem Vinylesterharz gleichzeitig hergestellt werden können. Kurz wird dieser Produktionsbetrieb durch 5000m² ausgebaut, um die Produktion von « Das Original », Roldeck automatisch Poolabdeckung zu vereinigen. Die neue Roldeck Produktion wird ab Januar 2012 betrieblich sein. Mit einem voll roboterisierten Karussell werden Schnelligkeit, Qualität und Präzision gewährleistet. Der Roboter kann verschiedene Monoblock-Typen herstellen. In Overpelt werden mehrere Polyesterprodukte gefertigt, wie Elementbecken, Sandfilter und Sanitäranlagen. Als einer der ersten Anbieter in der ganzen Welt hat Starline den Schritt hin zu einer roboterisierten Anlage gewagt.

Robotised Starline plant extended to Roldeck covers

Dutch company Starline Pools & Equipment is benefiting from a robotised production facility at Overpelt in neighbouring Belgium. The factory enables six one-piece Monoblock swimming pools to be manufactured simultaneously. The plant is shortly being extended by 5000m² to incorporate the production of Roldeck automatic pool covers. The new Roldeck production line is expected to be operational from January 2012. The facility at Overpelt can produce various types of Monoblock pool, as well as sand filters and sanitary units. The company says it is one of the few in the world to use robotised production.



www.starline.info

Schwimmen und surfen

Das „Mitmach-Web“ Web 2.0 ist ein Themenschwerpunkt im 4. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum. Vieles ändert sich – auch im Internet. Wer früher eine Homepage hatte, auf der er sein Angebot präsentierte, war am Puls der Zeit. Heute wollen Kunden mitreden, sich austauschen sowie Produkte und Dienstleistungen bewerten. Interaktion liegt im Trend. Was steckt hinter den Web 2.0 Tools Facebook, youtube, twitter & Co.? Wie nutzt man sie gewinnbringend? Diese Fragen beantworten wir im 4. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum - heruntergebrochen auf die Bedürfnisse öffentlicher Schwimmbadbetreiber. Der Vortrag ist aber auch für Schwimmbadbauer interessant, die einen Einstieg in das Thema Web



2.0 finden wollen. Das Besondere: Der bsw hat eine Studie in Auftrag gegeben, die erstmalig in der Geschichte des Badewesens analysiert, wie Gäste öffentlicher Bäder das Web 2.0 nutzen und wie sie den Schwimmbadbesuch im Internet bewerten. Hochkarätige Referenten mit praxiserprobter Web-Erfahrung enthüllen die Ergebnisse, geben Tipps zur Optimierung der eigenen Internetpräsenz und helfen mit konkreten Handlungsempfehlungen weiter.

Normen und Neuerungen

Technische Regelwerke sind oft trocken – selbst in der Schwimmbadbranche. Dennoch sollte man auf dem neuesten Stand sein – nicht nur, um Haftungsfallen zu vermeiden. Drei Normen stehen im Fokus. Zum einen geht es um die überarbeitete Fassung der Wasseraufbereitungsnorm DIN 19643. Was ist neu? Was muss bei der Umsetzung beachtet werden? Das sind die Fragen, die die Fachreferenten beantworten. Zum zweiten beschäftigen wir uns mit der europäischen Sicherheitsnorm EN 15288. Sie ist seit 2008 gültig, wird aber nach einer Umfrage des bsw noch nicht in allen Hotels, Wasserparks und anderen öffentlichen Schwimmbädern gleichermaßen angewandt. Was steht drin in der EN 15288? Wie führe ich selbst die erforderliche Risikoanalyse durch? Praxisorientiert beantworten die Experten Fragen und geben Hinweise zur Umsetzung. Zum dritten geben wir Ihnen einen Überblick über die Gremienarbeit zur Schaffung europäischer Standards für privat genutzte Pools.

Wellnesswissen für Hoteliers

Wellness ist schön, kann aber auch viel Arbeit machen und Kosten verschlingen - zumindest für den Hotelier. Anhand praktischer Beispiele und auf Grundlage betriebswirtschaftlicher Fakten zeigen wir, wie sich mit Wellnessangeboten im Gastgewerbe Geld verdienen lässt. Wellness und Wellnessreisen liegen voll im Trend. Hoteliers, die ihren Gästen keine Wohlfühlangebote machen können, haben oft das Nachsehen. Daher lohnt es sich, über einen Pool und weitere Entspannungsangebote nachzudenken. In 90 Minuten vermitteln unsere Referenten die Grundlagen, wie sich „Wasser zu Gold machen lässt“. Dabei geht es auch um gestalterische Aspekte, die ein im Hotelschwimmbadbau erfahrener Poolarchitekt beleuchtet.

Natürlich schwimmen

„Grün sein“ ist generell in, „green swimming“ ist eine neue Erscheinung, die ein IAKS-Sonderevent beleuchtet. Fachreferenten präsentieren, wie sich Naturpools und Schwimmteiche von klassischen Schwimmbädern unterscheiden, was beim Bau zu beachten ist und welche Besonderheiten das natürliche Schwimmvergnügen mit sich bringt. Wer sich erfolgreich im Markt des „green swimming“ positionieren will, sollte diesen Vortrag nicht versäumen.

Die Termine des 4. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums im Überblick:

Marketing und „Mitmach-Web“: 27. Oktober von 10.30 bis 12.30 Uhr und 28. Oktober von 15.30 bis 17.30 Uhr.
Normen und Neuerungen: 27. Oktober von 15.30 bis 17.30 Uhr und 28. Oktober von 10.30 bis 12.30 Uhr.
Wellnesswissen für Hoteliers: 27. Oktober von 11.00 bis 12.30 Uhr und 28. Oktober von 16.00 bis 17.30 Uhr
IAKS-Sonderevent Naturpools und Schwimmteiche: 27. Oktober von 13.00 bis 14.30 Uhr und 28. Oktober von 13.00 bis 14.30 Uhr
Mehr Informationen sowie Anmeldeunterlagen erhalten Sie unter www.bsw-web.de oder unter www.aquanale.de



Ein Themenschwerpunkt des 4. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums ist das „Mitmach-Web“ – heruntergebrochen auf die Schwimmbadbranche.

Dantherm
Air Handling

aquanale

Wir würden uns freuen, Sie an unserem Stand Nr. B-040 begrüßen zu dürfen.

Für Ihr optimales Wohlbefinden in Schwimmhallen und Wellnessbereichen, wählen Sie einen Dantherm-Entfeuchter – er ist geräuscharm, effektiv und wirtschaftlich im Verbrauch.

www.dantherm-air-handling.com

Rendez-vous bei Eurospapoolnews



Bei der Schwimmbad- und Spa-Messe in Barcelona von 18. bis 21. Oktober steht Ihnen das gesamte Team von EuroSpaPoolNews.com in Halle 3, Stand G753 zur Verfügung!

In unserem digitalen Zeitalter entwickelt sich das Internet immer mehr zu einem dynamischen Werkzeug, in dem alles nur einen Mausklick entfernt liegt. Einfacher und interaktiver – das ist die Zukunft des Internets und seiner Protagonisten.

Auf Basis unseres bestehenden Systems bauen wir derzeit etwas auf, das weit über eine reine Internetzeitung hinausgeht: eine echte Gemeinde, in der diskutiert, geteilt

und ausgetauscht wird....wie im echten Leben. Facebook, Twitter, Dailymotion, Youtube, Blogs: Sie alle sind aktiv daran beteiligt, unsere Sichtbarkeit zu verbessern, uns die Kommunikation zu ermöglichen und unsere Neuheiten, Nachrichten und Produkte möglichst weit zu verteilen.

Wer heutzutage im Internet überleben möchte, muss sein eigenes Netz spannen!

EuroSpaPoolNews.com bietet Ihnen ein Netz, eine Familie und eine Gemeinschaft, in der alle weltweiten Akteure der Schwimmbad- und Spa-Branche vertreten und zusammengefasst sind. Wir haben bereits 1.600 Facebook-Freunde. Kommen auch Sie zu uns, und machen Sie uns zu Ihrer Gemeinde!

<http://www.eurospapoolnews.com/networks.html>

SCP EUROPE

aquanale

HALLE 10.1
STAND H-081

AQUANALE 26-29 OCT 2011

SCP HERAUSRAGENDER RUNDUMSERVICE

POOL - EQUIPEMENT - WATER TREATMENT - WELLNESS

SETTING STANDARDS IN DISTRIBUTION

www.scp-europe.com
info.eu@scppool.com

NEU! Solarcontroller SRC2020SOLAR im Mini-Format

SOLAR-RIPP®, deutscher Spezialist für die solare Beheizung von Schwimmbädern bietet seit Sommer 2011 den neuen Temperatur-Differenzregler SRC2020SOLAR an. Er ist mit zwei Temperaturfühlern ausgestattet und mit Abmessungen von knapp 10 cm äußerst kompakt. Zusätzlich besticht das schicke Produktdesign durch eine hohe Funktionalität. An die mitgelieferte Relaisbox können eine Umwälzpumpe sowie ein Motorventil angeschlossen werden. Hierdurch wird das gesamte Spektrum an solarthermischen Rohrleitungskreisläufen abgedeckt. Neben einer Frostschutzfunktion verfügt die solarthermische Steuerungseinheit über einen Pumpenblockierschutz und eine sinnvolle Fühlerüberwachung. Auf dem Digitaldisplay sind aktuelle Informationen zum Betriebszustand ablesbar. Unter Zuhilfenahme des mitgelieferten Kabelbinders wird der Solarfühler einfach der Sonne zugewandt auf das Warmwasser-Rücklaufrohr bzw. Solarabsorber-Sammelrohr montiert. Der Poolwasserfühler wird in den PVC-Adapter eingesetzt und zusammen in ein PVC-T-Stück vor dem Solarabgang eingebaut. Um zu hohe Pooltemperaturen durch die leistungsstarke SOLAR-RIPP® Schwimmbad-Solarheizung zu vermeiden, kann der Poolbesitzer eine selbst zu wählende Maximaltemperatur einstellen.

Komfortorientierte Poolbesitzer treffen mit diesem Steuergerät eine gute Wahl, da die Solaranlage vollautomatisch ein- und ausgeschaltet wird, die kostenfreie Solarenergie



also zu 100% optimal ausgenutzt und dem Beckenwasser zugeführt wird. Die unverbindliche Preisempfehlung liegt bei EUR 199,-. Das Gerät kann auch mit älteren Absorberfabrikaten von Fremdanbietern verwendet werden.

Solar-Ripp launches compact temperature-difference regulator

German solar heating specialist Solar-Ripp has recently launched the new SRC2020SOLAR temperature-difference regulator. Fitted with two temperature sensors, the unit is very compact and measures less than 10 cm in length. Features include a frost protection function and pump-blocking protection for the solar thermal control unit. The digital display shows real-time information on operating status. Solar-Ripp says the solar sensor (which needs to face into the sun) is easily fitted to the warm-water return pipe or solar absorber manifold using the supplied zip tie. The pool water sensor is set into the supplied PVC adapter, and flush-mounted in a PVC T-piece in front of the solar discharge. The solar unit switches on and off fully automatically, and can also be used with older absorber brands from third-party suppliers.



info@solarripp.com / www.store.solarripp.com

Lebenszykluskosten - bei Herborner Pumpen online berechenbar

Beim Kauf einer Industriepumpe steht der Käufer vor einer langfristigen Investitionsentscheidung. Hier stehen nicht nur die reinen Anschaffungs- und Installationskosten im Fokus. Es zählen heute mehr denn je die Folgekosten sowie die laufenden Kosten über den gesamten Zeitraum der betrieblichen Nutzung. So auch bei der Anschaffung von Pumpen im industriellen wie privatwirtschaftlichen Umfeld, bei der die gesamten Lebenszykluskosten für die Kaufentscheidung immer mehr in den Vordergrund rücken. So will jetzt die Herborner Pumpenfabrik dem gestiegenen Interesse seiner Kunden zu Informationen und Berechnungsweise, der sogenannten Life-Cycle-Costs (LCC) nachkommen, und hat einen LCC-Rechner in die firmeneigene Website integriert. Er ermöglicht den Besuchern und Interessenten, Vergleichsberechnungen über die Internetseite durchzuführen. Dabei wendet der Rechner zur Berechnung der Lebenszykluskosten eine Formel an, die eine Vielzahl an einzelnen Faktoren enthält. Damit soll es dem Anwender möglich sein, die Wirtschaftlichkeit eines Pumpen-Produktes oder Systems in der Gesamtbetrachtung aller anfallenden Kosten und über die Gesamtdauer der Nutzung zu ermitteln.

Calculate life cycle costs online at Herborner Pumpen

Buyers purchasing in an industrial pump are faced with a long-term investment decision. It is not merely a question of procurement and installation costs: today, more than ever, follow-up costs and running costs for the whole operational lifespan are a consideration.

For the procurement of pumps both in the industrial and in the private sector, the costs for the entire life cycle are playing an ever-increasingly prominent part in purchasing decisions. Herborner Pumpenfabrik has now taken account of the growing interest shown by its customers in obtaining information and being able to calculate these life cycle costs (LCC), and has incorporated an LCC calculator in its website. This allows visitors and interested parties to carry out comparative calculations via the website. To calculate life cycle costs, the application uses a formula that takes account of a wide range of different factors. This is designed to enable users to determine how economical a pump product or system is in terms of all costs incurred and over its entire period of use.

10.2 Q018 R019



info@herborner-pumpen.de / www.herborner-pumpen.de

The BlueFox monitoring-bracelet is your guardian angel, Mom says ...

BLUE FOX
POOL SAFETY SYSTEM

Deep Blue AG
CH-5705 Hallwil
info@deepblue.ch
www.bluefox-poolsafety.com

SWISS MADE + TECHNOLOGY FOR SAFETY

Visit us at the AQUANALE 2011
Hall 10.1, Stand Nr. F-020/G-021

Ertrinken - zweithäufigste Unfalltodesursache bei Kindern Hiervor schützt BlueFox aus der Schweiz



Viel zu häufig ertrinken Kinder oder ziehen sich dauerhafte Gesundheitsschäden zu. Wird das leise Absinken nicht beobachtet, verstreicht wertvolle Zeit, und für die betroffene Person kann das nach zwei Minuten eine lebenslange körperliche oder geistige Behinderung, und nach drei Minuten sogar den Tod bedeuten. Ein neu entwickeltes Schweizer Hightech-Produkt kann diese Unfallrisiken nun erheblich reduzieren. Bäder in der Schweiz und in Österreich setzen bereits das neue BlueFox System der Firma Deep Blue AG erfolgreich und mit hoher Akzeptanz bei den Badegästen ein. Mittels Armbandcomputer am Handgelenk wird die Schwimmtiefe des Badegastes stetig überprüft. Schon bei der kleinsten Überschreitung der eingestellten Parameter (Wassertiefe und Zeit) löst es einen akustischen und optischen Alarm aus. Die Parameter können an Schwimmfähigkeit und Alter des Badegastes angepasst werden. BlueFox bietet nicht nur Eltern, Grosseltern und Babysittern eine zusätzliche Sicherheit, sondern unterstützt auch Profis wie Badmeister und Schwimmlehrer. Der Schweizer

Hersteller bietet neben Sets für den privaten Pool oder Schwimmteich im Garten auch portable Systeme für Schulen und Vereine bis hin zu komplexen Installationen für öffentliche Bäder. Das Armband kann auch mit einem RFID Chip bestückt werden und in bestehende Zutritts- und Kassensysteme integriert werden.

BlueFox pool safety system aims to reduce drowning risk

Swiss company Deep Blue AG has developed a solution called BlueFox to help prevent swimmers and non-swimmers from drowning and near-drowning. BlueFox is an active safety system that permanently monitors the depth of swimmers wearing the BlueFox Monitoring Bracelet. The bracelet sends signals to a sensor mounted on the pool wall as soon the swimmer exceeds programmed depth and time parameters. The company has been researching underwater ultrasonic communication for a number of years, and the product is a response to figures from the International Life Saving Federation (ILSF) indicating that more than 250,000 men, women and children around the world drown every year. According to Deep Blue, most drowning victims are not non-swimmers, with the majority actually being trained swimmers. The company offers the BlueFox safety system for residential pools and swimming ponds, but also as a portable unit for schools and swimming clubs, as well as entire installations for public pools, aquaparks and hotel pools. **10.1 F020/G021**

www.bluefox-poolsafety.com

AquaTechnics Europe GmbH – Mit weiteren Produktneuheiten auf Erfolgskurs Aqua de-light® SLIMLINE RGB – Nun auch mit DMX

AquaTechnics Europe aus der Nähe von München war weltweit einer der ersten Spezialanbieter weltweit, welcher zukunftsweisende LED-Poolbeleuchtungen entwickelt und hergestellt hat. Das Unternehmen bietet neben dem bewährten Standardsortiment qualitativ hochwertiger Unterwasser-LED-Illuminatoren auch in diesem Jahr zur Aquanale weitere Neuentwicklungen an, mit denen auf zahlreiche Kundenwünsche reagiert wird. Die neu vorgestellte SLIMLINE RGB DMX Farblampe verfügt über einen DMX-Controller, mit welchem erstmalig Poolbeleuchtungen in ein Gesamtbeleuchtungskonzept integriert werden können und auch eine direkte Farbsteuerung mit Farbkreis oder auch PC möglich wird. Eine weitere Produktneuheit des Unternehmens ist die PROFILINE. Diese robusten Lampen aus Metall wurden auf höchste Leistung, Langlebigkeit, Wartungsfreundlichkeit und Zuverlässigkeit speziell für die Bedürfnisse von Hotels und kommunalen Betreibern optimiert. Aqua de-light Illuminatoren sind der Standard zur Komposition von Symphonien aus Farbe, Licht und Wasser.



AquaTechnics RGB colour light incorporates DMX controller

The new Slimline DMX RGB colour light from AquaTechnics Europe incorporates a DMX controller, enabling pool illumination to be integrated into an overall lighting installation, and even controlled by a PC. The new model will be shown at Aquanale in Cologne, along with AquaTechnics' established portfolio of LED lights. Also recently introduced is the Profiline range of underwater lights that are claimed to be very robust and maintenance-friendly. Developed especially for the needs of hotels and public pool operators, they are designed to be optimised for maximum power, reliability and durability. **10.1 H002**

info@aquatechnics.de / www.aquadelight.com



Join our
community!

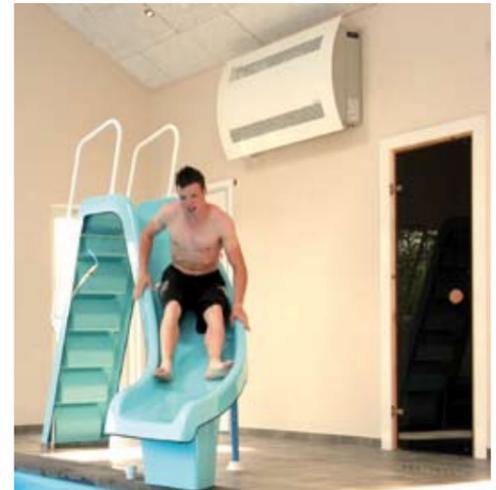
Niedriger Energieaufwand durch Ersetzen Ihres alten Entfeuchters

Dantherm Air Handling liefert seit mehr als 30 Jahren Entfeuchtungslösungen an die HLK- und Telecom-Industrie. Teil des Dantherm-Produktkonzeptes ist die CDP-Reihe; eine Reihe von Schwimmbadentfeuchtern, die hochleistung, geräuscharm und korrosionsbeständig sind. Moderne Steuerungen, hochleistungsfähige Ventilatoren und Kompressoren sichern einen niedrigen Energieaufwand. Aufgrund des geschmackvollen Designs lassen sich die Entfeuchter perfekt in das Umfeld integrieren. Fallstudien zeigen, dass das Ersetzen alter Schwimmbadentfeuchter durch neue, moderne Entfeuchter den Energieaufwand um mindestens 20 % senken kann.

Reduced energy consumption from Dantherm dehumidifier

Danish company Dantherm Air Handling has supplied dehumidification solutions for more than 30 years. Among its current product line-up is the CDP pool dehumidifier range, featuring high

capacities, claimed low sound levels, corrosion-resistant material and an attractive design aimed at helping the product to blend discreetly into a private pool environment. The range also offers modern controls, while high-efficiency fans and compressors are designed to ensure low energy consumption. Dantherm says that case studies show energy consumption can be reduced by at least 20% by replacing old pool dehumidifiers with modern versions. **10.1 B040**



dantherm.dk@dantherm.com / www.dantherm-air-handling.com

Sparen Sie 10'000 kWh

Die schönsten Schwimmbäder sind Becken mit Überlauf- rinnen, jedoch haben Sie einen entscheidenden Nachteil - den Energieverlust durch die Verdunstung in der Rinne.

Dafür gibt es jetzt eine Lösung:

Durch den Einbau eines Besgo 3-Wege-Ventils und der Steuerung AS Control Plus kann das Wasser, in Abhängigkeit der Aussentemperatur, entweder über die Rinne oder direkt aus dem Becken angesaugt werden.

Im Sparbetrieb (Ansaugung direkt aus dem Becken) fließt das Wasser nicht über die Rinne. Mit einer Investition von ca. € 4'000 können Sie somit pro Saison mindestens 10'000 kWh einsparen. Zusätzlich erhalten Sie eine automatische Rückspülung.

besgo
AS Control Plus
Weil es zusammenpasst

AS Control Plus



AQUA SOLAR AG
CH-4227 Büsserach
Tel. +41 (61) 789 91 00
Fax +41 (61) 789 91 19
info@aquasolar.ch

www.aquasolar.ch



Wir sind an der AQUANALE 2011
Halle 10.1, Stand Nr. F-020/G-021

Elektrodurchlauferhitzer



Pahlén
swimming pool equipment

Swedish design and
manufacture since 1967

www.pahlen.com

Wärmetauscher





Neue Luftpolsterabdeckungs-technologie bietet eine 25 % längere Lebensdauer

Der englische Pool-Abdeckungshersteller Plastipack führt eine neue Luftpolsterabdeckungs-technologie für Schwimmbecken ein, die die erwartete Lebensdauer der Materialien um 25 % erhöhen soll. Diese Technologie trägt den Namen GeoBubble und wurde in Zusammenarbeit mit zwei Universitäten in Großbritannien entwickelt. Sie integriert ein neues Luftblasengebilde, das dafür bekannt ist, UV-beständiger und widerstandsfähiger gegenüber chemischen Einflüssen zu sein - zwei Faktoren, die zu vorzeitigen

Ausfällen bei herkömmlichen Luftblasengebildern führen. Um die besten Zusätze, Stabilisatoren und Antioxidantien zu finden, hat Plastipack ebenfalls Forschungsarbeiten mit dem Ziel durchgeführt, das leistungsstärkste und langlebteste Pool Luftpolsterabdeckungs-material des Marktes zu entwickeln.

New bubble cover technology offers 25% longer lifespan

Specialist UK pool cover manufacturer Plastipack is launching new swimming pool bubble cover technology that is claimed to increase the material's expected lifespan by 25%. Called GeoBubble, the technology has been developed in partnership with two UK universities, and incorporates a new shape of bubble that is reckoned to be more resistant to UV light and chemical attack - two factors that lead to premature failure in a traditional bubble shape. Plastipack has also conducted research into the best additives, stabilisers and anti-oxidants, with the aim of creating the best-performing and longest-lasting pool bubble cover material available. **10.1 B041**

info@plastipack.co.uk / www.geobubble.co.uk

Die MINUS-Beckenumrandung für große Pool-Projekte

Das auf die Herstellung und den Vertrieb von Fliesen aus Natursteinimitat spezialisierte Unternehmen Fabistone entwickelt und produziert verschiedene Sortimente von Fliesen, Beckenumrandungen und Mauern, die Komfort mit ansprechendem Design verbinden. Heute präsentiert das Unternehmen die Beckenumrandung «MINUS», die für alle Freiformpools mit oder ohne Treppe geeignet sind. Diese leicht einzubauende Beckenumrandung bietet den Vorteil, ständig einen Bestand von Umrandungen auf Lager haben zu können, der für alle Projekte geeignet ist. Fabistone bietet sehr ästhetische Produkte in rustikalen bis modernen Stilrichtungen an, mit denen sich die unterschiedlichsten und besonders ausgeklügelte Umgebungen schaffen lassen, die unter den großen Designern und Architekten besonders begehrt sind. Die durch Widerstandsfähigkeit und Haltbarkeit gekennzeichneten Produkte sind zudem wesentlich preisgünstiger als echter Naturstein. Die hohe Produktionskapazität und effiziente Bearbeitung der Aufträge wird durch die moderne Fertigungsstätte des Unternehmens gewährleistet, die mit einer völlig automatisierten Produktionsanlage ausgestattet ist und den Export in Länder wie Spanien, Frankreich, Italien, Belgien, Angola, Kap Verde, Marokko, Tahiti, Kuwait, Ägypten, Bahrain und Dubai ermöglicht.

Minus, the curb-stones for large pool projects



Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural paving stones, Fabistone develops and manufactures several collections of paving stones, pool edge paving and walls that combine design and comfort. The company now introduces its new pool border, Minus, for creating any type of free-form pool, with or without steps. This easy-to-install paving means that one can keep them in stock as they can be adapted to any project. The Fabistone offers products that are extremely beautiful, ranging from

rustic to modern, with which one can create a variety of elegant decors, and which have been the choice of leading names in design and architecture. Characterized by their strength and durability, these products also have the advantage of costing less than natural stone. Fabistone's high production capacity and efficiency in processing the orders it receives, is backed by the company's modern manufacturing unit and a fully automated production line. It exports its

products to Spain, France, Italy, Belgium, Angola, Cape Verde, Morocco, Tahiti, Kuwait, Egypt, Bahrain and Dubai.

info@fabistone.com / www.fabistone.com

A DIVE INTO THE FUTURE A.DI ARCOBALENO
www.adiarcobaleno.it

a choice of quality

- HIGH TECHNOLOGIES
- CAREFUL MATERIAL SELECTION
- ATTENTION TO DETAILS
- LONG-LASTING DURABILITY
- WARRANTY BOTH ON MATERIALS AND INSTALLATION
- DESIGNED UPON CUSTOMER'S NEEDS
- READY TO USE ENCLOSURE WITH INSTALLATION AND PLACE
- A TEAM READY TO SERVE THE CUSTOMER AT ITS BEST

TELESCOPIC ENCLOSURES

B. & O. ENGINEERING s.r.l. - Via Boves, 2 - 12089 - Villanova Mondovi (CN) - Tel +39 0174 698635 - info@adiarcobaleno.it



Energieeinsparung für Becken mit Überlaufrinne

Die schönsten Schwimmbäder sind Becken mit einer Überlaufrinne. Jedoch haben sie einen entscheidenden Nachteil - den Energieverlust durch die Verdunstung des Wassers in der Rinne. Dafür gibt es jetzt die Lösung: AS Control Plus. Durch den Einbau eines Besgo 3-Wege-Ventils und der Steuerung AS Control Plus kann das Wasser, in Abhängigkeit der Außentemperatur, entweder über die Rinne oder direkt aus dem Becken angesaugt werden. Im Sparbetrieb (Ansaugung direkt aus dem Becken) fließt das Wasser nicht über die Rinne. Die Verdunstung und somit der Energieverlust wird stark reduziert. Durch eine Investition von ca. 4'000 Euro können Sie somit pro Saison mindestens 10'000 kWh einsparen. Zusätzlich erhalten Sie eine automatische Rückspülung. **10.1 F020/G021**

Energy saving for infinity swimming pools

Aqua-Solar has introduced a new 'affordably priced' control system aimed at reducing the energy losses resulting from the overflow channel on infinity pools. Called AS Control Plus, the system consists of a Besgo 3-way valve and an AS Control Plus controller, enabling the user to determine whether the pool water flows via the overflow channel or via the main drain, depending on the ambient air temperature. In economy mode - direct return via the main drain - the water no longer flows through the overflow channel, resulting in claimed significant reductions in energy losses due to evaporation. The company says that at least 10,000kW can be saved over the course of a full season. The Besgo energy-saving software programme is also available now to calculate savings, and automatic backwashing is also available.

info@aquasolar.ch / www.aquasolar.ch

Eine effiziente und kostengünstige Lösung für die Schwimmbecken-Renovierung.

Der Bau eines nicht vollständig wasserdichten Schwimmbeckens führt zu Zusatzkosten in drei Bereichen: erstens, zu einem erhöhten Wasserverbrauch (aufgrund von Rissen, undichten Stellen, usw.), zweitens, zu entstehenden Kosten für die Schwimmbeckenrenovierung und letztendlich zu negativen Umweltauswirkungen aufgrund der Wasserverschwendung. Bei solcher Art Problemen bietet RENOLIT, im Vergleich zum aktuellen Pool-Renovierungsmarkt, mit seiner RENOLIT ALKORPLAN 150/100 Innenisolierung eine effiziente und kostengünstige Lösung. Die einzigartigen Funktionen dieser Innenisolierung bieten die ausgezeichneten Sicherheits- und Schutzleistungen, die man für Schwimmbecken benötigt. Ein weiterer Vorteil ist ihre schnelle und einfache Montage über jedes Flächenausmaß hinweg; sie passt sich an jede Form an und sorgt für eine perfekte Dichtung. Diese verstärkte Innenisolierung kann dementsprechend bei der Schwimmbeckenrenovierung eingesetzt werden und diese in wasserdichte Räume umwandeln, die noch lange genutzt werden können. Diese Innenisolierung kann auf jedem Oberflächentyp, der beim Schwimmbeckenbau Anwendung findet, befestigt werden (Mosaikböden, venezianischen Mosaikböden, usw.), ohne diese dabei entfernen zu müssen. Die Innenisolierung besteht aus einer verstärkten 150/100-Folie aus doppellagigem laminierten PVC mit einem unterstützenden Polyestergerüst, das sich zwischen den beiden Lagen befindet.

An efficient and cost-effective solution to renovate swimming pools

Building a swimming pool that is not completely watertight results in extra expenditure on three counts: firstly, increase in water consumption (due to cracks, leaks, etc.); secondly, the expense incurred when the pool is renovated; and finally, the negative environmental impact due to water wastage. In case of such a problem, RENOLIT offers an effective and low-cost solution among those that are available in the market for pool renovation with its RENOLIT ALKORPLAN 150/100 liners. The unique features of these liners provide the excellent security and protection needed for swimming pools. They can also be fixed quickly and easily over any extent of surface, adapt to any shape and ensure perfect impregnability. These reinforced liners can thus be used to renovate pools and transform them into watertight spaces that last for a long time. These liners can be fixed onto any type of surface used for building the pool (mosaic, Venetian mosaic, etc.), without having to remove it. The liners consist of a 150/100 reinforced membrane with double-layered laminated polyvinyl chloride with a supporting polyester framework between the two layers. **10.1 D050 E051**



info@renolit.com / www.renolit.com

Mega Group strebt den Vertrieb von hochmodernen Pool-Produkten an

Das niederländische Unternehmen Mega Group Trade bietet eine weites Sortiment an Pool-Produkten an - einschließlich Sandfilter, Patronenfilter, Filtersets, PVC-Anschlussstücke und Kugelventile, flexible Schläuche und Reinigungsprodukte. Das Unternehmen begann vor zehn Jahren unter dem Mega Banner und heute haben sich die Schwestermarken Hydro-Pro und Maitec mit dem Ziel angeschlossen, den Pool-Installateuren ein Komplettangebot bieten zu können. Das Hydro-Pro Sortiment wurde speziell konzipiert, um Fachunternehmen im Poolbereich zur Unterstützung des Mega Poolsortiments die besten Wärmepumpen anbieten zu können, während die Marke Maitec den Bereich professionelle Pumpen und Filter abdeckt. Die Produkte werden, laut des Unternehmens, von MegaGroup Verkaufsstellen in 17 Ländern vertrieben und bieten eine preiswerte Alternative zu den bekannten Marken auf dem Markt.

Mega Group aims to offer state-of-the-art pool products

Dutch company Mega Group Trade offers an extensive

range of pool products - including sand filters, cartridge filters, filtration sets, PVC fittings and ball valves, flexible hoses and cleaning products. Starting out ten years ago under the Mega banner, the brand has now been joined by sister brands Hydro-Pro and Maitec with the aim of offering a complete package for pool installers. The Hydro-Pro range is designed to offer pool professionals the best heat pumps to support the Mega pool range, while the Maitec brand covers professional pumps and filters. The company says that the products are distributed by MegaGroup outlets in 17 countries, and offer well-priced alternatives to the well-known brands on the market. **10.1 J019**



www.megagrouptrade.com

SOLAR-RIPP®

Schwimmbad-Solarheizung

15 Jahre Garantie

info@solarripp.com
www.solarripp.com





Dimension One führt Aquasport 13 ein

Der Spa-Spezialist Dimension One führt ein viertes Modell an Wasserfitnesssystemen in seinem Sortiment an Unterwassergymnastik- bzw. Schwimmpas ein - der kleinere, flexiblere AquaSport bietet eine kompakte AFS-Option mit den besten Funktionen seiner Kategorie, sagt das Unternehmen. Dieser neue, kleinere fitnessorientierte Schwimmpas bietet die folgenden Funktionen: die breiteste Schwimmbahn seiner Kategorie und eine Duratec-Schale, die sogar bei direktem Sonnenlicht weder reißt noch Blasen bildet - gemäss der Firma Dimension One, eine eingebaute Übungsstufe und Übungsstangen; Ausrüstung für Widerstandsbewegungen und das D1 patentierte Ozon-Wassermanagementsystem Ultrapure (als Option erhältlich). AquaSport wurde auf die folgenden Konsumtrends abgestimmt: ältere Menschen, die nach

Trainingsarten mit niedriger Intensität suchen; gemeinschaftsfreundliche Trainingsmöglichkeiten; Training zu Hause, bei der Reha von Verletzungen und Krankheiten und der Verkaufsrückgang bei eingelassenen Schwimmbädern. „Der neue AquaSport steht wahrhaftig für Gesundheit in Bewegung“ erläutert der leitende D1 Designer, Victor Walker. „Er ermöglicht Menschen allen Alters die Vorzüge des Wassertrainings zu erleben“.

Dimension One launches 'sport' spa

Spa specialist Dimension One says it is addressing a number of today's consumer trends in adding a fourth model to its Aquatic Fitness Systems line of underwater gym / swim spas. Called the AquaSport, the new smaller fitness-oriented swim spa offers the following features: claimed largest swim lane in its class; a shell that Dimension One says will not crack or blister, even in direct sunlight; a built-in exercise step and exercise bars; equipment for resistance moves; and an ozone water purification system. The company says that the AquaSport is designed to address the consumer trends of: older people looking for low-impact, joint-friendly exercise options; home-based exercise as rehabilitation from injuries and illness; and consumers downsizing from in-ground pools.

d1europe@d1spas.com / www.d1spas.fr / www.aquaticfitnesssystems.com



A. di Arcobaleno bekommt ein neues Aussehen

Das Unternehmen A. di Arcobaleno ist gerade 10 Jahre alt geworden. Deshalb entschied sich das Unternehmen, sich ein neues Aussehen zu geben. Vergangenes Jahr an Weihnachten stellte das Unternehmen das neue Firmenzeichen vor. Es stellt, im Vergleich zum früheren Firmenzeichen, eine starke Verbesserung dar: Regenbogenfarbene Punkte bilden eine futuristische Bogenform, die an die Teleskop-Abdeckungen für Schwimmbäder erinnert, die dieses Unternehmen herstellt. Obwohl sich dieses Aussehen vom früheren Logo unterscheidet, möchte das Unternehmen die Regenbogenfarben beibehalten, um einen neuen Beginn, aber auch die Fortführung der Tradition von Qualität und Zuverlässigkeit darzustellen. Und damit die Neugestaltung vollständig wird, wurde auch die Internetseite vollständig umgestaltet: Um das neue Gesicht des Unternehmens zu verkörpern, ist eine Frau zu sehen, die in das abgedeckte Schwimmbad eines futuristischen Gebäudes taucht, sozusagen „in die Zukunft eintaucht“; A. di Arcobaleno wendet sich energisch der Zukunft zu. Eine Vielzahl an Konzepten erhält die Kreativität des Unternehmens ständig aufrecht: neue Modelle, um die steigende Nachfrage der Kunden zufrieden zu stellen, neue Technologien, um die Abdeckungen noch individueller zu gestalten, neue Führungsschienen für größere Anlagen und noch viele weitere Ideen.

A. di Arcobaleno gets a new look

A. di Arcobaleno just turned 10, so it decided to give itself a new image. The company presented the new brand last Christmas, which had evolved and was a great improvement over the previous one: rainbow coloured dots arching into a futuristic shape evoking the telescopic pool covers that it manufactures. Although it is different from the previous one, it wished to retain the image of the rainbow colours, to represent the commencement but also the continuation of a tradition of quality and the reliability of the company. And since the restoration is complete, the website was also completely redesigned: to present its new face, one sees a woman diving into the covered pool of a futuristic building, «diving into the future»; A. di Arcobaleno turns resolutely towards the future. A host of concepts keeps its creativity in constant ebullition: new models to respond to the growing demands of customers, new technologies to customize the covers even further, new guide rails to be used for larger installations, and many, many more ideas.

info@adiarcobaleno.it / www.adiarcobaleno.it

Versiegelungsprodukte der Firma Pool's

Die Versiegelungsprodukte der neuesten Generation von Pool's sind das Ergebnis einer ständigen Weiterentwicklung und Arbeit im Labor für Forschung und Entwicklung. Das eingesetzte ABS ist von höchster Qualität und bietet eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen niedrige Temperaturen, Schrammen und Stöße. Die neuen Rückflussdüsen besitzen einen eingebauten Kugelhahn und erfüllen die Norm UNI-EN 13451, zum Schutz vor einer Verletzung von Körperteilen. Die entsprechenden Anschlussstücke sind nicht mit einem Kugelhahn ausgestattet und sind für die Endkappen des Schwimmschlauchs ohne Zusatzteile vorgesehen. Jede Rückflussdüse besitzt einen einfach zu bedienenden Schalter aus ABS, um den Kugelhahn in der gewünschten Position zu sperren. Das Versiegelungsproduktsortiment von Pool's deckt alle Technologien ab: gefliesten oder gestrichenen Zement oder Zement mit PVC-Membran für vorgefertigte Platten aus Metall beziehungsweise aus Verbundglasfasern und weitere Technologien. Jede Rückflussdüse ist mit einem Sperring für den Kugelhahn, mit einem ausrichtbaren Kugelhahn, Dichtungsrings, rostfreien AISI 316 Stahlschrauben und einem Sperrschlüssel für die Rückflussdüse ausgestattet.



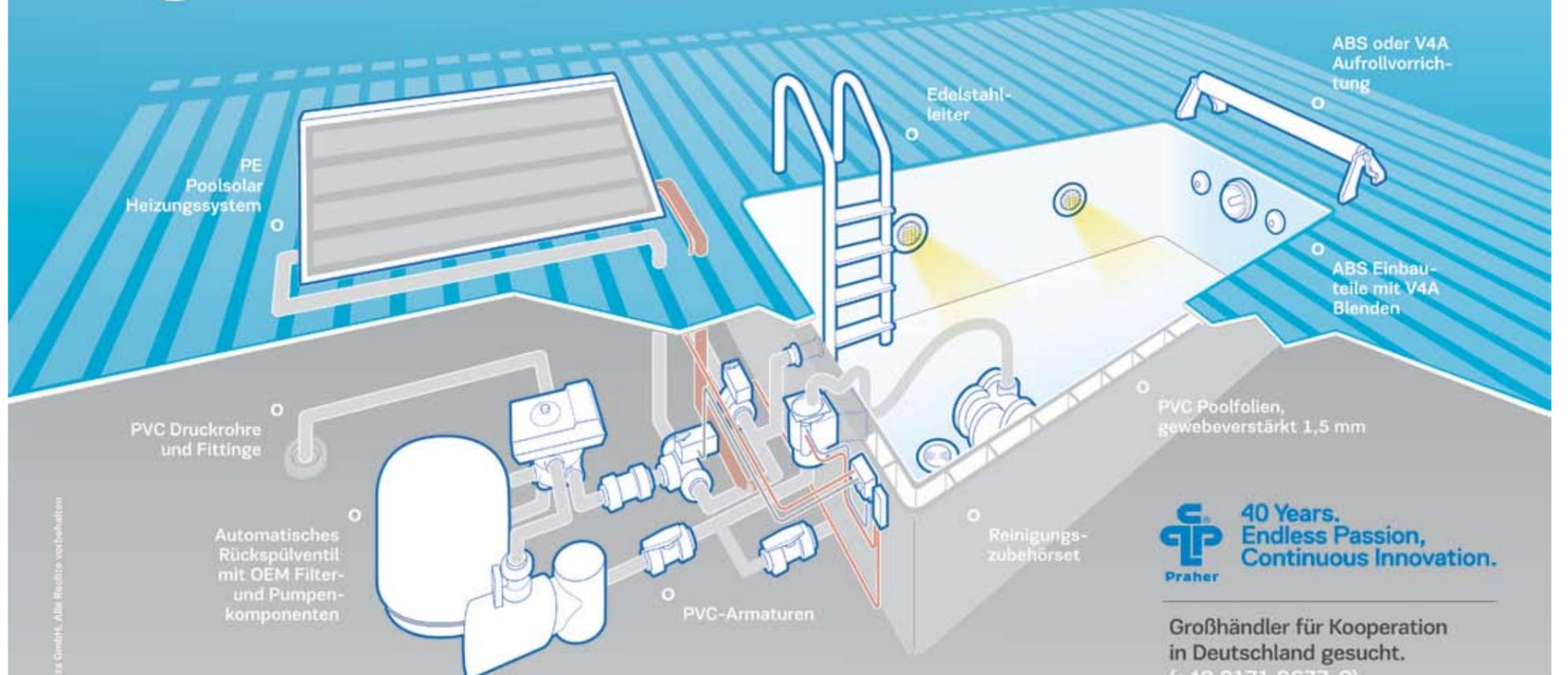
Pool's pool shell equipment

Pool's latest generation of pool shell equipment is the fruit of a series of developments and the ongoing work of Pool's research and development laboratory. The ABS used is of premium quality and guarantees optimum resistance to low temperatures, scratches and shocks. The new discharge nozzles are fitted with a recessed spherical bushel and meets the UNI-EN 13451 standard for guards to prevent body parts becoming trapped. The corresponding vacuum points do not have spherical bushels and are designed to accommodate the end of the floating tube without the need for additional equipment. Each point has an ABS key, which is easy and simple to use, so that the bushel can be locked in the desired position. The Pool's range of pool shell equipment covers all technologies: tiled or painted cement, cement with a PVC membrane, for prefabricated panels made of metal or glass-resin composite, and other technologies. Each point is fitted with a bushel blocking ring, a moveable bushel, watertight seals, stainless steel AISI 316 fastenings and a key for tightening the spherical bushel.

info@pools.it / www.pools.it

Was ein Pool begehrt

Optimale Komponenten für umfassende Gesamtlösungen mit bis zu drei Jahren Garantie. Beste Funktionalität, UV-Schutz und höchste Widerstandsfähigkeit „Made in Austria“, alles aus einer Hand für grenzenloses Freizeitvergnügen.



40 Years. Endless Passion, Continuous Innovation.
Peraqua

Großhändler für Kooperation in Deutschland gesucht.
(+49 9171 9677-0)

26.-29.10.11:
Aquanale, Köln

PERAQUA

www.peraqua.com

green response

Rücksichtnahme auf Mensch und Natur: www.greenresponse.at

Peraqua Austria
Handelsstr. 8, 4300 St. Valentin
Tel. +43 7435 58488-0
info@peraqua.com

Deutschland
Regensb. Ring 12, 91154 Roth
Tel. +49 9171 9677-0
office.de@peraqua.com

Pahlen launches MiniMaster pool controller

Swedish pool equipment specialist Pahlen has launched the MiniMaster for controlling and regulating pH and chlorine levels in a pool using two independent electrodes. Measured values are shown via seven LEDs coloured in green, yellow and red. Pahlen says the MiniMaster is easy to calibrate and use, and is therefore ideal for private pools. The unit can be combined with dosing equipment.



Pahlén MiniMaster – Kontrolle und Regelung

Pahlén AB, schwedischer Hersteller exklusiver Ausstattung für den Pool-Markt, lanciert Pahlén MiniMaster, ein neuentwickeltes elektronisches Gerät zur Kontrolle und Regelung des pH-Wertes und des Chlorgehaltes im Pool. Es werden zwei voneinander unabhängige Elektroden verwendet um den pH-Wert und den Chlorgehalt zu messen. Die gemessenen Werte im Poolwasser werden mittels sieben Leuchtdioden in drei verschiedenen Farben, Grün, Gelb und Rot gezeigt. Pahlén MiniMaster ist einfach zu kalibrieren und zu bedienen und ist daher ideal für private Pools.

Der MiniMaster kann mit einer Dosieranlage für Säure/Base (pH) und Chlor verbunden werden.

info@pahlen.se / www.pahlen.com

Caldera Spas bietet ein „Gesamtpaket“ an

Die Macher von Caldera Spas führen das neue Vacanza Spa-Sortiment ein, das die bereits bestehende Produktpalette des Unternehmens, einschließlich Palatino, Marino, Aventine, Cima und Lina, ergänzt. Man sagt von diesem Sortiment, dass es einen „tatsächlichen Mehrwert“ bieten kann, indem es die Hydromassagetherapie einem breiteren Publikum zugänglich macht und für den täglichen Einsatz mit geringer Instandhaltung und hoher Energieeffizienz ausgelegt ist. In der gehobenen Produktpalette hingegen ist der Cantabria der Aushängespa des Utopia Sortiments. Der frische, biodynamische Look des Produkts schafft, laut Caldera, ein allgemeines Wohlbefinden und ein gesteigertes Gesundheitsempfinden. Das Design, mit neu kreierten ergonomischen Druckdüsen, die einen Felsen zur Massage mit heißen Steinen andeuten, ähnlich den natürlichen Steinen, die in der Massagetherapie eingesetzt werden, ist ein wesentlicher Faktor des Produkts. Details, wie beispielsweise ein dezentes Flussgesteinsmuster, wurden für den Spaboden kreiert, an der Stelle, wo der Benutzer seine Füße aufsetzt.

Caldera Spas offer 'total package'

The makers of Caldera Spas are introducing the new Vacanza Spa series, complementing the company's existing range comprising the Palatino, Marino, Aventine, Cima and Lina. The range is said to offer 'real value', bringing hydromassage therapy to a wider market, and to be able to stand up to everyday use with low maintenance and high energy efficiency. Meanwhile at the top of the range, the Cantabria is the flagship spa of the Utopia series. According to Caldera, the product's fresh, organic look 'creates an overall sense of wellness and good health'. Design is a key element of the product, with newly designed ergonomic levers intended to suggest a hot stone massage rock, similar to natural stones used in massage therapy. Details such as a gentle river rock pattern have been designed into the bottom of the spa where the user's feet will rest. 10.2 O010 P011



www.calderaspas.com/global.com



Die MX Filterblöcke erleuchten mithilfe eines LED-Systems

Seit Juli 2011 vertreibt der französische Filteraggregathersteller FILTRINOV seine Filterblöcke MX18 und MX25 mit einem LED-Standardscheinwerfer. Es handelt sich hierbei um weiße LED-Dioden und diese zusätzliche Ausrüstung ist ganz ohne Aufpreis erhältlich. Das Unternehmen bietet jedoch optional auch farbige LED-Scheinwerfer sowie eine Fernbedienung mit Gehäuse, um die Scheinwerfer steuern zu können.

The MX filtration units light up with LEDs

Since July this year, the French manufacturer of filtration units, FILTRINOV, has been selling its MX18 and MX25 filtration units equipped with standard LED projectors. These LEDs are white, and this additional fitting is made available at no extra cost. As option, Filtrinov also offers coloured LED projectors, and also a remote unit to operate the projectors. 10.1 G090

info@filtrinov.com / www.filtrinov.com

Premium-Leistung bei Reparaturen am Einsatzort

Mit über 300 Referenzen in Deutschland und über 3500 weltweit, wurde Hexagone Deutschland zu einem der Hauptlieferanten des Markts kommerzieller Schwimmbadreinigungsgeräte. Nachdem sich auf dem deutschen Markt etabliert hat, und nach seinen Erfolgen in seinem ersten Jahr, kündigt Hexagone seinen neuen Premium-Reparaturdienst am Einsatzort an, mit Eingriffsgarantie innerhalb 72 Stunden. Falls nötig, wird dieser Dienst vorübergehend einen Ersatz-Schwimmbadreiniger bereitstellen. Servicebereich wie auch die Produktpalette wird aus eigener Herstellung erweitert. Leistungspakete zugeschnitten auf das Bedürfnis des Kunden wurden vom Markt immer mehr nachgefragt und dementsprechend angepasst. Ein kompletter Vertrag umfasst verfügbare Teile, einen telefonischen Beistandsdienst in der Zeit von 7:30 bis 18:00, Übersendung nötiger Element innerhalb 24 Stunden, kostenlose technische Schulungssitzung und anderes. Um die Kunden schneller und fachgerechter versorgen zu können wurde das Servicepersonal über ganz Deutschland verteilt. Oliver Gumbrecht und sein Team bieten auch kostenlose Vorführungen, in deren Verlauf sie die Leistungsstärke der Schwimmbaden-Reinigungsgeräte von Hexagone unter Beweis stellen. 11.1 G030/H031

Premium on site repair Service

With more than 300 references in Germany and more than 3500 worldwide, Hexagone Deutschland has become one of the main suppliers in the commercial pool cleaner market. After been established at the German market and after the success of the first year, Hexagone announces its new premium on site repair service with a guarantee of attendance within 72 hours. The service will supply a temporary replacement cleaner if necessary. Service area as well as the product palette is extended from own production. Performance packages to answer the need of the customer were asked by the market more and more and were accordingly adapted. A full contract for parts available, telephone assistance from 7:30 to 18:00, elements dispatched within 24 hours, a free technical training session available. Service agents were introduced all over Germany to support customers faster and more professionally. Oliver Gumbrecht and his team offer free demonstrations to promote the potential of the Hexagone range of commercial pool cleaners.



www.myhexagone.com

Haben Sie Lust auf einen mobilen Spa im Schwimmbaden?

Der Pool Bubble, die neueste Entwicklung von Shott International, ist ein sehr erfindungsreiches System, das die Möglichkeit bietet, innerhalb jeder Art von Schwimmbaden eine mobile „Spa-Ecke“ einzurichten und somit die Einsatzmöglichkeiten zu vervielfachen. Das Kit setzt sich aus einem Gebläse, einem Verteiler, der innerhalb des Schwimmbadens angebracht werden kann, 2 Sicherheitsklappen, einem metallischen Haltehaken, Rohren und einem Klemmring zusammen. Es wurde für eine Kundschaft entwickelt, die ihrem Schwimmbaden einen zusätzlichen Wert verleihen will, indem sie einen Teil in einen wahrhaftigen Spa-Bereich umbaut. Der Pool Bubble verbindet die Vorteile einer außerordentlich einfachen und schnellen Montage mit der bekannten Verlässlichkeit aller Shott International Produkte. Die Produkte werden in Europa hergestellt, entsprechen den CE-Sicherheitsnormen und sind patentrechtlich geschützt.

In the mood for a mobile SPA in the pool?

Pool Bubble, Shott International Srl latest innovation, is an ingenious system to create a mobile "spa area" in any type of pool, thereby expanding the possibilities of using. The kit is composed of a blower, a diffuser that can be placed inside the pool, 2 security valves, a metal support hook, hoses and clamps. Designed for those who want to add value to their pool, transforming part of it into a real spa area, the Pool Bubble combines the benefits of extremely simple and fast installation with Shott International's customary reliability. Made in Europe meeting all Community safety regulations, the trademark is registered and the product is protected by a patent. 10.1 C068 D069



info@shott.it / www.shott.it

15-18 March 2012
Moscow CROCUS EXPO Exhibition Center

THE 6th INTERNATIONAL EXHIBITION
AQUA SALON
WELLNESS & SPA POOL and SAUNA

Hydromassage Spa Pools
Water Treatment And Disinfection
Pool Equipment
Pool Construction
Wellness Technologies
Turkish Hammam
Finnish Sauna
Russian Bath
Bath Stoves
Sanitary Ware

ORGANIZER
WEG
World Expo Group
tel/fax +7 (495) 730-55-91
weg@weg.ru
www.weg.ru

OFFICIAL SUPPORT
Бассейны и Сауны
Schwimmbad & Sauna

MEDIA PARTNERS
Телерадиокомпания

SUPPORT
CROCUS EXPO

INTERNATIONAL WELLNESS & SPA
AQUA SALON
БАССЕЙНЫ И САУНЫ
EXHIBITION

A WORLD OF SOLUTIONS FOR SWIMMING POOLS

SOLEO SPECTRON
SWIMMING POOLS
STEEL SPECTRON

InoBlock
Swimming Pools
100% Concrete

OVER FLOW
OVERFLOW POOLS
with Liner 75/100

Dynamic Panelpool
PUBLICS Swimming pools

naturalis
Concrete pools kit,
WOOD APPEARANCE

RP INDUSTRIES PISCINAS, SA - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, nº 70 - Sobreposta - 4715-553 Braga - Portugal - Tel.: +351 253 689 507 - Fax: +351 253 689 509

Neue Angebote von Camylle für Sauna und Dampfbad

An den Eingängen öffentlicher Saunen und Dampfbäder wird man bald sehr eleganten Spiegelflächen begegnen, denen die Angaben zu den in dem Dampfbad oder der Sauna eingesetzten ätherischen Ölen und ihren Wirkungen zu entnehmen sind. Für die Saunen enthalten sie die Zeitangaben für die Aufgüsse, die nun eine besondere Dynamik versprechen! Camylle entwickelt ein neues Konzept der Aromatherapie... und verhilft Sauna und Dampfbad, die bisher nur als arme Verwandte des Spas galten, zu einer neuen Dimension. Der Montag für mehr Energie, der Mittwoch zum Abnehmen, der Freitag gegen Stress... der Nassbereich entwickelt sich, wie im Falle der Spas, mehr denn je zu einem entscheidenden Faktor für die Besucherzahlen und die Animation im Wellnessbereich. Sauna und Dampfbad werden so zu einem wahren Hort der Aromatherapie.

The sauna and steam room revisited by Camylle

Very soon you will find very elegant mirrored panels installed in the foyers of public saunas and hammams of well-being centres! They will show you which essential oils are diffused in the hammam or sauna, and the known virtues of these fragrances. The saunas will indicate at what time the water will next be poured over the sauna

stones - making the experience really proactive! Camylle has thus created a new concept in aromatherapy, giving a new dimension to the sauna and the hammam, both of which were, until now, the poor relations of the Spa. Energizing on Monday, slimming on Wednesday, de-stressing on Friday ... the wet area becomes, more than ever, a lever for attracting visitors to the well-being area, driving the development and frequentation of the Spa! The sauna and hammam will thus turn into real treatment and care centres with the help of aromatherapy.



contact@camylle.com / www.camylle.com



Aquastar SafetyPack

Aquastar Comfort SafetyPack of Peraqua bietet eine echte Weltneuheit in puncto Sicherheit, Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer für manuelle elektronische Bedienung oder vollautomatischer Betrieb. Die aus dem Forschungslabor des Hauses Praher konstruierte Steuereinheit, verhindert bei Unterbrechung der konventionellen elektrischen Energiezufuhr mit Sicherheit ein Auslaufen des Pools bei Position Rückspülen. Mit Hilfe einer hochwertigen Akkueinheit wird bei Stromausfall automatisch die Position FILTERN eingenommen. Damit ist eine Fehlfunktion des Rückspülvorganges so gut wie ausgeschlossen. Eine optische LED-Anzeige unterstützt zusätzlich hilfreich die Problemerkennung. Die 12V 0,8 Ah Akkueinheit lädt selbstständig, ist wartungsfrei und ihre Kapazität reicht bis zu viermaligem Stromausfall pro Stunde. Während des Akkubetriebes kann das Ventil für die Dauer von 5 Minuten standardmäßig betrieben werden. Mit ein wettbewerbsfähige Preisniveau, ist das „SafetyPack“ ist in den 1 ½» und 2» Modellausführungen 3000 – 4000 –und 6500 sowohl neu, als auch als Ergänzungsbausatz für die letzten Vorgängermodelle erhältlich.

The Aquastar Comfort SafetyPack of Peraqua offers safety, reliability and long life cycle for manual, electronic or fully automatic operation. The control system developed by the R&D department of Praher avoids that pools are drained in case of electric power interruption when the valve is on position "backwash". Supported by a high quality rechargeable battery unit the valve automatically turns to position "filter" in case of power failure. Therefore a malfunction of the "backwash" process is impossible. A LED display is helpful for the problem identification. The 12V 0,8 Ah rechargeable battery is charged automatically, is maintenance free and the capacity is strong enough to compensate power failure up to 4 times per hour. The valve can be run up to 5 min operated by the rechargeable battery. With a very competitive price, the "Safety Pack" is available for 1 ½» and 2» models for the Aquastar 3000 – 4000 and 6500 and also can be delivered as assembly set for the latest models.

info@peraqua.com

NEU! Photometer MD 200 von Titometer

Das MD 200 ist wasserdicht und optimal für die Umgebungsbedingungen im Schwimmbad geeignet. Speziell für die Analyse der Parameter, die der Berechnung des «Water Balance»-Systems dienen, ist dieses Photometer MD 200 entwickelt worden. Mit diesem Photometer können die wichtigsten Hygienehilfsparameter der Schwimm- und Badebeckenwasseraufbereitung, Chlor (frei, gebunden, gesamt) und pH-Wert, schnell, sicher und exakt bestimmt werden. Darüber hinaus ist bei Verwendung organischer Chlorprodukte (Isocyanurate) auch der Gehalt an Cyanursäure (Stabilizer) erfassbar. Es werden daneben zusätzlich die Parameter Säurekapazität KS4.3 und Calciumhärte analysiert. Die Photometer MD 200 werden komplett arbeitsfähig mit Küvetten, Zubehör und Lovibond®-Reagenzien im handlichen Kunststoffkoffer geliefert.

Pool photometer from Tintometer

The new MD 200 photometer from Tintometer GmbH (Lovibond Water Testing) has been specially developed to analyse the key parameters for ideal water balance – chlorine, pH value, cyanuric acid, alkalinity-m and calcium hardness. The product's 'one time zero' (OTZ) setting means that the MD 200 does not have to be reset before each analysis: the zero position remains stored until the device is switched off, although a zero reset can be performed at any time. The MD 200 is compatible with the company's optional infra-red interface module (IRiM), enabling data gathered by the product to be transmitted to one of three interfaces using infra-red technology. 10.1 G061

www.lovibond.com

Elbtal Plastics GmbH & Co.KG 50 Jahre Know How

Seit einem halben Jahrhundert produziert Elbtal Plastics aus Coswig/Dresden PVC-Folien aller Art. Auch spezielle Kundenwünsche werden auf höchstem Niveau realisiert. Als Teil der KAP Group aus Fulda bietet Elbtal Plastics eine der modernsten Kalandrierlinien Europas. Hier wird das Kernprodukt Schwimmbadfolien und Schwimmbadbahnen gefertigt. Eigene Entwicklungskapazitäten, ein top ausgestattetes Labor und ein modernes Qualitätsmanagement System nach ISO 9001 stellen die umweltfreundliche Produktion sicher. So können Kunden sicher sein immer das Beste zu bekommen.

Elbtal emphasises 50-year heritage

German company Elbtal Plastics of Coswig/Dresden is emphasising its heritage of producing all types of PVC liner material over more than 50 years. As part of the KAP corporation, Elbtal has been producing these items since 1956. The company's core competence is the production of PVC liners and membranes, including for swimming pools, and its modern R&D facilities are ISO 9001 certified. Elbtal says it is dedicated to ensuring that its customers receive only the best, with a focus on environmentally friendly production and an integrated quality management system. 10.1 F001



www.elbtal-plastics.de

Saltwater chlorination

Enjoy swimming in natural and healthy water

Made in FRANCE

INTERNATIONAL POOL SHOW
POOL ECO ATTITUDE
LYON 2010

Pool technologie

www.pool-technologie.com

DEDICATED TO ALL SWIMMING POOLS PROFESSIONALS

www.linov.pt
info@linov.pt

LINERS - TILES BAND- COVERS- EQUIPMENTS

WE MANUFACTURE AND DELIVER WITHIN ONLY 2 WEEKS ALL YEAR LONG

LINOV, Liners & Equipments - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, n.º 70-A - Sobreposta - 4715-563 Braga - Portugal - Tel.: +351 253 303 100 - Fax: +351 253 303 109

NEUHEITEN / NEW PRODUCTS



Neue Palintest Fotometer für die Poolwasserüberprüfung

Der Spezialist im Bereich der Wasseranalyse, Palintest, hat den Pooltest 3 und Pooltest 6 Fotometer für eine Analyse der Wasserqualität vor Ort entwickelt. Der

Pooltest 3 wurde für Pool-Routineuntersuchungen konzipiert und ist in der Lage, Chlor-, pH- und Cyanursäurewerte zu messen. Sollte eine Bandbreite von 0-10 mg/l erforderlich sein, ist er auch mit einer erweiterten Bandbreite für Chlortests erhältlich. Der Pooltest 6 analysiert die gleichen Grundparameter wie der Pooltest 3, kann jedoch noch zusätzlich für eine genauere Analyse der Wasserqualität Messungen von Alkali-, Brom- und Kalziumhärtegraden durchführen. Es wird ebenfalls eine Pooltest 7 Option angeboten, die zudem Säurekapazitätstest ermöglicht. Die Apparate sind für ein leichtes, schnelles und effizientes Testen der Wasserqualität ausgelegt. Palintest bestätigt, dass die Pooltest Produkte sowohl wasserdicht als auch robust sind und einer IP67-Bewertung entsprechen. Sie werden mit zwei AA-Batterien, mit einer Batterielaufzeit von ungefähr 24.000 Messungen, betrieben. Sie werden je nach Wahl mit weichen oder harten Tragetaschen geliefert, die ebenfalls Reagenzien für die entsprechenden Tests enthalten können sowie auch Anleitungen, Teströhrchen, Pinsel und Mörser.

New Palintest photometers for pool water monitoring

Water analysis specialist Palintest has developed the Pooltest 3 and Pooltest 6 photometers for on-site pool water quality testing. Designed for routine pool monitoring, the Pooltest 3 can test for Chlorine levels, pH and cyanuric acid, with the option of an extended-range chlorine test for when a 0-10 mg/l range is required. The Pooltest 6 tests the same basic parameters as the Pooltest 3, and can additionally measure alkalinity, bromine and calcium hardness levels for a more in-depth analysis of water quality. A Pooltest 7 option is also available, offering the addition of an acid capacity test. The instruments are designed to make water testing quick, effective and efficient. Palintest says the Pooltest products are waterproof and robust with an IP67 rating, and have a battery life of approximately 24,000 readings from two AA batteries. They come with a choice of hard or soft carry cases, which can also hold reagents for each test, as well as instructions, test tubes, brushes and crushing rods.

sales@palintest.com / www.palintest.com

Wählen Sie Ihre Poolbeleuchtung mit dem Smartphone aus

Seit 2007 entwickelt CCEI besonders leistungsstarke LED-Beleuchtungen. Das Unternehmen entwickelte bereits eine originelle Methode zur Steuerung des Farbwechsels per Trägerstrom (BRIO®CPL). Noch ergonomischer ist die Lösung des Unternehmens jetzt mit Zen'it geworden. Mit dieser Anwendung lässt sich die Beleuchtung des Pools oder auch des Gartens über das iPhone oder den iPod steuern, um so die Lichteffekte mit einer einfachen Fingerbewegung verändern zu können. Über Internet oder Wifi kommuniziert Zen'it per Trägerstrom gleichzeitig mit allen Scheinwerfern, sodass neben der Farbe auch Lichtstärke oder -dauer geregelt und individuelle Farb wünsche eingestellt und gespeichert werden können. ZEN'IT lässt sich in allen vorhandenen Pools einbauen, nur die Leuchtmittel müssen ausgetauscht werden.

Use your SmartPhone to choose your pool lighting

CCEI has been creating high-power LED lights since 2007. The company previously developed an original device for changing the colours of the lights through the power-line (BRIO® CPL). Now it improves ergonomics even further with the Zen'it app. With the help of this application you can choose the lighting ambience of the pool, or garden, from your iPhone or iPod, and create the mood you desire with just the press of a button. Accessible via Internet or WiFi, the Zen'it communicates simultaneously with all the projectors by power-line. Besides being able to choose the colours, you can also adjust the intensity, time of illumination, and even customize and save your favourite colour combination. ZEN'IT can also be programmed for existing pools, in which case only the bulbs have to be replaced. Available at the Apple Store.

contact@ccei.fr / www.ccei.fr

Neues Unterwasser LED-Licht verbessert die Sicherheit

EVA Optic, ein niederländischer Entwickler von Unterwasserbeleuchtungen mit LED-Technologie führt einen neuen LED-Unterwasserstrahler ein, der sich ganz besonders aus Sicherheitsgesichtspunkten eignet. Immer öfter wird sich aus Sicherheitsgründen für eine Unterwasserbeleuchtung entschieden, sowohl in öffentlichen als auch in privaten Schwimmbecken zu Hause. Eine gute Unterwasserbeleuchtung verbessert die Sichtbarkeit des Schwimmers und kann aus diesem Grunde zu einem wichtigen Instrument für Rettungsschwimmer werden. Bei dem EVA Optic Q1 handelt es sich um einen LED-Unterwasserstrahler mit einzigartigem Design. Der Q1 hat einen besonders weiten Strahl. Dies gewährleistet ein gleichmäßiges, bis zum Boden beleuchtetes Schwimmbecken, ohne dunkle Ecken. Der Q1 bietet ebenfalls eine sehr hohe Lichtleistung (entspricht 150W einer Halogenlampe) bei einem Energieverbrauch von nur 15W. Dies macht den Q1 nicht nur sicher, sondern auch sehr energiesparend. Dieser Unterwasserstrahler ist kompakt, der Gesamtdurchmesser des Strahlers mit integrierter Abdeckung beträgt nur 10 cm. Dies macht den Unterwasserstrahler nicht nur zu einer passenden Beleuchtung für Schwimmbecken, sondern auch für Planschbecken, Pooltreppen, flache Teiche und Whirlpools, usw... Diese Unterwasserbeleuchtung ist als Komplettpaket mit den folgenden Elementen erhältlich: Q1 LED-Unterwasserbeleuchtung mit integrierter Scheibe, separatem Antrieb, Stromversorgung und Aussparung.

New LED underwater light improves safety

EVA Optic, Dutch developer of LED underwater lighting, introduces a new LED underwater lamp which precisely from a safety viewpoint is highly suitable. More and more often security is the reason to opt for underwater lighting, both in public and in private swimming pools at home. Good underwater lighting improves visibility of swimmers and can thus be an important tool for lifeguards. The EVA Optic Q1 is a LED underwater lamp with a unique design. The Q1 has a very wide beam. This ensures an evenly, down to the bottom lit pool without dark corners. The Q1 also has a very high light output (similar to 150W halogen), while energy consumption is only 15W. This makes the Q1 besides safe also very energy efficient. This underwater lamp is compact, the overall diameter of the lamp with integrated cover plate is only 10cm. This makes the underwater lamp not only suitable for swimming pools but also for paddling pools, pool steps, shallow ponds, Jacuzzis and whirlpools, etc... This underwater lighting is available as a complete set consisting of: Q1 LED underwater light with integrated disc, separate driver and power supply and niche.

jan@evaoptic.com / www.evaoptic.com

Die Beständigkeit von Beton, verbunden mit dem Aussehen von Holz

RP INDUSTRIES, seit 16 Jahren portugiesischer Marktführer in der Herstellung von Schwimmbädern, bietet innovative patentierte Lösungen für Techniken des Schwimmbadbaus an. Mit seinen hochqualifizierten Mitarbeitern konnte das Unternehmen Produkte und Angebote

wie die Pools vom Typ SOLEO (Pools aus SPECTRON-Stahl), SUNKIT (Pools aus Stahl + Beton + Folie), INOBLOCK (Pools zu 100 % aus Beton mit Wärmeisolierung), OVERFLOW (Pools mit 75/100-Folie und finnischer Rinne), NATURALIS (Pool als Beton-Bausatz, Holzimitat) und DYNAMIC PANEL POOL (öffentliche Schwimmbäder) entwickeln. Naturalis, die Neuheit dieses Jahres, vereint das Aussehen von Holz mit der Beständigkeit von Beton. Fabistone hat ihm die Form verliehen und Linov die tiefblaue Farbe. So entstand ein leicht zu errichtender, preisgünstiger, verrottungsbeständiger und haltbarer Pool aus 100 % Beton. Das Unternehmen verfügt über hohe Produktionskapazitäten mit sehr kurzen Lieferfristen und äußerst wettbewerbsfähigen Preisen. Einhergehend mit dem ständigen Bemühen um herausragende Leistungen trugen diese Eigenschaften dazu bei, dass RP INDUSTRIES beträchtliche Marktanteile in Ländern wie Portugal, Spanien, Frankreich, Schweiz, Belgien, Rumänien, Ungarn, Griechenland, Serbien, Russland, Marokko, Algerien, Angola, Kap Verde, Guinea Bissau und Tahiti erwerben konnte. Dem Unternehmen sind bislang weltweit 40 000 installierte Pools auf der ganzen Welt zu verdanken.

The strength of concrete and the look of wood

RP INDUSTRIES a leader in the Portuguese market for over 16 years, offers innovative patented solutions in construction techniques for swimming pools. The high qualifications of its professionals has led to the development of several products and solutions, the most outstanding among them being the Soleo (pools in Spectron steel), Sunkit (pools in steel - concrete - liner), Inoblock (pools entirely of concrete with thermal insulation), Finnish overflow (pools in 75/100 liner), Naturalis (pool kits in concrete, imitation wood) and Dynamic Panel Pool (for public swimming pools). Naturalis, the new model this year, has the look of wood and the strength of concrete. Fabistone gave it shape, Linov coated it with an intense blue to create a swimming pool that is 100% concrete, easy to install, cost-effective, durable and rot-proof. The company has a high production capacity with rapid shipment and competitive prices. These factors, combined with a pursuit of excellence have helped RP INDUSTRIES to conquer important markets such as Portugal, Spain, France, Switzerland, Belgium, Romania, Hungary, Greece, Serbia, Russia, Morocco, Algeria, Angola, Cape Verde, Guinea Bissau and Tahiti. It has to its credit more than 40,000 swimming pools installed all over the world.

info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



Become fan of the official page
EuroSpaPoolNews



Siebzehn neue Holzsaunakabinen von Tylö!

Tylö hat ein neues Sortiment an Saunen mit dem Namen Evolve entwickelt, die sich zwar im klassischen Design zeigen, jedoch eine beeindruckende neue Oberflächenbehandlung aufweisen. Die Saunakabinen aus Espenholz mit Fichtenpaneelen sind in 17 unterschiedlichen Größen und Formen erhältlich, um ein größtmögliches Angebot zu bieten. Die Innenmaße wurden erweitert - die Höhe wurde beispielsweise um 9 mm. angehoben und lässt somit dem Saunagänger mehr Platz. Der neue innovative, angehobene Bodenrahmen folgt dem gleichen stylgerechten skandinavischen Design aller Tylö Produkte. Und zu all dem hat das Unternehmen noch zusätzlich ein „Nagelverdeckungssystem“ für den Rahmen eingeführt, das die Nägel vollständig verbirgt. Tylö erläutert, dass Qualität und Design des Evolve Saunasortiments den gleichen Fertigungsstandards entsprechen, von denen sich Saunaliebhaber weltweit seit Jahren angezogen fühlen. Tylö arbeitet seit den frühen 50ern an der Entwicklung, Fertigung und dem Vertrieb von Qualitätssaunen, -duschen und -dampfbädern. Das Unternehmen besitzt seine eigene Entwicklungsabteilung und fertigt die Komponenten und Endprodukte in seinem Werk in Halmstad, Schweden. Deshalb ist ein Tylö-Produkt als eine sichere Wahl bekannt, wenn Sie sich gänzlich dem Genuss der Hitze oder des Wassers hingeben möchten oder eine Kombination aus beiden Elementen genießen wollen.

Seventeen new wooden sauna cabins from Tylö!

Tylö has developed a new range of saunas called Evolve, featuring a classic design but offering an exciting new finish. Decorated in aspen with a spruce panel, the sauna cabins are available in 17 different sizes and shapes, to give the largest possible choice. The internal dimensions have been enlarged - for example, the height has been increased by 9mm, giving bathers more space. The new innovative raised floor frame follows the same stylish Scandinavian design of all Tylö products. On top of this, the company has introduced a 'hidden nailing system' for the panel, making the nails completely invisible. Tylö says the quality and design of the Evolve sauna range is to the same production standards that have appealed to sauna lovers worldwide. Tylö has worked since the early 1950s to develop, manufacture and market quality sauna, shower and hammam products. The company has its own development department and manufactures the components and entire product at its factory in Halmstad, Sweden. A Tylö product is therefore billed as a safe choice when you want to fully enjoy heat or water, or a combination of the two.

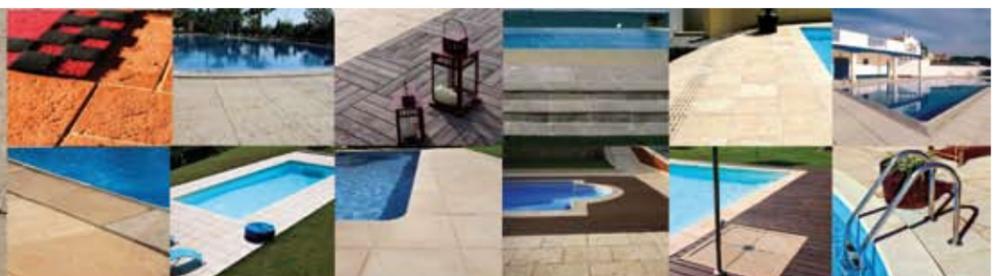
info@tylo.com / www.tylo.com



www.fabistone.com
info@fabistone.com

The Refined Stone
PAVEMENTS & COPINGS

FABISTONE - Pavements & Copings - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, nº 70 - Sobreposta - 4715-553 Braga - Portugal - Tel: +351 253 603 600 Fax: +351 253 603 609



UNI KART, der erste Spezialkran mit Hebezug, ohne Motor und Hydrauliksystem, der Behinderte ins und aus dem Wasser hebt

Nachdem Hexagone im Bereich der Absaugroboter für öffentliche Schwimmbäder und Gemeinschaftsschwimmbäder europaweit zum Maßstab geworden ist, innoviert das Unternehmen nun ein weiteres Mal, indem es ein Sortiment mit Vorrichtungen auf den Markt bringt, die helfen; Behinderte ins Wasser zu heben. Der UNI KART ist das Ergebnis aus der Forschungs- und Entwicklungsabteilung von Hexagone und ist international patentiert. UNI KART ist von der APAVE (Institution in Frankreich, die die Sicherheit von Vorrichtungen, aber auch die technische Kontrolle der Konstruktion sicherstellt) patentiert. Er ist der erste mobile Kran für Schwimmbecken mit doppelter Sicherheit und wird gänzlich ohne Motor und Hydrauliksystem betrieben. Da er weder aufzuladende Batterien noch schwer zu positionierende Seilwinden aufweist und auch nicht im Boden fest verankert ist, ist er jederzeit und überall im Schwimmbad einsetzbar. Durch dieses Know-how gehört der UNI KART, was das Preis-Leistungsverhältnis anbelangt, schon jetzt zu den günstigsten Angeboten auf dem Markt. Ziel ist es, alle Schwimmbecken für Behinderte oder in ihrer Bewegung eingeschränkte Personen, so zum Beispiel ältere Personen, zugänglich zu machen und dabei gleichzeitig den Haushalt der Kommunen zu schonen... Entdecken Sie ihn auf dem Messestand oder fragen Sie das Vorführvideo an. **11.1 G030/H031**



UNI KART, the first ever dipper pool lift without a motor or hydraulic system

After growing to be a reference in Europe for its robot vacuum pool cleaners for public and community pools, Hexagone innovates once again by launching a range of products for the disabled. UNI KART is the fruit of Hexagone's research and development department and has obtained an international patent. Approved by the APAVE, it is the first ever dual security dipper pool lift without a motor or hydraulic system. Without a battery to recharge or heavy hoist to position, not even a need to be anchored in the ground, it can be used at anytime, anywhere around the pool. The expertise in terms of value for money, has already ranked this UNI KART lift as the best offer on the market. The main objective was to make all pools accessible to disabled persons or those with reduced mobility such as the elderly, for example, whilst limiting expenses for the community. Discover it on the stand or ask for a demonstration video.

info@myhexagone.com / www.myhexagone.com

BIO-UV immer Weltspitze

BIO-UV ist ein führendes Unternehmen auf dem europäischen Markt der Ultraviolett-Wasseraufbereitung für kollektive Schwimmbecken und Spas bei Entchlorungs- und Desinfektionsanwendungen. Das Unternehmen rüstet europaweit mehr als 2.000 Schwimmbecken aus und kündigt die Markteinführung des Entchlorungssystems MP LIGHT 030 für einen geringen Wasserdurchfluss an. Wettbewerbsfähig, kompakt und sehr effizient ist er mit einem modernen Mitteldruckstrahler ausgestattet und wird für Planschbecken, Spas, Pädagogikbecken, Wasserspiele, kleine Becken usw. empfohlen. Dieses System ist in der Lage, bis zu 30 m³/Std. mit einer UV-Dosis aufzubereiten, die eine bemerkenswerte Chlorentfernung mit gleichzeitiger Beseitigung von Mikroorganismen, unter anderem den parasitären Kryptosporidien und Giardien, ermöglicht.



BIO-UV - always at the forefront

BIO-UV is a leader in the European market in ultraviolet de-chlorination and disinfection treatment for public pools and spa water. After having equipped more than 2,000 swimming pools in Europe, the company has now announced the launch of its MP LIGHT 030 de-chlorinator for smaller outflows. Cost-effective, compact and very efficient, it is fitted with a new-generation medium-pressure lamp intended for wading pools, spas, learning pools, fountains, small pools, etc. This unit is able to treat up to 30 m³ / hr with a UV dosage that provides an outstanding reduction of combined chlorine. It also eradicates microorganisms, including parasites such as Cryptosporidium and Giardia, among others.

contact@bio-uv.com / www.bio-uv.com

CCEI

Innovation & Design

LED Lighting
LED BELEUCHTUNG

Water treatment
WASSERBEHANDLUNG

Energy control
ENERGIEKONTROLLE

Since 1973, CCEI is a leading manufacturer of electrical equipment for swimming pools. Its R & D department designs smart products for its own catalog and for major players of swimming pool market.

www.ccei.fr

Walu Roll - Walu Sun: sicher und energiesparend

Die französische Marke Walter Piscines führt zwei neue Produkte ein. Das erste heißt WALU ROLL und ist eine automatische Abdeckung, die sich perfekt in die Umgebung des Schwimmbads integriert und mit den genauen Abmessungen des Schwimmbeckens, Stufen eingeschlossen, hergestellt wird. Sie vermindert Verdampfung und hält die Wärme im Wasser. Sie kann für bereits vorhandene oder auch neue Schwimmbäder geplant werden. Für automatische eingetauchte Abrollabdeckungen muss zwischen Abdeckung und Schwimmbad eine Trennwand vorhanden sein. Die Modelle Junior für kleine Schwimmbäder, Bench, Junior Solar energy und Bench Solar energy befinden sich im Angebot, und auch andere eingetauchte oder weniger sichtbare Modelle. Unsere zweite Neuheit ist das Solarenergie-Modell Walu Sun, mit Sunstar®-Solarzellen. Diese Zellen werden mit nahtloser Umspritzung gefertigt, was jegliche Undichtigkeiten ausschließt. Dank des UV-behandelten Polypropylens sind sie äußerst wärmefest und alterungsbeständig. Eine mit einem motorisierten 3-Wegeventil verbundene Steuerung sichert perfekte automatische Temperaturregelung des Wassers.

Walu Roll - Walu Sun: safety and energy saving

The French brand Walter Piscines introduces two new products. WALU ROLL is an automated cover which is integrated perfectly into the environment of the swimming pool and is manufactured with exact dimensions of the basin, staircases included. It reduces evaporation and retains heat in water. It is planned for the already existing pools or to build. For the immersed automatic shutters, a separation (wall or partition) is obligatory between the shutter and the swimming pool. Several models are proposed: Junior for the small swimming pools, Bench, Junior Solar energy, and Bench Solar energy, as well as immersed models or more discretion. One of the other news is the solar Walu Sun, with solar cells Sunstar®. Those cells are manufactured by over moulding injection, seamless, eliminating the risk of leakage. In polypropylene, UV treated, they offer extreme resistance to heat and aging. For automatic regulation of temperature of water, a control box coupled to a motorized 3-way valve ensures perfect automation system.



10.1 C040

walterpiscine@walter.fr / www.walter-piscine.com

www.alkorpool.com

RENOLIT
ALKORPLAN

Gewebeverstärkte
Abdichtungsbahn

Besuchen
Sie uns!
Halle 10.1
Stand D50/E51

aquanale

26. - 29.
Oktober 2011

Warum RENOLIT ALKORPLAN? Wegen ihres Schutzes.

Dank ihrer innovativen Acrylveredelung sind die gewebeverstärkten Abdichtungsbahnen RENOLIT ALKORPLAN 2000 und 3000 die dauerhafte Lösung für die Auskleidung Ihres Schwimmbades. Die Acrylveredelung schützt die Auskleidung optimal vor UV-Strahlung, Fleckenbildung, Abrieb, Verkratzen und Mikroorganismen. So wird Ihr Schwimmbad vor den täglichen Umwelteinflüssen und vorzeitiger Alterung bewahrt.

AlkorPlan
The Perfect Skin for your Pool

RENOLIT
Rely on it.

Ice Nano, eine noch reißfestere Poolfolie

Das auf die Herstellung von Poolfolien und Abdeckungen und die Entwicklung globaler Poolösungen spezialisierte Unternehmen LINOV spielt innerhalb der RPI-Gruppe eine entscheidende strategische Rolle für die Profis des Poolsektors. Ice Nano, die neueste Entwicklung des Unternehmens, bietet eine außerordentlich hohe Beständigkeit gegenüber Chemikalien, Farbverlust und UV-Strahlen. Diese Eigenschaften verhelfen der Poolfolie, die sich gut mit einer anthrazitfarbenen oder weißen Folie kombinieren lässt, zu einer längeren Lebensdauer. Die in Braga gelegene moderne Produktionsstätte des Unternehmens mit einer Fläche von über 1800 m² ist eine der größten Fabriken dieses Sektors in Europa. Durch die Verwendung der neuesten Technologien bei der Fertigung seiner Produkte verfügt LINOV über eine hohe Produktionskapazität. Die Folien werden aus den besten

Vinylsorten hergestellt, die auf dem Markt erhältlich sind: RENOLITE Qualität ALKORPLAN und GENERAL TOWER CANADA Qualität RT 3000 INFINITY. Mit all diesen Möglichkeiten kann der Hersteller Aufträge aus der ganzen Welt in einer Frist von nur höchstens zwei Wochen bearbeiten. LINOV gehört bereits zu den größten Lieferanten auf diesem Markt.

Ice Nano, the pool liner that is even more resistant

Specializing in the manufacture of liners and covers, as well as in solutions for pools, the company LINOV plays a fundamental role in the strategy of RPI when it comes to the professionals of the sector. Its latest creation, the Ice Nano, is exceptionally resistant to chemicals and fading, and also UV rays. These properties ensure that the liners last even longer. One obtains a really harmonious combination by using it with a plain grey or white liner. The modern production unit of the company, located in Braga, is one of the largest in the sector in Europe, covering more than 1800m². By using the most modern technologies LINOV has succeeded in attaining a high production capacity for the manufacture of its products. The liners are made from the best vinyls available in the market: RENOLITE's ALKORPLAN and GENERAL TOWER CANADA's RT 3000 INFINITY. All these factors contribute to the company's capacity to fill any order from any part of the world within a maximum of two weeks. It is already one of the largest equipment suppliers in this market.

info@linov.pt / www.linov.pt

POOLSQUAD 2G: Ein technologischer Erfolg

Der POOLSQUAD 2G wurde auf der Messe in Lyon ausgezeichnet und findet auf Märkten mit Produkten mit hoher Wertschöpfung großen Zuspruch. Durch seine moderne Technik bietet dieses Elektrolysegerät, unter größtmöglicher Berücksichtigung von Gesundheit und Umwelt, Komfort und einen geräuscharmen Betrieb. Er bietet eine ganze Reihe an verschiedenen Funktionen an, so zum Beispiel die progressive Polaritätsänderung, auf Anfrage die Super-Chlorierung oder auch einen Low Mode für eine automatische Verringerung der Produktion. Die Analyse und Regulierung des freien Chlors im Schwimmbeckenwasser erfolgen automatisch und werden auf den Bedarf abgestimmt. Die Chlormenge wird in ppm angegeben. Die Wartung des POOLSQUAD 2G ist einfach und kostensparend, da hierfür keine Reagenzien mehr notwendig sind. Die Einstellung des pH-Wertes erfolgt proportional zur Größe des Schwimmbeckens und zu den gemessenen Werten. Dieser Wert basiert auf den gespeicherten Verlaufsdaten. Dieses Hochleistungssystem ist vor allem aufgrund seiner ans Stromnetz angeschlossenen Zelle, seiner Zubehörtasche und der Analysekommer einfach zu montieren. POOLSQUAD 2G wird ständig weiterentwickelt: POOL TECHNOLOGIE bietet regelmäßige Updates der Software an, um die Funktionen immer auf dem neuesten Stand zu halten.

A great technological success

Awar-winner in Lyon, this electrolyser has a major success on the market of products with high added value. Actually, its advanced technology brings comfort and tranquillity in the highest respect for the health and for the environment. It offers a whole panel of features such as a gradual reversal of polarity, super-chlorination on demand and a Low Mode to reduce production automatically and as needed. The chlorine rate is expressed in ppm. It provides the advantage of an easy and economic maintenance because no reagent is needed anymore. The pH regulation is proportional to the volume of the pool and the measured value; it is suggested according to the history stored. This high performance system is designed for easy installation thanks to the in line cell, the accessories holder, and the analysis chamber. POOLSQUAD 2G will evolve still further: POOL TECHNOLOGIE offers regular software updates to provide ever more innovative features.

www.pool-technologie.fr



Easy Access Land Ladder von Flexinox Pool

Flexinox Pool, ständig um Innovation und die Entwicklung neuer Konzepte bemüht, hat im Sommer diesen Jahres ein neues Produkt vorgestellt, welches neben der einwandfreien Technik und dem tadellosen Design auch einen wichtigen gesellschaftlichen Nutzen aufweist. Die neue Easy Access Land Ladder macht es für Menschen mit eingeschränkter Beweglichkeit einfacher, in und aus dem Schwimmbecken zu steigen. Die Höhe der Leiter ist so einstellbar, dass sie fest auf den

verschiedenen Böden der Schwimmbecken steht. Sie besteht aus rostfreien AISI-316 Stahlrohren mit einem polierten glänzenden Anstrich und einem Durchmesser von 43 x 1,2 mm. Die Leiter wird mit 5, 6 und 7 Sicherheitsprossen hergestellt. Diese Prossen bestehen ebenfalls aus rostfreiem AISI-316 Stahl mit einer Spezialgröße von 657 mm. x 350 mm. und einem ergonomischen Design mit einer größeren Auftrittsfläche für den Nutzer. Ein Merkmal, durch das sich diese Leitern unterscheiden, ist, dass sie eine rutschfeste Auftrittsfläche und vollständig abgerundete Kanten als Schutz gegen Ausrutschen und Schnittverletzungen besitzen. Sie sind einfach zu montieren und besitzen unten Kunststoffenden, so dass sie fest auf dem Boden des Schwimmbeckens stehen, ohne diesen jedoch zu beschädigen. Zusätzlich besitzen sie noch eine Verankerung mit einem Erdungsseil, um sie an der Außenumrandung des Schwimmbeckens zu befestigen. Diese neue Leiter vervollständigt das Angebot von Flexinox Pool und deckt so den gesamten Bedarf für den Einstieg in und den Ausstieg aus dem Schwimmbecken. Das erinnert an die Art und Weise, wie Flexinox Pool Dinge ausführt, nämlich gut.

Flexinox Pool Easy Access Land Ladder

Flexinox Pool, eager to innovate and create new concepts, has presented a new product this summer of 2011, which, besides having an impeccable technical basis and design, provides an important social benefit. The new Easy Access Land Ladder makes getting in and out of the pool easier for people with impaired mobility. The height of the ladder is adjustable, to sit perfectly on the various different pool bottoms. It is made out of 43 x 1.2 mm diameter AISI-316 stainless steel tubes, with a shiny polished finish. It is manufactured in 5, 6 and 7 safety rung versions, these rungs also being made out of AISI-316 stainless steel with a special size of 657 mm x 350 mm and ergonomic design, which provides a larger support surface for the user. A feature that differentiates these ladders is that they have a non-skid surface and perfectly rounded edges, designed to guarantee safety against any type of slip or cut. They are easy to install and are provided with lower plastic ends that stand on the floor of the pool without damaging it. In addition, they include anchoring, with earth wire, to attach them to the outer rim of the pool. This new ladder completes the Flexinox Pool offer to cover all needs for access to the pool; a new proposal, reminiscent of the way in which Flexinox Pool does things, which is to do them well.

flexinox@inoxidables.com / www.flexinox.com / www.flexinoxpool.com

BIODESIGN POOLS

Choose your style.



The Biodesign revolution:
furnishing a room... Now you can do it with your pool!
Not a bad idea, right?



TRADITIONAL POOL

BIODESIGN POOL

The Living Pool

Via Terradura 106, 35020 Maserà di Padova, Italy - Tel. +39 049 8862961-049 8863067
www.biodesignpools.com - info@biodesignpools.com

Ein neues Modell für das italienische Automatik-Schwimmbadreiner Sortiment

International Caratti hat sein neuestes Modell, in der - so das Unternehmen - einzigen Produktpalette von in Italien gefertigten automatischen Schwimmbadreinigern, eingeführt. Das neue Modell, Hippo genannt, vereint die Merkmale aller Modelle des Sortiments in einem Produkt. Empfohlen für die Reinigung von Schwimmbadböden und -wänden für Abmessungen bis zu 20 x 10 Meter, weist es ein Antiblockiersystem auf, das ausgelöst wird, wenn der Reiniger beim Richtungswechsel auf ein Hindernis trifft. Es bietet ebenfalls ein Anti-Skip-System, das verhindert, dass der Reiniger im Falle eines Zugkraftverlusts an einer Stelle blockiert - wenn dies nach dem 2. Versuch erfolglos bleibt, stellt er sich automatisch ab. Ein vertikales Wanddetektionssystem ermöglicht die Einstellung der Reinigungszeit für die Wandbereiche beziehungsweise deren Ausgrenzungen. Weitere Funktionen beinhalten eine schnurlose Fernbedienung, die eingesetzt werden kann, um den Reiniger für eine perfekte Reinigung an jede nur erdenkliche Stelle des Schwimmbeckens zu leiten, einen Strandsensor für den Einsatz in strandnahen Schwimmbädern und ein 20 m-Kabel ohne Schwimmer, das weniger wiegen und leichter aufzurollen soll.

New model for Italian automatic pool cleaner range



International Caratti has launched the latest model in what it says is the only range of Italian-made automatic pool cleaners. Called Hippo, the new model combines the features of all models in the Squirrel range into a single product. Recommended for cleaning the bottom and walls of pools up to 20 x 10 metres in size, it features an antilock system that engages when the cleaner runs into an obstacle, causing the cleaner to change direction. It also offers a non-skid system that prevents the cleaner from operating continuously in the same place if it loses traction - if it does not succeed after the second attempt, it will automatically shut off. A vertical wall recognition system allows the cleaning time for walls to be regulated, or for them to be excluded from the cleaning process. Other features include remote control, the ability to manually direct the cleaner to any part of the pool as required, a beach sensor for use in pools by beaches, and a 20m floatless cable that is said to be lighter and easier to rewind.

www.caratti.it

Für gehobene Ansprüche: Überlaufskimmer von Procopi

Eine nur wenig angehobene Wasserlinie sorgt dafür, dass Pool und Umgebung ineinander verschmelzen. Das neue revolutionäre Skimmer-Konzept schafft ein Ambiente, wie es bislang nur Überlaufbecken vorbehalten war und hebt die Wasserlinie auf nur 5 cm unter die Oberkante des Beckens an. Der Skimmer ist in 8 Farben erhältlich und wird direkt unter dem Randstein eingesetzt. Weiterhin bietet Procopi neue Führungsschienengestelle für die automatische Abdeckung Delta. Diese Schienen tragen die Lattenroste mühelos und machen einen zusätzlichen Balken überflüssig.

New skimmer mirror, ideal for swimming pools equipped with automatic covers

AQUAREVA's range of sealable parts has been enriched with a new mirror skimmer, a PROCOPI exclusive! Its design enables it to be integrated very discretely, while moving it closer to the level of the water at about 5 cm from the pool border. It is a perfect solution for swimming pools equipped with automatic pool covers, for a finish that is perfect!

10.1 D030 E031

marketing@procopi.com / www.procopi.com

Isoblok-Verschaltung für Schwimmbecken

Das Unternehmen C.P.A. stellt das Product Isoblok her. Das ist eine vorgeformte Isotherm-Verschaltung, die dem Gießen von Gips-Schwimmbecken dient. Das System lässt sich durch die Einfachheit seines Aufbaus charakterisieren: ist die Zementplatte erst einmal fertiggestellt, wird die Verschaltungen, in die der Gips gegossen wird, aufgebaut. So ist eine doppelte Isolierung, nämlich innen und außen, gewährleistet. Dieses System passt sich an alle gewünschten Höhen und Formen an. Es ist kostengünstig und kann schnell aufgebaut werden, ohne die Baustelle zu verschmutzen. Isoblok ist in zwei Ausführungen, für freie und rechteckige Formen, sowie in jeweils zwei Größen pro Ausführung, erhältlich.



A pool perimeter in Isoblok

C.P.A. manufactures Isoblok, a system of prefabricated, insulating forms used for casting pools in plaster. The main feature of the system is its ease of use: After the cement floor is laid, the forms are stacked vertically, and the plaster poured in. The blocks provide double insulation, inside and outside. The system can be used to create any height and shape desired. Besides being cost-effective, it can be installed rapidly, without cluttering the site. The Isoblok is available in two versions, free-form and rectangular, and each series comes in two different formats.

info@cpapiscine.it / www.acquaform.it / www.cpa-piscine.it

Thermoplastische Zentrifugalpumpen mit Eccentric Vorfilter

Das letzte Modell der Marke Tüm Plastik Nozbart ist eine thermoplastische Spiralgehäusepumpe, die absolut geräuscharm, mit einer außerordentlichen Leistung von 1.450 UpM, betrieben wird. Sie arbeitet mit einem breiten Vorfilter, der einen leichten Durchfluss bei hohen Leistungen gewährleistet, selbst in halb verschmutztem Zustand. Ihr vollkommen ausgewogenes Antriebsrad mit dem speziellen Thermoplastikstrukturaufbau sichert eine lange Lebensdauer des Motors, ohne Vibrationen und einen geräuschlosen Betrieb. Sie wartet mit einer hohen Chemikalienbeständigkeit gegenüber Nichtmetall-Flüssigkeiten auf. Aus hochwertigen, korrosionsbeständigen Thermoplastikmaterialien gefertigt und mit Glasfaser verstärkt, besitzt sie Anbauteile aus Edelstahl. Ein gesonderter Elektromotor mit Kühlgebläse, der an einen ununterbrochenen Betrieb in einem feuchtem Umfeld angepasst ist, wird durch eine Pumpe verstärkt, die gegen ein Einfrieren bei kalten Witterungsbedingungen helfen soll und eine Ablassschraube unter dem Filter und dem Pumpenaggregat aufweist. Ein moderner und zuverlässiger Aufbau sowie eine starke, transparente Abdeckung, um eine Filterverunreinigung feststellen zu können, werden in die Spitzentechnologie integriert. Zudem hat sich diese Pumpe dank ihrer Leistungen bereits nach 6 Monaten amortisiert. Diese Pumpe ist mit einer Motorisierung von 15 PS, 20 PS oder 25 PS erhältlich.



Thermoplastic Centrifugal Pumps with Eccentric Pre-filter

Tüm Plastik Nozbart last model is a thermoplastic volute pumps perfectly silent with an excellent efficiency of 1450 rpm. It operates with an easy flow large pre-filter with high

info@tumplastik.com / www.tumplastik.com

Fernbedienung und Kontrollsystem für Schwimmbecken

Der IntelliPool™ nutzt auf ideale Weise das IntelliFlo®-System und bietet die korrekte Filtergeschwindigkeit für jede Anwendung, die sogar noch eine weitere Verbesserung der Energieeffizienz ermöglicht. Es entstehen Kosteneinsparungen, da der IntelliPool nur die exakte Menge an Chemikalien zusetzt, die benötigt wird. Bei der Salzelektrolyse optimiert er die Lebensdauer der Zelle des Elektrolysegeräts. Durch die Fernsteuerungseinrichtung steht die Kontrolle des Schwimmbeckens immer zur Verfügung, entweder durch die Verwendung eines Smartphones oder über einen Internetzugang. Das System kann eine E-Mail-Nachricht direkt an den Pool-Hersteller senden, wenn einer der Pool-Parameter die Grenzwerte überschreitet. Er kontrolliert ebenfalls den Filtervorgang, die Heizung und alle erdenklichen Sanitärvorrichtungen oder die pH-Wert Kontrollpumpe... Er ermöglicht sowohl einen direkten als auch einen Fernzugriff zu den Farbwechselprogrammen der IntelliBrite® 5G LED Poolstrahler. Die schnurlose Übertragung zwischen den Komponenten ermöglicht eine freie Anordnung von Innenkomponenten, ohne hieraus resultierende Zusatzkosten für den Kauf eines Übertragungskabels. Dies führt zu geringeren Wartungsarbeiten, da der Poolhersteller eine Vielzahl an Problemstellungen analysieren, lösen und anpassen kann, ohne sich dabei tatsächlich zu dem Pool zu begeben und ihn zu überprüfen. Die einzigartige 2-Weg-Übertragung mit IntelliFlo® und IntelliChlor® garantiert einen optimalen Betrieb und eine entsprechende Rückkopplung. Seine Einrichtung ist wirklich einfach.

Remote monitoring and control system for the pool

IntelliPool™ uses IntelliFlo® at its best, offering the correct filtration speed for every application, improving its energy efficiency even further. Extra savings occur as IntelliPool™ will only add the exact amount of chemicals needed. When using salt electrolysis it will optimize the lifetime of the chlorinator cell. Thanks to the remote access, the control of the pool is always available using any Smartphone or internet connection. The system can send an e-mail directly to the pool builder if one of the pools parameters exceeds its limits. It also controls filtration, heating, and any type of sanitizing, pH control pump... It allows a direct and remote access to color change schemes of the IntelliBrite® 5G LED Pool lights. The wireless communication between components enables free positioning of indoor components without extra costs for providing communication cable. The maintenance intervention is less required because pool builders can analyze, solve and adjust many issues without the need to actually go and inspect the pool. The unique 2-way communication with IntelliFlo® and IntelliChlor® guarantee optimum functionality and feedback. Its installation is really easy. 10.1 A021



marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

performance even up to half dirty. Its full balanced impeller, with special design strong structure thermoplastic, ensures long engine life, with no vibration, noiseless run. It presents a high chemical resistance with no metal-fluid contact. Made of high quality corrosion resistant thermoplastic material reinforced with fibreglass, it has stainless steel attachment part. A special electric motor with fan cooling, suitable to run continuously in humid environment is reinforced with a pump planned against freezing under low temperature conditions with drain plug under filter and pump body. A modern and reliable design, a strong transparent cover to observe filter contamination, is added in an advanced technology. In addition, this pump amortizes itself in 6 months due to its efficiency. This pump is available in 15 HP, 20 HP or 25 HP power.



PoolTechnics

poolcovers & solarsystems



Geheimtipp!

www.PoolTechnics.de

Besuchen Sie uns! Halle 10.1 / Stand D020



zur Baustelle geliefert werden, in einem Stück, individuell ausgestattet und mit einer Vielzahl von Funktions- und Sicherheitsmerkmalen serienmäßig versehen sind.

Riviera fibreglass pools can be tiled in mosaics

At Aquanale 2011, fibreglass pool manufacturer Riviera Pool is to launch the Riviera-Individual, based on a thermo-core that can be tiled with mosaics – allowing almost any design of pool to be built. This range follows on from the Riviera D-Line models, based on modern designs and natural colours combined with a wide range of accessories. New additions include rivulets and springs and shallow water zones, enabling customers to create a swimming pool with its own unique character combined with contemporary design. The company supplies completely pre-installed units equipped with the necessary fittings.

10.1 G010 H011

RivieraPool präsentiert individuelle Fertigbecken

Auf der Aquanale in Köln präsentiert RivieraPool ein neues Konzept für individuelle Fertigschwimmbecken. Auf Basis der D-Line-Serie lassen sich von nun an nahezu alle Designvorstellungen umsetzen. Dies gelingt durch den Einsatz von modernem Design, natürlichen Farben, einem breiten Zubehörprogramm, aber vor allem neuen Extensions in Form von Flachwasserzonen, Bachläufen und Quellbecken. Höchste Wirtschaftlichkeit wird dadurch erreicht, dass D-Line-Becken als fertige Becken

www.rivierapool.de

Wellen breiten sich in Privatpools aus!

Seit mehr als 20 Jahren ist die WOW Company für ihre „Wellenbäder“ in öffentlichen Schwimmbädern, Aquarien, Trainingszentren, usw. bekannt... Heute macht WOW, mit dem Wave It für private Schwimmbecken, auch Privatbesitzern den Wellenspaß zugänglich. Dies wird durch das Einspeisen von Luftbläschen erreicht. Er stützt sich auf alle WOW-Technologien und Erfahrungen, um das Schwimmbecken mit Hilfe von Luftbläschen zum sprudeln zu bringen und Wellen zu erzeugen. Dank der ersten Luftblaseneinspeisung erzeugt der Wave It eine Welle, die sich im ganzen Becken ausbreitet. Wenn diese von den Beckenwänden zurückgeworfen wird, kommt die Welle zum Ausgangspunkt der Einspeisung zurück, an dem eine weitere Luftspeisung den Effekt noch weiter verstärkt. Diese Wiederholung von aufeinanderfolgenden Luftspeisungen ermöglicht die Erzeugung von Wellen mit wachsender Amplitude. Das integrierte Computersystem legt automatisch den richtigen Zeitpunkt für die Luftspeisung fest, der für die Wellenerzeugung und zur Regulierung der Wellenamplitude notwendig ist. Nachdem Wave It im Jahr 2006 den Innovationspreis gewonnen hat und nach einer Vorführung im Jahr 2008 auf viel Interesse stieß, wurde Wave It 2010 bei der International Aquale Show in Lyon, Frankreich, ausgezeichnet.

Waves spread in private pools!

For more than 20 years now, WOW Company is known for its "Wave Ball" in public pools, aquariums, trainings centres... Today, WOW makes the waves accessible to everybody with the Wave It for private pools. It works by air bubbles injection. It capitalizes on all WOW technology and experience to make the pool sparkle with the bubbles and generate waves. Thanks to the first air bubble injection, the Wave It generates a wave which spreads through the pool. Once reflected by the walls of the pool, this first wave comes back to the injection position where another air injection amplifies it. This repetition of successive air injections allows the creation of a wave of growing amplitude. The integrated computer system automatically defines the right moment to inject air in order to create waves and regulate their amplitude. After the price of the innovation in 2006 and a much noticed demonstration in 2008, Wave It has been appreciated in the International Aquale Show in Lyon, France, in 2010.



waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com

Full Immersion
The market, news, materials, everything is at ForumPiscine

What's moving in water can be discovered at ForumPiscine. In 2012, again Bologna's Fair is the largest Italian showroom dedicated to professionals in the sector. Everything there is to see and know is here. In the exposition section there are technologies, installations, design and architectural solutions. In the congress area, Italian and foreign experts confront actual themes with seminars and workshops. Contemporarily, in the same pavilions, ForumClub will take place, the big event dedicated to the world of health and fitness clubs and spas. Two events dedicated to two worlds that are always coming closer together.

FORUMPISCINE
4th Pool & Spa Expo and International Congress
February, 23-24-25 2012
Bologna Exhibition Centre (Italy)
www.forumpiscine.it

Organizing secretary: ABSOLUT eventi&comunicazione - tel. +39 051222523 - fax +39 051222508
Scientific secretary and sales of stands: EDITRICE IL CAMPO srl - tel. +39 051255544 - fax +39 051255360 - forum@ilcampo.it

Ein Hochleistungsoszongenerator für Spa-Anwendungen

Für Kunden, die Wert auf eine optimale Wasserqualität, unter der Verwendung von mehr Ozon legen, bietet der DEL Hochleistungs-MCD-50-Generator eine der besten Lebensdauern von Ozongeneratoren für Spa-Anwendungen des Marktes. Er kann in der Regel fünf Jahre lang betrieben werden. Dieser Hochleistungsoszongenerator nutzt die innovative Koronaentladung, um hohe Ozonkonzentrationen zu erreichen. Er zeichnet sich durch seine besondere Langlebigkeit bei gleichzeitiger Verbesserung der Wasserqualität und erhöhten Desinfektionsleistungen aus, die weit über den herkömmlichen Technologiestandards liegen. Er liefert desinfiziertes Wasser mit bis zu 90% weniger Chemikalienanteil und ohne schädliche Nebenprodukte. Dieser Ozongenerator eignet sich für Whirlpools von bis zu 3.785 Litern.



A high-output spa ozone generator

For customers desiring optimal water quality utilizing more ozone, DEL's high-output MCD-50 has one of the longest lifespan in terms of spa ozone generators on the market, typically running for five years. This high output ozonator uses innovative corona discharge electrode technology to produce high ozone concentration levels. Particularly durable while it increases water quality and disinfection far above previous technologies, it provides disinfected water with up to 90% less chemicals, and without harmful byproducts. This ozone generator is suitable for hot tubs up to 3785 litres.

o3info@delozone.com / www.delozonepool.com

Saunaaufguss – Das Parfum für Körper und Seele

Saunieren ist gerade in der kühleren Jahreszeit ein wohltuendes Erlebnis. Wenn dann auch noch Dufterlebnisse hinzukommen hat der Saunagang sogar einen emotionalen Effekt.. Belebende und auch entspannende Dufterlebnisse gelingen in der Sauna besonders intensiv, wenn das Herz der Sauna – der Saunaofen – für zahlreiche Aufgüsse auch gerüstet ist. So verfügt beispielsweise der Ofen Majus von KLAFS über eine besonders große Menge an Olivinesteinen. Für ein besonders ursprüngliches Saunaerlebnis schaltet die SaunaPur-Funktion den Ofen ganz ab und man erlebt weiche Strahlungswärme mit intensiven Aufgüssen ganz nach Belieben. Klafs bietet eine große Auswahl an Aufguss-Düften für Ihr ganz persönliches Saunaerlebnis.

Infusions complement sauna experience, says Klafs

German sauna specialist Klafs is emphasising the positive effects of scented infusions in stimulating the human senses – complementing the known positive effects of the sauna itself. The company says that "fortifying and relaxing scent experiences" are particularly intensive in the sauna if the heart of the cabin, the sauna oven, is equipped for numerous infusions. Klafs' Majus sauna oven, for example, comes with a large number of olivine stones, and Klafs says that an "especially original sauna experience" comes when the oven's SaunaPur function switches off the oven completely, resulting in a soft radiating heat with intensive infusions. The company offers a huge range of infusion scents to choose from.

10.1 C020 / 10.1 D021 / 10.1 C010 D011



info@klafs.de / www.klafs.com

Neue Glanzlichter Saunadome und Goliath

Elegantes Design und ein großer Steinkorb machen sie zum Herzstück jeder Saunalandschaft.

Saunadome – optisches Zentrum jeder Sauna
Das Besondere des Vielseiters: Durch die kaskadenartige Anordnung des Steinkorbes sind schnelle / flexible Aufgüsse von der Seite möglich. Die ausgeklügelte Konstruktion des Steinkorbes verhindert gleichzeitig das Herausfallen von Steinen, Steinabsplittungen sowie Pfützenbildung durch Aufgussflüssigkeit. Vier Leistungsklassen stehen zur Verfügung: 9 kW, 12 kW, 15 kW sowie 18 kW.

Goliath – eleganter Riese für die Profi-Sauna
Optisch elegant und formschön passt der Profi-Saunaofen Goliath in jede gewerbliche Sauna. Die optimal ausgelegte Steinmenge (75 kg) bietet bestmögliche Strahlungswärme und fördert die Wärmezirkulation durch natürliche Konvektion. Der Außenmantel besticht elegantes Anthrazit. Vier Leistungsklassen stehen zur Verfügung: 18 kW, 24 kW, 30 kW und 36 kW.

Eos sauna ovens cover domestic and professional needs

German manufacturer Eos has launched two new

sauna ovens, called Saunadome and Goliath, aimed at covering both domestic and professional-level saunas. The Saunadome comes in 9kW, 12kW, 15kW and 18kW versions, and unusually can be accessed from all sides. The construction of the Saunadome's stone basket is designed to prevent splitting and to stop stones from falling out, as well as preventing water dripping from the oven and forming puddles. Meanwhile the Goliath professional sauna oven is designed to be suitable for all commercial saunas, and has a stone basket capacity of 75kg. It comes in 18kW, 24kW, 30kW and 36kW versions, and is finished in anthracite.

10.2 L010 M011



info@eos-werke.de / www.eos-werke.de

ELBE blue[®] LINE
www.elbeblueline.de
Schwimmbadbahnen und Schwimmbadfolien

neue Designs
MADE IN GERMANY
QUALITY
ELBTRAL
guarantee
discover your passion
discover your passion
Die perfekte Abdichtung für Ihr Schwimmbad!

PoolTechnics feiert

HydroSelect Rohrmotor über zehn Jahre wartungsfrei im Einsatz unter Wasser!
HydroSelect ist schon seit Jahren der ideale Motorantrieb für HydroDeck. Der HydroSelect-Motor kann auch für längere Zeit unter Wasser montiert werden. Das HydroSelect-Unterwassersystem besteht aus einem eigens entwickelten Motor, der in das Rollrohr eingesetzt wird. Die verschiedenen Einbaumethoden ermöglichen es, dieses Rollsystem sowohl in bestehenden als auch in neu zu bauenden Bädern zu installieren. Der HydroSelect 300 Nm hat sich seit dem Jahr 2000 als sehr betriebssicher erwiesen. Eine 10-jährige Garantie, die standardmäßig gewährt wird, unterstreicht die Qualität dieses innovativen Konzepts.

Roller cover motor from PoolTechnics proves ten-year life



PoolTechnics says its HydroSelect drive motor has a proven life of more than ten years since its introduction in 2000 on the HydroDeck cover, supporting the company's standard ten-year guarantee. Designed to remain under water for long periods of time, the product features a specially developed motor fitted inside the roller tube. The roller system can be installed in both new and existing pools. **10.1 D020 E021**

info@PoolTechnics.nl / www.pooltechnics.nl

Solar-kompatibler Wärmeaustauscher von Bowman

Der Wärmeaustauscherspezialist Bowman präsentiert auf der Piscina ein neues Produktsortiment für einen Einsatz in Verbindung mit Solarenergie-Bädern. Diese Anlagen wurden laut des Unternehmens speziell auf die niedrigeren Wassertemperaturen aus Sonnenkollektoren, im Vergleich zu den heißeren Temperaturen der herkömmlichen Heizkessel, angepasst. Sie können die Schwimmbecken in nur einem Drittel der Zeit vergleichbarer Produkte auf die gewünschte Temperatur erhitzen. Dies würde solarbeheizte Pools zu einer praktischen und tragfähigen Wahl machen, so Bowman - sogar in kühleren nordeuropäischen Klimazonen. Bowmans Wärmeaustauscher für einen Einsatz in Verbindung mit Solarenergietechnologien werden mit einer großen Auswahl an Titan-, Edelstahl- oder Kupfer-Nickel-Kernen ausgerüstet.

Solar-compatible heat exchangers from Bowman

Heat-exchanger specialist Bowman is featuring a new range of products at Piscina, designed to work with solar heating. The company says that its units have been specially designed to work with the lower temperature of water from solar collectors, compared with the hotter temperatures of traditional boilers, and can bring swimming pools up to temperature in around one third of the time taken by other similar products. Bowman says this makes solar-heated pools a practicable and sustainable option – even in cooler Northern European climates. Bowman's heat exchangers for use with solar power are available with a choice of titanium, stainless steel or cupro-nickel cores, depending on application.

info@ejbowman.co.uk / www.ejbowman.co.uk

Neues Ultimates Fitness-Sortiment von Cal Spas

Das neue Ultimate Fitness-Sortiment von Cal Spa bietet vier neue Modelle für jedes Fitnesslevel, vom Anfänger über den Gesundheitsliebhaber zum professionellen Sportler, und für jedes Budget an. Cal Spas bietet den Vorteil eines kompletten Wasser-Fitnessstudios mit dem Komfort des eigenen Gartens. Die Ultimate Fitness Schwimmspas werden konzipiert, um ein wahrhaftiges Wassertraining zu ermöglichen, wie Unterwasserlaufbänder und Krafttraining und dabei gleichzeitig einen gesundheitlichen Nutzen zu gewährleisten. Sie beinhalten ebenfalls Befestigungspunkte für zusätzlich erhältliche Trainingsausrüstungen. Ihre Linien wurden vereinfacht und mit einer Standard Fitnessstange, zusätzlichen geformten Sitzmöglichkeiten, sechs bis acht LED-Wasserschlangen, zusätzlichen LED Spastrahlern und noch vielem mehr, aktualisiert. Zusätzlich zu dem exklusiven SwitchlessPro™ 5.0 BHP Pumpensystem wird der neue Schwimmspa jetzt durch zwei bis drei passende 3,0 PS Schwimmpumpen betrieben.

New Ultimate Fitness™ Series by Cal Spas

The new Ultimate Fitness™ Series by Cal Spas features four new models for every fitness level, from beginner to health enthusiast to the professional athlete, and budget. Cal Spas offers the convenience of a complete aquatic gym in the comfort of a backyard. Ultimate Fitness™ swim spas are designed to provide aquatic workout, such as treadmill swimming and strength training, while delivering health benefits. They also include attachment points for available exercise equipment. Its line has been simplified and updated with a standard fitness handle bar, additional contoured seating options, six to eight LED Hydrostreamers™, additional LED spa lights and more. In addition to the exclusive SwitchlessPro™ 5.0 BHP pump system, the new swim spas are now powered by two to three dedicated 3.0 HP swim pumps.



www.calspas.com

Der Euphoria Whirlpool bekam ein wesentliches Facelifting

Marquis Spas® hat den beliebten Euphoria Whirlpool komplett überarbeitet. Unter den aktualisierten Funktionen zählt sicherlich das beeindruckende neue Whirlpool-Düsen-System zu den Besten. Zudem wurde die Düsenanzahl erheblich erhöht. Er wird jetzt mit 58 Düsen geliefert. Außerdem bietet der Euphoria zwei Drei-Zonen TM-Steuerungen, um eine leistungsstarke, stimulierende Hydrotherapie gewährleisten zu können. Er beinhaltet auch einen neuen, schmerzlindernden Beintherapieplatz für Knie- und Wadenmassagen und einen neuen Captains Chair mit komfortablen Handgelenkdüsen. Zu den weiteren aktualisierten Funktionen zählen eine neue Düsenhilfssteuerung, neue Wasserfunktionen, ein neues abgestimmtes Randdesign und noch vieles mehr. Der neue Euphoria wurde bereits in den USA von Lesern des Pool & Spa News Magazins zu einem der besten 50 Produkte des Jahres 2011 gewählt. Marquis Spas wurde ebenfalls im Jahr 2011, wie jedes Jahr, seit das Spesearch Zertifizierungsprogramm im Jahre 2006 ins Leben gerufen wurde, Spesearch zertifiziert.



Euphoria hot tub had a major facelift

Marquis Spas® has given the popular Euphoria hot tub a complete overhaul. Among the upgrades the best feature may be its exciting new whirlpool jetting system. In addition, the jet count has been increased substantially. Now it comes with 58 jets. Plus the Euphoria features two Tri-Zone™ controls to ensure powerful, stimulating hydrotherapy. It also includes a new, soothing leg therapy seat for knee and calf massage and a new captain's chair with comforting wrist jets. Other upgraded features are new auxiliary jet controls, new water features, a new stunning lip design, and more. The new Euphoria has already been selected by readers of Pool & Spa News magazine in the United States as one of the Top 50 Products for 2011. Marquis Spas has also been named 2011 Spesearch Certified™, as every year since the Spesearch

shasenmueller@marquiscorp.com / www.marquisspas.com



follow us on
twitter



CalderaSpas®
UTOPIA SERIES • PARADISE SERIES • VACANZA SERIES

Join our international dealer network
Treffen Sie unserem internationalen Händler Netzwerk bei
Aquanale : Hall 10.2 - Stand 010
www.calderapromises.com

PROCOPI
Pool & Spa Equipment

Hersteller & Großhändler procopi.de Stand: Halle 10 - D30

Procopi Deutschland GmbH
Sonnenstrasse 12 -14
91058 ERLANGEN
Tel. : (49) 91 31 69 08 50
Fax. : (49) 91 31 69 38 70
E-mail : erlangen@procopi.com

13-16 November 2012
Eurexpo Lyon - France
www.piscine-expo.com



so innovative!

It is time to join the most important expo dedicated to the Swimming Pool and Hot tub industry.

By visiting our booth on Aquanale, you may secure your location for Piscine Lyon Show 2012 if you wish to exhibit, or leave us your contact details in case you're planning to visit our Show.

Come and pick up your free Piscine sunglasses!



BOOTH #D080

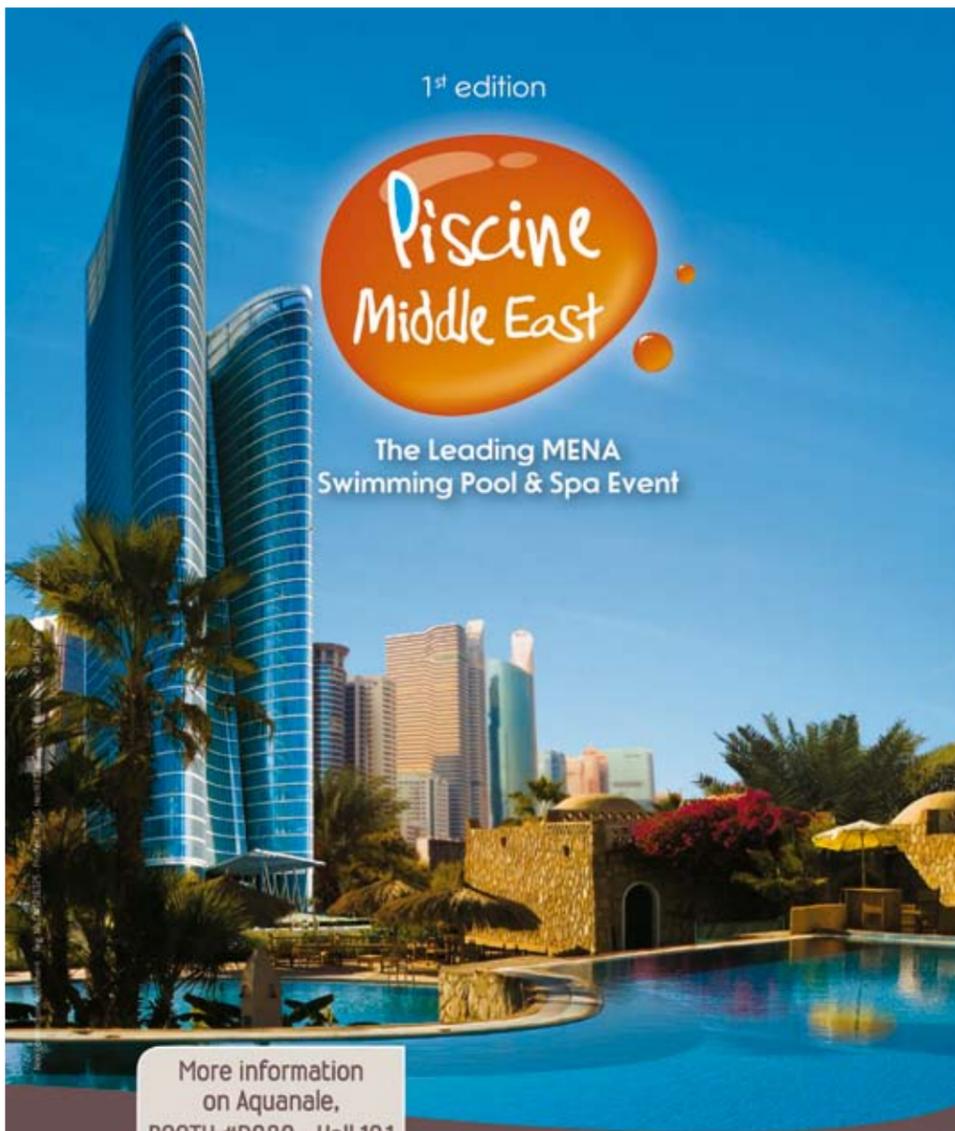
Key figures:

- Piscine is held every two years in November, in the city of Lyon - France
- 600+ exhibitors and 1000+ brands
- 104 new products introduced
- 80 journalists
- 17.883 visitors, 35% international from 90 countries

www.piscine-expo.com



For any query: +33 4 78 176 291 - piscine@gl-events.com @PiscineExpo



More information on Aquanale, BOOTH #D080 - Hall 10.1

April, 22-25 2012

Abu Dhabi National Exhibition Centre
Abu Dhabi, UAE

www.piscine-middleeast.com

@PiscineExpo



Clearwater Spas neues 2011 Resort Sortiment ist jetzt erhältlich

Das beliebte Resort Sortiment von Clearwater Spas weist jetzt sogar noch mehr Verbesserungen auf, um Sie bei Ihrem Whirlpoolbesuch zu verwöhnen. Ein farbig passender, abnehmbarer Bistro-Tisch mit erhellender Digitalbeleuchtung ist das ultimative Merkmal, das in den drei größeren Spas als Standard mitgeliefert wird - dem Orlando, Monaco und Cabo. Sie haben ebenfalls neue stromlinienförmige Edelstahlhülsen mit einem unglaublichen Wasserstrahl für ultimative Massagen im Bereich der Hydrotherapie. Genießen Sie das neue, an der Oberseite befindliche, Steuerelement der Stereoanlage mit unverfälschtem Klang, die neue digitale Beleuchtung, die neue energiesparende Abdeckung und das neue Entlüftungssystem. Das neue Resort Sortiment von Clearwater Spas hat alle Annehmlichkeiten, die Sie sich nur vorstellen können, wie den abnehmbaren Bistro-Tisch, stimmungsvolle Beleuchtung, Wasserfälle und mehr. Clearwater Spas achtet auf ganz besondere Bodenbeläge.

Clearwater Spas new 2011 Resort Series is now available

The popular Resort Series, by Clearwater Spas, now has even more enhancements to pamper your hot tub experience. A color matching removable bistro table with illuminated digital lighting is the ultimate new feature item that comes standard on the three larger spas - the Orlando, Monaco and Cabo. They have also added new streamlined stainless jets with incredible hydrotherapy water flow for the ultimate massage. Enjoy the new topside control Clear-Sound stereo system, new digital lighting, new energy-efficient hardcover and new AIRS cover removal system! Clearwater Spas new Resort Series has all the amenities you could ask for like the removable bistro table, mood lighting, waterfalls and more. Clearwater Spas is looking for new dealer flooring special.



www.clearwaterspas.com

info@angeleye.it

Auch in diesem Jahr präsentiert sich Fluidra Deutschland ihren Kunden vom 26. - 29. Oktober auf der Aquanale in Köln. Mit einem neuen Messekonzept präsentieren sich die Firmen Fluidra Deutschland, MTH, Calplas und Cepex gemeinsam um einen Teil des vielfältigen Produktangebotes vorzustellen. Dabei werden neben bewährten Artikeln auch einige Neuheiten aus den Bereichen LED-Technologie, Wasseraufbereitung, eine Reihe neuer Einbauteile sowie die neueste Generation Duschen vorgestellt. Erstmals präsentiert Fluidra Deutschland - MAX den automatischen Schwimmbadreiniger unter der Marke AstralPool. Diese sind zusätzlich zu den bestehenden Bürsten mit einer aktiven Bürste ausgestattet, für eine verbesserte Reinigung, verfügen über ein bedienerfreundliches Kartuschen-Filterssystem in einem hochwertigen, transparenten Topcase. Durch diese Ausstattung sind die Reiniger auf dem neuesten Stand der Technik und somit ideal für eine professionelle, benutzerfreundliche Anwendung.

As in the previous years, Fluidra Germany will be present from October 26th to 29th at the Aquanale in Cologne to their customers. With a new exhibition concept, the companies Fluidra Germany, MTH, Calplas and Cepex jointly present a part of the range of products. In addition to the proven products, some innovations in LED technology, water treatment, several new features and the latest generation of showers will be presented. For the first time Fluidra Germany presents MAX the automatic pool cleaner under the brand AstralPool. These cleaners are equipped in addition to the existing brush with an active brush for an improved cleaning, a user-friendly cartridge-filter system in a high-class transparent top case. Due to this equipment the cleaners are on the best state of technology. This will be ideal for a professional, user-friendly handling.

10.1 F050 G051



www.astralpool.com



Das neue Angeleye Poolüberwachungssystem für öffentliche Schwimmbäder wird noch sicherer

Dank der neuen visuellen AngelEye Technologie, überwacht ein neuer Bademeister alle Aktivitäten im Schwimmbad. Und jetzt geht das System noch weiter. Eine neue Poolzugriffsfunktion soll dieses Überwachungssystem noch sicherer machen. Das Gerät, bestehend aus einer umfangreichen Überwachungsfunktion, soll gezielt zur Vermeidung des Ertrinkungsrisikos in unbewachten oder für die Öffentlichkeit geschlossenen Schwimmbädern eingesetzt werden. Wenn eine Person außerhalb der Öffnungszeiten in das Becken eintaucht, wird ein Geräuschalarm per Telefon ausgelöst, um das Sicherheitspersonal zu warnen. Das neue System beinhaltet auch eine neue Risikoerkennungstechnologie für Ertrinkungsfälle, die mithilfe von in der Höhe angebrachten Überwachungsgeräten funktioniert, die eventuell eingesetzte Unterwasseranlagen ergänzen können. Das hat sich bei der Überwachung von seichten Becken, Becken mit vielen Schwimmern oder bei bewegtem Wasser bewährt. Das Gerät kann an neue Beckenkonstruktionen oder Schwimmbecken angepasst werden, die bereits mit einem Sicherheitssystem gegen Ertrinken ausgerüstet sind.

New Angeleye pool monitoring system even safer for public pools

Thanks to the AngelEye new visual technology, a new lifeguard monitors all the activities at the pool. And now the system goes further. A new pool access control function is claimed to make this monitoring system even safer. Consisting of a perimeter monitoring function, the device is aimed at preventing the risk of drowning in pools that are unattended or closed to the public. When someone enters the pool other than during opening hours, an alarm sounds to alert security personnel by phone. The new system also includes a new technique for detecting risk of drowning based on overhead surveillance devices that supplement any underwater equipment being used. This is said to prove useful for monitoring shallow pools, pools with a large number of swimmers, or choppy water. The device can be adapted to new pool builds or pools which are already equipped with safety systems to prevent drowning. 11.1 J040



Sicherheitsabdeckung für alle Jahreszeiten: Aquaguard

Bei dem AQUAGUARD handelt es sich um eine Sicherheitsabdeckung mit verstärktem Gewebe, das von Aluminiumstreben gehalten wird. Da das Gewebe nicht gedehnt wird, kann das Wasser das Gewicht mehrerer Personen tragen. Und es kommt hinzu, dass die Abdeckung eine vollständige Abdeckung des Schwimmbeckens gewährleistet, sodass das Wasser seine Temperatur beibehält und eine Verschmutzung vermieden wird. Die Automatikversion wird durch einen Hydraulikmotor betrieben, dessen Technologie zu den zuverlässigsten auf dem Markt zählt. Strom wird sicher vom Schwimmbecken fern gehalten. Diese Abdeckung kann sich an jede Beckenform anpassen. Die manuelle Ausführung besteht aus 2 Getrieben, die durch eine Kurbel angetrieben werden. Es kann ebenfalls, optional, ein batteriebetriebener Schraubenzieher mit geliefert werden. Die Hydraulikversion besteht aus zwei wartungsfreien Hydraulikmotoren, die von einem Hydraulikpumpenaggregat angetrieben werden. Das Hydraulikpumpenaggregat befindet sich in einem sicheren Abstand vom Schwimmbecken, in einem separaten Technikhäuschen. Die AquaGuard Abdeckung wird durch einen Schlüsselschalter betrieben, der den Kontakt hält. Der Schlüsselschalter wird so angebracht, dass das Schwimmbecken von seiner Stelle aus immer sichtbar ist. Das Fabrikat ist in verschiedenen Farben verfügbar (blau, beige, grau, olivgrün...).

4 season's safety cover: Aquaguard

The AQUAGUARD is a safety cover, with a reinforced fabric led and held by aluminium rails. Because the fabric is not stretched, the water can support the weight of several persons. And what's more, the cover makes sure that the swimming pool is completely covered, so that the water keeps its temperature and that dirt is avoided. The automatic version is driven by a hydraulic motor, whose technology is the most reliable. Electricity is kept safely away from the swimming pool. This cover can suit any shape of pool. The manual version consists of 2 gearboxes that are driven by a crank. Optionally, a battery-powered screwdriver can also be delivered. The hydraulic version consists of two maintenance-free hydraulic motors that are driven by a hydraulic pump unit. The hydraulic pump unit is housed in a technical room, at a safe distance from the pool. The AquaGuard cover is operated by a key switch with hold contact. The key switch is placed in a way that the swimming pool is always visible. The fabric is available in different colours (blue, beige, and grey, olive green...).



10.1 G069

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

Der tragbare Filterpatronenreiniger senkt die Reinigungszeit und steigert den Wirkungsgrad

Der neue tragbare Schwimmbad- und Spa-Filterpatronenreiniger der Firma Darlly Europe wurde für eine Verringerung der Filterreinigungszeiten konzipiert sowie für ein besseres Entfernen von großen Schmutz-, Ruß- und Fettablagerungen, als dies herkömmliche Reinigungsgeräte bewältigen können - und dabei arbeitet er schonend in Bezug auf das Filtermedium. Der Cyclone Filter Cleaner ist dafür bekannt, dass er das erste Gerät auf dem Markt ist, das Bürsten in Kombination mit Hochleistungswasserstrahlen einsetzt. Diese Technik ermöglicht eine intensive Reinigung der Filtermembranen und führt zudem zu einer verbesserten Umweltverträglichkeit durch einen reduzierten Wasserverbrauch. Er kann einfach auf einen Gartenschlauch aufgeschraubt werden. Der Cyclone Filter Cleaner der Marke Darlly wird exklusiv über das Unternehmen Filters4Spas vertrieben.

Hand-held cartridge cleaner reduces cleaning time and boosts effectiveness



A new hand-held pool and spa filter cartridge cleaner from Darlly Europe is designed to reduce filter cleaning time and remove a lot more dirt, grime and grease than traditional cleaning devices - while being sympathetic to the filtration media. Called the Cyclone Filter Cleaner, the product is said to be the first on the market that uses brushes combined with high-power water jets, enabling intensive cleaning into the cartridge pleats but also being kinder to the environment through reduced water use. It can be fitted to the end of a garden hose. The Darlly Cyclone Filter Cleaner is distributed exclusively by Filters4Spas. 10.2 Q020

www.filters4spas.com

Piscina Hotel La Palma - Stresa

Ein Schwimmbad mit Blick auf den Lago Maggiore, auf der Terrasse des Hotels La Palma in Stresa zu den pittoresken Borromäischen Inseln gerichtet, inmitten einer Komposition aus landschaftlichen und architektonischen Schönheiten. Es wurde mit einer EPS-Struktur der Firma Preformati Italia erstellt, nach einer sorgfältigen Planungsphase, insbesondere aber auch dank einer peinlich genauen Vorbereitung vor Ort, was eine starke Beschleunigung der Ausführung sowie die Realisierung der Arbeiten im 7. Stock des Hotels ermöglichte. Das Schwimmbad verfügt über zwei Wasserfall-Wände und Unterwassermassagieliegen, die, dank einer fruchtbaren Zusammenarbeit mit Starpool im Hinblick auf die gesamte Anlagentechnik, das Werk vervollständigen, das vom Team der Firma Preformati Italia montiert und abgedichtet wurde.



A swimming pool that overlooks the beautiful Lake Maggiore, installed on the terrace of La Palma Hotel in Stresa, providing stunning views of the outstanding Borromean Islands, with a delightful combination of fine landscapes and truly beautiful architecture. It was made with a 100% EPS structure by Preformati Italia, thanks to a thorough design phase and, above all, meticulous on-site preparation that made it possible to significantly reduce the

time needed to complete the work on the 7th floor of the hotel. The pool has two cascading walls and hydromassage beds and thanks to the successful collaboration with Starpool, the whole pool structure was successfully installed, with Preformati Italia rounding off the the project with the assembly of the additional features in addition to carrying out the impermeability work.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it



Eine Komplettlösung für die Spa-Lieferung

Das Unternehmen SDS bietet ein unverwechselbares Produkt an: das „Spa Liefersystem“. Dank des innovativen und praktischen Konzepts des österreichischen Unternehmens, ermöglicht dieses speziell konzipierte Transportsystem Lieferungen von Spas einfach, schnell und kostengünstig zu gestalten. Man benötigt tatsächlich nur eine Person, um das Produkt zu laden und zum Kunden zu transportieren. Dieses Gerät wird aus Materialien bester Qualität gefertigt und garantiert somit eine lange Lebensdauer. Alle Teile des Fahrgestells, Muttern und Schrauben werden aus Edelstahl hergestellt. So kommt der Spa in einwandfreiem Zustand an seinem Bestimmungsort an. Die neueste Version besitzt Bremsen und Stoßdämpfer für einen verbesserten Fahrkomfort. Seine Abmessungen: 2,35 m. Breite für eine Länge von 4,30 m., ein Gewicht von 210 kg. und einer maximalen Traglast von 750 kg!

A complete solution for Spa-delivery

The company SDS offers a distinctive product: the «spa delivery system.» Thanks to the innovative and practical concept of the Austrian company, this transport system specially designed allows to make deliveries of spas easily, quickly and cheaply. Indeed, only one person is required to load and transport the product to the customer. This device is manufactured from high quality materials, guaranteeing a long lifespan. All parts of the chassis, bolts and screws are made of stainless steel. Thus, the spa arrives at destination in perfect condition. The latest version has brakes and shock absorbers for improved ride. Its dimensions: 2m34 of width for 4m30 of length, a weight of 210kg, being able to carry a maximum load of 750kg!

www.spadeliverysystem.com

Die Ersatzzelle für Salzelektrolysegeräte

Vor fast drei Jahren hat Pool Technologie die Produktpalette KAWANA auf den Markt gebracht, eines der größten Sortimente an Ersatzzellen für Salzelektrolysegeräte. 2010 hat das Unternehmen neue Marken in seine Produktpalette aufgenommen: Unter anderem die Marken NATURAL CHLOR, SALTMATE und AUTOCHLOR. Diese kompatiblen Zellen sind mit der neuesten Technologie ausgestattet, so zum Beispiel mit einer vollständigen Platte anstelle eines Gitters, mit abtrennbaren Anschlusskabeln, Dichtungen... 2011 wurde das Angebot um Originalzellen erweitert, darunter die bekanntesten Marken: AIS, HAYWARD, PACIFIC INDUSTRIE, REGUL ELECTRONIQUE, K-CHLOR, SYSTEM 7... Vor kurzem hat STERILOR, ein Pionier im Bereich der Elektrolyse, sein Angebot an Originalteilen erweitert. 2012 werden den Fachleuten weitere Modelle angeboten. Der Vorteil dieses Konzepts lässt sich ganz einfach zusammenfassen: ein einziger Lieferant für eine Vielzahl an Modellen. Diese Zellen werden europaweit von mehr als 600 Einzelhändlern vertrieben. Der Katalog KAWANA 2012 ist demnächst erhältlich.

The replacement chlorinators' cell

For almost three years, Pool Technologie has been distributed KAWANA, one of the widest range of replacement cells. In 2010, the range had been enriched by new brands including: NATURAL CHLOR, SALTMATE, and AUTOCHLOR. These cells feature the latest technology in this domain: solid plates instead of grids, detachable cables and connectors, joints, etc. In 2011, the offer had extended with a range of original cells from the leading brands: AIS, HAYWARD, PACIFIC INDUSTRY, electronic control, K-CHLOR, SYSTEM 7... Lately, a pioneer of electrolysis, STERILOR, came to strengthen the offer of original parts. For 2012, new models will be offered to professionals. The advantage of this concept can be summed up easily: a single supplier for different replacement cells. In addition, KAWANA is backed by an international network of 600 dealers. These cells are available in more than 600 dealers in Europe. KAWANA 2012 catalog will be available soon.



contact@kawana.fr / www.kawana.fr



AquaGuard
Automatische Sicherheitsabdeckung



AquaTop
Automatische Lamellenabdeckung

Wenn Sie nur mit der besten Abdeckung zufrieden sind










www.t-and-a.be

Aquanale Hall 10.1 G 069

Technics & Applications
 Klaus Michael Kuehnelaan 9 - B-2440 GEEL - Belgium
 Tel : +32.14.23.74.95 Fax : +32.14.23.74.96
 Email : info@aquatop.be



Biodesign offers environmentally friendly shell for in-ground pools

Italian company Biodesign is offering a new 'natural' shell for in-ground pools designed to replace the usual materials such as steel, fibreglass, polystyrene or reinforced concrete. Featuring natural granulated stone combined with resins and nets to give structural strength, over an elastic waterproof liner, the Biodesign product is reckoned

to result in excellent structural soundness and far superior waterproofing compared with traditional swimming pools. According to Biodesign, this is achieved thanks to the elasticity of the liner (enabling it to expand with ground movements, and therefore maintain its waterproofing), as well as through its resistance to chlorinated products, ultraviolet and ice.

Biodesign offers environmentally friendly shell for in-ground pools

Italian company Biodesign is offering a new 'natural' shell for in-ground pools designed to replace the usual materials such as steel, fibreglass, polystyrene or reinforced concrete. Featuring natural granulated stone combined with resins and nets to give structural strength, over an elastic waterproof liner, the Biodesign product is reckoned to result in excellent structural soundness and far superior waterproofing compared with traditional swimming pools. According to Biodesign, this is achieved thanks to the elasticity of the liner (enabling it to expand with ground movements, and therefore maintain its waterproofing), as well as through its resistance to chlorinated products, ultraviolet and ice.

info@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com

LED-Technologie für Schwimmbekken und Gärten



SeaMAID, eine europäische LED-Beleuchtungs-marke für Schwimmbekken und Gärten bietet ein umfassendes Produktsortiment an SeaMAID LED-Scheinwerfern:

- Der PAR 56 Strahler: Universalgröße - als Ersatz der traditionellen 300VA-Glühlampe.
- Der SeaMAID Flachstrahler: das ideale Produkt für Schwimmbekken mit Liner.
- Das Beleuchtungsset SeaMAID Color für Aufstellschwimmbekken.
- Der Miniaturscheinwerfer für Spas, Treppen und Strandbekken.
- Der Edelstahl-scheinwerfer für Blumenbeete, Mauern und Steingärten.

Besuchen Sie uns auf den Ständen der SeaMAID Händler und Vertriebspartner

LED lighting for pools and gardens

SeaMAID, the European brand for LED lighting for pools and gardens will be present at the Salon International de la Piscine (International Pool Salon) in Barcelona. To not miss out on the discovery or rediscovery of the SeaMAID range of LED lights, come and meet us on the QP Illuminacion stand at the show. PAR 56 lamps, flat projectors, colour kits, mini-projectors or stainless-steel projectors... white lights, fixed or automatically programmed colours... the SeaMAID projectors are suitable for all types of pools.

www.seamaid-lighting.com



Lagunen Überflaurinne

Das italienische Unternehmen Carobbio hat eine neue Überflaurinne entworfen. Wenn das Wasser in die Rinnen fließt, entsteht eine hübsche, reizvolle Wirkung, die das Becken zu einem perfekten Wasserspiegel macht. Die darunter liegende Überflaurinne wird durch die Oberkante geschützt, bleibt jedoch

zugänglich, um Schmutz entfernen zu können. Lagunen-Überflaurinne 1 m. x 37,5 m. - Lagunenrand 50 x 40 x 4,5. Auch im neuen Cristal Sortiment erhältlich.

Lagune overflow gutter

The Italian company, Carobbio, has designed a new concealed overflow gutter. When the water flows into the grooves it creates a beautiful scenic effect, making the pool a perfect mirror of water. The overflow gutter underneath it is protected by the top edge, but can still be reached to remove any dirt.

Lagune overflow gutter 1 m x 37.5 m - Lagune Border 50 x 40 x 4.5

Also available in the new range Cristal. 10.1 H004

info@carobbio2000.it / www.carobbio2000.it



Le JUSTE LIEN n°5 - SPECIAL GERMANY 2011

EuroSpaPoolNews.com is published by IMC (International Media Communication) 264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707 contact@eurospapoolnews.com

Publisher: Loïc Biagini - Manager: Vanina Biagini - Editor: Bénédicte Béguin, Stephen Delany Advertising: Marie Lalanne, Virginie Massip, Michele Ravizza - Marketing: Thomas Bertrand - Web: Gaëtan Bariller Translation: AB Traduire, Traducclair, Avril Bayer - Designed by Jean-Michel Pèbre - Printed in Spain Ltd Company with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z - TVA FR02414683953 Contents © 2011 IMC Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications

Die neue wirtschaftliche Pumpe Intelliflo® 5PXFTM VSD

Schwimmbadbesitzer können mit der Intelliflo Pumpe enorme Energieeinsparungen erzielen, bis zu 90 % im Vergleich zu Standardpumpen mit fester Drehzahl oder zweitourigen Pumpen. Diese neue Sta-Rite Version des Intelliflo Sortiments bietet einen höheren hydraulischen Wirkungsgrad. Es handelt sich um eine drehzahlvariable Pumpe mit einem neuen drehzahlvariablen Antrieb. Extrem leise (45 dBA) bei geringen Geschwindigkeiten, kompatibel mit den Pentair Automatisierungssystemen IntelliPool™ und IntelliComm™, besitzt diese Pumpe einen neuen hydraulischen Trennschalter für eine schnellere Vorbereitung, weniger Störungen und einen erhöhten Wirkungsgrad; es liegen neue Aggregatsstecker bei, um die Pumpe direkt an das 75 oder 90 mm Schlauchsystem anzuschließen; ein extra-breiter, robuster Korb mit glatter Oberfläche für ein vereinfachtes Entfernen von Ablagerungen und ein Außen-Anschlussgewinde und werkzeugfreie Aggregatsmuttern bedürfen nur ein Anziehen per Hand. Ihre Digitalanzeige zeigt die Umdrehungen pro Minute sowie den Verbrauch an. Die Intelliflo® Pumpen sind Teil der Pentair Eco Select™ Marke. Sie



sparen Energie ein, schonen die Wasserressourcen, sind geräuscharm und reduzieren den CO2-Ausstoß sowie den Chemikalienanteil, der dem Ablauf zugeführt wird.

The new economic pump Intelliflo® 5PXFTM VSD

By using the Intelliflo pump people are able to get tremendous energy savings up to 90 % compared to standard single speed or 2-speed pumps. This new Sta-Rite™ version of the Intelliflo range is higher hydraulically efficient. It is a variable speed pump with new variable speed drive. Extremely silent (45dBA) at low speeds, compatible with Pentair automation systems IntelliPool™ and IntelliComm™, it has a new hydraulic isolator for faster priming, less turbulence and increased efficiency; new union connectors included for connecting directly to 75 or 90mm piping; an extra-large, robust basket with smooth surface for easy debris removal and an external port threading and tool-free union nuts need only hand-tightening. Its digital display shows RPM and energy consumption. The Intelliflo® pumps are part of the Pentair Eco Select™ brand. They save energy, conserve water, eliminate noise and reduce CO2 emissions and chemicals sent to the drain. 10.1 A021

marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Einfache Lösung für die Verriegelung von eingezäunten Schwimmbadbereichen

Ein „einzigartiges System“ zur Verriegelung von eingezäunten Schwimmbadbereichen, das den AFNOR-Standards entspricht, wurde von dem tschechischen Unternehmen Alukov HZ auf den Markt gebracht. Das neue System mit dem Namen Easy-Up soll das erste vollintegrierte, oben positionierte Kontrollsystem mit einer Höhe von 60 bis 90 cm. über dem Boden sein - im Gegensatz zu Verschlussystemen, die derzeit auf dem Markt erhältlich sind. Dieser Aufbau ermöglicht eine komfortablere Bedienung des Anwenders eingezäunter Bereiche, indem er ihm erspart, sich zum Boden der Umzäunung bücken zu müssen. Easy-Up ist eine Standardfunktion für alle Alukov Modelle des Neo Sortiments, mit Ausnahme des Neo-Light Modells. 10.1 H060 J061

Easy solution for locking pool enclosure sections

A 'unique system' for locking pool enclosure sections that meets AFNOR standards has been launched by Czech company Alukov HZ. Called Easy-Up, the new system is said to be the first fully integrated upper-positioned control system at a height of 60-90cm above the ground - unlike existing fastening systems currently available. This allows more convenient handling of enclosure sections by the user, saving them from having to bend down towards the bottom of the enclosure. Easy-Up is a standard feature for all Alukov models in the Neo range, except the Imperia Neo-Light model.



www.poolcover-ipc.com

AstralPool stellt sein neues Duschsortiment vor

AstralPool stellt sein neues Sortiment an Aussenduschen vor, ein wesentlicher Faktor, um das Badevergnügen zu steigern und dem Badeumfeld einen eleganten Charakter zu verleihen. Das neue Sortiment bietet ein minimalistisches, zeitgenössisches Design aus hochwertigen Materialien, das eine außerordentliche Funktionsfähigkeit gepaart mit einem eleganten, modernen Look gewährleistet. Sein schlichtes Design und eine qualitativ hochwertige Fertigung machen das Unternehmen Angel zu einer unwiderstehlichen Wahl als Ergänzung zu allen Beckentypen. Es kann auch ein zweiter Hahn für Fußbäder zugefügt werden. Das Niagara Modell ist beispielsweise eine gute Wahl für Personen, die gleichermaßen den Anforderungen eines fortschrittlichen Designs, schlichten Linien und hohen Qualitätsstandards gerecht werden wollen. Die Dusche kann ebenfalls mit einem Sonnenenergieantrieb geliefert werden. Und zu guter Letzt vereinen sich Design, Qualität und Funktionalität im Iguazu Modell. Als Qualitätsmerkmale weist es unter anderem ein Vernebelungssystem auf, sodass sich der Anwender mit einem erfrischenden Sprühnebel, als unabhängige Wahl zu dem starken Duschstrahl, umgeben kann.



AstralPool presents its new range of showers

AstralPool presents its new range of outdoor showers, an essential element to enhance the swimming pool experience and provide an elegant touch to its surrounds. The new series offers minimalist, contemporary designs made from high quality materials that ensure excellent functioning in addition to an elegant, modern look. Its sober design and quality manufacture make Angel a compelling option as a complement to all pool types. A footbath tap can also be included. As for Niagara model, it is a good option for people who seek a balance of requirements between advanced design, pure lines and high quality. The shower can also be supplied to operate with a solar energy system. And lastly, design, quality and functionality come together in the Iguazu model. Its quality features include a nebuliser effect so users can be covered in a refreshing mist spray of water as an option independent of the powerful shower flow. 10.1 F050 G051

www.astralpool.com



Die unten aufgeführten Unternehmen und Produkte suchen Vertriebshändler, insbesondere in Deutschland, aber auch in anderen Ländern. Auf unserer in 7 Sprachen übersetzten Internetseite finden Sie unter der Rubrik HÄNDLER GESUCHT das gesamte Angebot. Sie finden dort auch weitere Hersteller, die am Vertrieb ihrer Produkte und/oder Konzepte interessiert sind. An alle FACHLEUTE: schauen Sie regelmäßig unter dieser Rubrik nach, um neue Produkte für den Vertrieb zu entdecken, und abonnieren Sie unseren wöchentlich erscheinenden Newsletter in Ihrer gewünschten Sprache...

All companies and products featured above are looking for distributors, particularly in Italy but also in other countries. You can find full information about these and other products on our website in 7 languages under "Distributors Wanted": detailed and thorough presentation of the company, its business and products, contact information, additional photos, etc. If you are also looking for international distributors for your products, please contact us.



CARATTI - Innovation, Qualität und niedrigere Kosten

Der elektronische Roboter SQUIRREL von INTERNATIONAL CARATTI ist der erste in der Schwimmbadwelt, der mit drei Motoren, einer Fernbedienung und Sensoren ausgestattet ist. Er deckt jetzt den gesamten privaten und öffentlichen Schwimmbadmarkt ab.

sales@caratti.it / www.caratti.it



LINOV - Alkorplan von Renolit und RT 3000 Infinity von General Tower Canada

Der auf Verkleidungen, Abdeckungen und Gesamtlösungen für Schwimmbäder spezialisierte Hersteller LINOV gehört zur RPI-Gruppe. Das Unternehmen verfügt über ein modernes, mehr als 1.800 m² großes Werk in Portugal, in dem die Produkte mit modernsten Produktionsanlagen gefertigt werden.

info@linov.pt / www.linov.pt



FABISTONE - Design und Komfort sind die wichtigsten Eigenschaften unserer Produkte

FABISTONE gehört zur RPI-Gruppe und ist auf Herstellung und Vertrieb von rekonstruiertem Naturstein spezialisiert. Fabistone bietet verschiedene Produktreihen von Kacheln, Abdeckungen und Wänden. Die große Fertigungskapazität wird durch ein modernes Werk mit einer vollautomatisierten Fertigungsstrecke gewährleistet.

info@fabistone.com / www.fabistone.com



RP Industries - Die Stärke einer Gruppe

RP INDUSTRIES ist Marktführer in Portugal und kann auf 40.000 installierte Schwimmbäder weltweit verweisen. Wir bieten innovative und patentgeschützte Lösungen: SOLEO-Pools, SUNKIT, INOBLOCK, OVER FLOW, NATURALIS und DYNAMIC PANEL POOL für öffentliche Schwimmbäder.

info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



DIE POOLS VON BIODESIGN - eine echte technische Innovation

Die patentierten Schwimmbäder von Biodesign basieren auf dem modellierten Aushub und den mit einer wasserfesten Farbe markierten Bahnen: einzigartige Elastizität und Beständigkeit. Mit diesem Prozess können nichtinvasive, umweltfreundliche Schwimmbäder gebaut werden.

info@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com



MONDIAL PISCINE - werden Sie Teil unseres aufregenden Netzwerks

Unser Konzept ist die modulare Fertigung einfacher, solider und schnell zusammenstellbarer Schwimmbäder. Mit unserem stetigen Support und unserem technischen Know-how, für die wir in der gesamten Schwimmbadbranche bekannt sind, stehen wir Ihrem Unternehmen immer zur Seite.

contact@mondialpiscine.fr / www.mondial-piscine.eu



PLEATCO - Kartuschen und Filtergitter

Pleatco verwendet für die Herstellung von Premium-Pool und Spa-Filterkartuschen sowie Premium-Kieselfurfiltergittern bestes Material. Mit freien Flusskernen, einem hochwertigerem Filtergewebe von Reemay, reißfesten Filterbändern und antimikrobiellen Verschlusskappen ist das Angebot von Pleatco einfach besser.

www.pleatco.com / info@pleatco.com



POOLTECHNICS - Spezialist für maßgeschneiderte Produkte

Pooltechnics fertigt vier verschiedene Typen von Schwimmbadabdeckungen: Die vollautomatisierte Lamellenabdeckung HydroDeck, die schwimmenden und isolierenden Schaumabdeckungen ThermoDeck und EcoDeck und die Sicherheitsabdeckung SafeDeck. Darüber hinaus bietet Pooltechnics mit PoolSolar eine Reihe von Solarenergiekonzepten.

info@PoolTechnics.nl / www.pooltechnics.com



TOUT POUR L'EAU - SOLID POOL - ein patentierter modularer Pool

Das modulare Schwimmbad von SolidPOOL ist einfach, schnell und sparsam im Bau: Es wird aus Blöcken zusammengesetzt. Auf diese Art können im Handumdrehen Schwimmbäder gebaut werden, die genauso solide sind wie Betonbecken.

solidpool.moodypool@gmail.com / www.toutpourleau.fr



LOOPLOC - Sicherheitsabdeckungen mit einer 12-jährigen Garantie

LOOP-LOC Ltd fertigt bereits seit mehr als 30 Jahren Sicherheitsabdeckungen für Schwimmbäder. In Europa wird das Unternehmen durch das auf Schwimmbadausrüstung spezialisierte Unternehmen Piscine Kit Direct vertreten. Die Sicherheitsabdeckungen von Loop-Loc werden mit einer 12-jährigen Garantie geliefert und können das Gewicht eines Elefanten tragen.

contact@looploc.fr / www.looploc.fr



WOW COMPANY - Wellen im Pool

WOW Company bietet Wave Ball: die ideale Ausstattung für neue oder vorhandene Schwimmbäder, Aquaparks, Wellnesszentren (Thalassotherapie) und Offshore-Überlebenstraining mit oder ohne sinkenden Hubschrauber (HUET- und OPITO-Kurse).

waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com



CAL SPAS - große Produktpalette

Cal Spas ist Branchenführer im Bereich innovative Home-Resort-Produkte. Das amerikanische Unternehmen bietet die größte Palette an umweltfreundlichen Home-Resort-Produkten in allen Preisklassen.

www.calspas.com / hhufford@calspas.com



CRYSTAL ISLAND LEISURE - Wert und Zuverlässigkeit

Crystal Island Leisure ist ein Top-Profi unter den Herstellern und Exporteuren von Spa-Produkten. Wir sind das einzige Unternehmen, das eine Reihe von vollständigen, modernen Spa-Fertigungsstraßen in China entwickelt hat.

sales@deluxespas.cn / www.deluxespas.cn



CLEARWATER SPAS - exklusives Absatzgebiet

Clearwater Spas kann auf 33 Jahre preisgekrönte Erfahrung in den Bereichen Design und Konstruktion verweisen. Wir stehen weltweit für Qualität und Kundenzufriedenheit und bieten eine große Auswahl an 34 energieeffizienten Spas.

richards1@clearwaterspas.com / www.clearwaterspas.com



LA SPAS - Spas, Swim Spas und Pavillons

Wir sind als ein weltweit führendes Unternehmen für technische Innovation, Produktqualität und Kundendienst anerkannt. L.A. Spas bietet drei Spa-Produktlinien und besitzt ein eigenes Angebot an Pavillons aus kalifornischem Redwood-Holz.

sales@laspas.com / internationalsales@laspas.com / www.laspas.com



POOL SYSTEMS - Pool, Spa, Lebensart

Der australische Hersteller ist auf innovative und einzigartige Produkte für die Schwimmbad- und Jacuzzi-Reinigung, Wartung und auf Freizeitprodukte spezialisiert. Zahlreiche dieser Produkte werden mittlerweile von den größten und erfolgreichsten Händlern verkauft.

rjeffery@poolsystems.com.au / www.poolsystems.com.au



VAJDA - Die Serie Lotus Spas La serie Lotus Spas

Das Unternehmen Vajda entwickelte die Serie Lotus Spas mit der typischen Lotusblütenform. Die Hydromassage-Optionen zeichnen sich durch Effizienz, innovatives Design, Luxus und Komfort aus. Unser Angebot besteht zu 100 % aus europäischen Produkten, und wir bieten Händlern mehrere Vorteile.

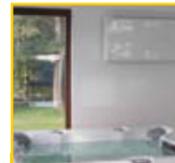
kleberc@vajdagroup.com / www.vajdagroup.com



EVOLUTION SPAS - Sparsame Spas, Spas económicos

Evolution Spas bietet mit exklusiven Merkmalen versehene sparsame Spas. In Kombination mit einer Wärmepumpe reduziert sich die Stromrechnung um bis zu 70 %. Dem Unternehmen wurde bei der Messe Piscine 2010 die Auszeichnung „Pool Eco Attitude“ für das sparsamste Spa verliehen.

info@evolution-spas.com / www.evolution-spas.com



MICROWELL - Entfeuchter für Schwimmbecken

Microwell, ein Produktions- und Handelsunternehmen mit mehr als 7 Jahren Markterfahrung, bietet eine Vielzahl an Entfeuchtern an, die speziell für die Entfeuchtung kleinerer Schwimmbecken im Haus und von Wellnessbereichen entwickelt wurden.

microwell@microwell.sk / www.microwell.sk



MARQUIS SPA - Vertrauen und Treue

Marquis Spas bietet eine Vielzahl an Wellnessprodukten zu variablen Preisen an. Hinzu kommt noch die neue Produktreihe Environments™, damit Sie sicher gehen können: „Nobody walks“. Unser Warenzeichen wurde doppelt zertifiziert, nämlich sowohl Spasearch Certified™ als auch Spasearch Approved™.

SteveH@marquiscorp.com / www.marquisspas.com

AngelEye Life Guard ist das Sicherheitssystem um die maximale Sicherheit in Schwimmbecken zu garantieren - Come and see us : Aquanale Hall 11.1 - Stand J 019

Alarm

AngelEye GmbH

St.-Oswaldweg 1b · 39100 Bozen-Italy
Tel.: +39 04711726039 · Fax: +39 04711721011
E-Mail: info@angeleye.it · www.angeleye.it

SICHERHEITSSYSTEME FÜR SCHWIMMBÄDER

Verlassen Sie sich auf WALTER!



NEU



Fahrbare Terrasse WALU DECK

Die Ganzjahressicherheitsabdeckung die sich in ein Wohlfühlbereich verwandelt!



NF

WALU POOL

Die einzige Ganzjahres-Sicherheitsabdeckung mit dem patentierten System der austauschbaren Alu-Profilen und PVC-Bahnen.



Besuchen Sie uns vom 26. bis zum 29. 10. 2011
Halle 10.1 - Stand C040

NF : Entspricht die Französische Sicherheitsnorm NF P 90-308

Losberger France S.A.S. WALTER PISCINE
BP 58 - F-67172 BRUMATH Cedex
www.walter-piscine.com - walterpiscine@walter.fr



NEU



WALU COOL

Motorisierte Aufrollvorrichtung für Rollschutzabdeckungen. WALU COOL lässt sich an die meisten Sicherheitsabdeckungen mit Stäben anpassen.

Diary

International Pool | Spa | Patio Expo - USA
From 02/11/2011 to 04/11/2011 - LAS VEGAS
info@poolspapatio.com / www.poolspapatio.com

SPLASH 2011 - Canada
From 10/11/2011 to 11/11/2011 - LAVAL - QUEBEC
info@acpq.com / www.acpq.com/splash

SALON DE LA PISCINE & DU SPA - France
From 03/12/2011 to 11/12/2011 - PARIS
piscine@reedexpo.fr / www.salonpiscineparis.com

2011 CANADIAN POOL & SPA CONFERENCE & EXPO - Canada
From 05/12/2011 to 08/12/2011 - NIAGARA FALLS
mette@rogers.com / www.poolandspaexpo.ca

CBS - Poland
From 24/01/2012 to 27/01/2012 - POZNAN
budma@mtp.pl / http://cbs.mtp.pl

SPATEX 2012 - United Kingdom
From 04/02/2012 to 06/02/2012 - BRIGHTON
info@spatex.co.uk / www.spatex.co.uk

AQUA-THERM MOSCOW 2012 - Russia
From 07/02/2012 to 10/02/2012 - MOSCOW
info@fin-mark.com / www.aquatherm-moscow.com

AQUATHERM - EGYPT POOL EXHIBITION
From 12/02/2012 to 14/02/2012 - GIZEH
info@aquathermeg.com / www.aquathermeg.com

PISCINE EXPO 2012 - Morocco
From 15/02/2012 to 18/02/2012 - CASABLANCA
klm.medias@gmail.com / www.piscineexpomaroc.com

FORUMPISCINE 2012 - Italy
From 23/02/2012 to 25/02/2012 - BOLOGNE
info@ilcampo.it / www.forumpiscine.it

BATIBOUW 2012 - Belgium
From 01/03/2012 to 11/03/2012 - BRUXELLES
info@batibouw.com / www.batibouw.com

POOL & SPA & SAUNA CHINA 2012
From 09/03/2012 to 11/03/2012 - PAZHOU
sales2@grandeurhk.com / zoezhou@yahoo.com
www.poolsabathchina.com

AQUA SALON - Russia
From 15/03/2012 to 18/03/2012 - MOSCOW
weg@weg.ru / www.weg.ru

PISCINE MIDDLE EAST 2012 - UAE
From 22/04/2012 to 25/04/2012 - ABU DHABI
alexandra.moncorge@gl-events.com
www.piscine-expo.com

IBF - Czech Republic
From 24/04/2012 to 28/04/2012 - BRNO
hzikmundova@bvv.cz
www.bvv.cz/en/building-fairs-brno

POOLEXPO - Turkey
From 02/05/2012 to 05/05/2012
emreciceki@sodex.com.tr

AQUA-THERM KIEV 2012 - Ukraine
From 15/05/2012 to 18/05/2012 - KIEV
info@fin-mark.com / www.aquatherm-kiev.com

SPLASH POOL AND SPA TRADE SHOW 2012 - Australia
From 25/07/2012 to 26/07/2012 - GOLD COAST
melanie@intermedia.com.au
www.splashexpo.com.au

AQUA-THERM ALMATY - Russia
From 04/09/2012 to 07/09/2012 - ALMATY
info@fin-mark.com / www.aquatherm-almaty.com

WAVES - India
From 13/09/2012 to 15/09/2012 - NEW DELHI
sonny@wavesmagazine.in / www.wavesexpo.com

MIDDLE EAST POOL & SPA EXHIBITION 2012 - UAE
From 23/09/2012 to 25/09/2012 - DUBAI
info@mepool.com / www.mepool.com

QPS 2012 - Qatar
From 07/10/2012 to 09/10/2012 - DOHA
ps@htsxp.com

INTERBAD 2012 - Germany
From 09/10/2012 to 12/10/2012 - STUTTGART
info@messe-stuttgart.de / www.interbad.de

AQUA-THERM BAKU 2012 - Azerbaijan
From 17/10/2012 to 20/10/2012 - BAKU
info@fin-mark.com / www.aquatherm-baku.com

AQUALIE 2012 - France
From 13/11/2012 to 14/11/2012 - LYON
aqualie@gl-events.com / www.aqualie.com

PISCINE 2012 - France
From 13/11/2012 to 16/11/2012 - LYON
piscine@gl-events.com / www.piscine-expo.com

EuroSpaPoolNews cannot take responsibility for the accuracy of the information in this Diary. Visitors are urged to check all details of exhibitions with the respective organisers in case event dates have been altered or an event postponed/cancelled.